



**Built to last.**

**PRO**



**BBP5123**  
070474

EN FR  
IT EL  
BG SL  
RO HR  
PL

v2.2



[WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM](http://WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM)



**MAIN PARTS / PIÈCES PRINCIPALES / PARTI PRINCIPALI / KYPIA ΜΕΡΗ / ОСНОВНИ ЧАСТИ /  
GLAVNI DELI / PIESE PRINCIPALE / GLAVNI DIJELOVI / GŁÓWNE CZĘŚCI**

**EN**

1. Square drive
2. Aluminum cover
3. Rotation direction switch
4. ON/OFF trigger
5. Soft handle
6. Speed selector
7. Work lamp
8. Hook
9. Battery button
10. Battery (not included)

**FR**

1. Carré d'entraînement
2. Couvercle en aluminium
3. Interrupteur de sens de rotation
4. Gâchette ON/OFF (marche/arrêt)
5. Poignée souple
6. Sélecteur de vitesse
7. Lampe de travail
8. Crochet
9. Bouton de batterie
10. Batterie (non incluse)

**IT**

1. Attacco quadro
2. Copertura in alluminio
3. Interruttore del senso di rotazione
4. Grilletto ON/OFF (acceso/spento)
5. Impugnatura morbida
6. Selettore di velocità
7. Luce di lavoro
8. Gancio
9. Pulsante della batteria
10. Batteria (non inclusa)

**EL**

1. Υποδοχή (καρέ)
2. Επιφάνεια αλουμινίου
3. Διακόπτης φοράς περιστροφής
4. Σκανδάλη ON/OFF
5. Μαλακή λαβή
6. Επιλογέας ταχύτητας
7. Φως εργασίας
8. Άγκιστρο
9. Κουμπί μπαταρίας
10. Μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)



**BG**

1. Квадратно задвижване
2. Алюминиев капак
3. Превкл. за посоката на въртене
4. Спусък ON/OFF (вкл/изкл)
5. Мека дръжка
6. Селектор на скоростта
7. Работна светлина
8. Кука
9. Бутон на батерията
10. Батерия (не е включена)

**SL**

1. Kvadratni pogon
2. Aluminijast pokrov
3. Stikalo za smer vrtenja
4. Sprožilnik ON/OFF (vklop/izklop)
5. Mehak ročaj
6. Izbirnik hitrosti
7. Delovna svetilka
8. Kljuka
9. Gumb za baterijo
10. Baterija (ni vključena)

**HR**

1. Četvrtasti pogon
2. Aluminijski poklopac
3. Prekidač smjera rotacije
4. ON/OFF okidač
5. Meka ručka
6. Birač brzine
7. Radna lampica
8. Kuka
9. Gumb za bateriju
10. Baterija (nije uključena)

**RO**

1. Patrat de actionare
2. Capac din aluminiu
3. Întrerupător de direcție de rotație
4. Trăgaci ON/OFF (pornit/oprit)
5. Mâner moale
6. Selector de viteză
7. Lumină de lucru
8. Cârlig
9. Buton pentru baterie
10. Baterie (nu este inclusă)

**PL**

1. Napęd kwadratowy
2. Aluminiowa pokrywa
3. Przełącznik kierunku obrotów
4. Spust ON/OFF
5. Miękki uchwyt
6. Przełącznik prędkości
7. Lampa robocza
8. Hak
9. Przycisk baterii
10. Bateria (brak w zestawie)

## SYMBOLS



Wear eye protection.



Wear hearing protection.

## SAFETY INSTRUCTIONS



**Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit and/or physical injury. Store the manual in a safe place for future reference.**

### General power tool safety warnings

#### Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

#### Electrical safety

- Make sure that power tool plugs match the outlet. Do not ever modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Using unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is an tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the electric tool. Keep the cord in a safe distance from heat, oil, sharp edges and any moving parts. Damaged or entangled cords will increase the risk of electric shock.
- When operating an electric power tool outdoors, use an extension cable which has the appropriate specifications for outdoor use. Use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location cannot be avoided, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- Power tools can produce electromagnetic fields (EMF) that are not harmful to the user. However, users of pacemakers and other similar medical devices should contact the maker of their device and/or doctor for advice before operating the power tool.

#### Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool if you are feeling tired or are under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used in appropriate conditions will reduce the risk of sustaining personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or connecting power tools that have the switch in the on position to a power source can lead to accidents.
- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the power tool. An adjusting key or a wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps the operator have better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.

#### Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the each application. The correct power tool will always do the job better and safer when used as intended.
- Do not use the power tool if the switch does not turn activate or deactivate it. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.
- Disconnect the main plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before changing accessories, making any adjustments, or storing the power tool. Such preventive safety measures will reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- When the power tool is not in use, store it out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool. Power tools are extremely dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain the power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, leakage and any other issue that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents and injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Keep the cutting parts of the power tool sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are more precise and easier to control.

- Always use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with the instructions of this instruction manual, taking into account the working conditions and the work that is to be performed. Use of the power tool for applications different from those intended could result in personal injury or cause damage to the power tool.
- Keep the handles and any grasping surfaces of the power tool dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling of the tool in unexpected circumstances.

#### **Battery tool use and care**

- Recharge the batteries only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is used to charge unsuitable batteries can create a risk of fire.
- Use the power tool only with the specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help immediately. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may not function as intended, resulting in fire or explosion.
- Do not expose a battery pack to fire or excessive temperatures. Exposure to fire or temperatures above 130°C may cause an explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

#### **Service**

- Have the power tool serviced by qualified service personnel, using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Never attempt to repair damaged battery packs on your own. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service technicians.

#### **Safety instructions for the battery pack**

- Do not dismantle, open, smash or burn the battery pack.
- Protect the battery against heat (e.g., against continuous intense sunlight), fire, water and moisture. There is a risk of explosion.
- Do not short-circuit the battery pack. There is a risk of explosion.
- Only use the battery pack with compatible products from the manufacturer.
- In case of damage and improper use of the battery pack, vapours may be emitted. Ventilate the area and seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.
- After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.
- The battery pack performs optimally when it is operated at normal room temperature (20 °C ± 5 °C).
- Recharge only with the appropriate charger of the manufacturer.
- Do not use any battery pack which is not designed for use with the equipment.
- The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally. An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.
- Keep the battery pack out of the reach of children.
- Remove the battery from the equipment when not in use.
- Make sure the battery is removed prior to making any adjustments, changing accessories, before carrying out maintenance or repair work and before storing the tool.
- Wipe the battery terminals with a clean, dry cloth if they become dirty.
- Replace batteries which have been dropped from a height of more than one meter or which have been exposed to violent shocks without delay, even if the housing of the battery pack appears to be undamaged. The battery cells inside the battery may have suffered serious damage.
- Do not store the power tool and battery in locations where the temperature may reach or exceed 100 °C.
- If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with plenty of clear water and seek medical attention right away. Contact of electrolyte with eyes may result in loss of eyesight.

#### **Safety instructions for cordless impact wrenches**

- Wear hearing protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.
- Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring. Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Maintain firm footing at all times. Be sure no one is below when using the power tool in high locations.
- Keep hands away from rotating parts.
- Operate the tool only when holding it firmly.
- Check the impact socket carefully for wear, cracks or damage before installation.
- The proper fastening torque may differ depending upon the kind or size of the bolt. Check the torque with a torque wrench.

## VIBRATION

**Caution:** The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-2-2:

| Operating mode                                      | Vibration emission ( $a_h$ ) | Uncertainty (K)      |
|-----------------------------------------------------|------------------------------|----------------------|
| Tightening fasteners at the tool's maximum capacity | 5.45 m/s <sup>2</sup>        | 1.5 m/s <sup>2</sup> |

## NOISE

**Caution:**

- Wear hearing protectors.
- The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used and the kind of workpiece that is being processed.

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-2-2:

|                                   |             |
|-----------------------------------|-------------|
| Sound pressure level ( $L_{pA}$ ) | 92.3 dB(A)  |
| Sound power level ( $L_{WA}$ )    | 100.3 dB(A) |
| Uncertainty (K)                   | 3 dB(A)     |

## INTENDED USE

The tool is intended for fastening or loosening bolts and nuts.

## TECHNICAL DATA

|                                  |                              |
|----------------------------------|------------------------------|
| Model                            | BBP5123                      |
| Voltage                          | 20 V (Li-ion)                |
| No load speed                    | 0-1800 / 0-2200 / 0-2600 rpm |
| Impact rate                      | 0-2500 / 0-3000 / 0-3500 bpm |
| Torque                           | 400 Nm                       |
| Square drive                     | 1/2"                         |
| Motor                            | Brushless                    |
| Includes                         | Adaptor for bits             |
| Battery and charger not included |                              |

## BEFORE OPERATION

**Warning:** Always be sure that the tool is switched off and the battery is removed before making any adjustments on the tool.

### Installing or removing the battery (Fig. 1)

**Warning:**

- Always switch off the tool before installing or removing the battery.
- Hold the tool and the battery firmly when installing or removing the battery. Failure to hold the tool and the battery firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery and personal injury.
- To remove the battery (2), slide it from the tool while sliding the button (1) on the front of the battery.
- To install the battery, align the tongue on the battery with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click.

**Warning:**

- Always install the battery fully. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery forcibly. If the battery does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

### Indicating the remaining battery capacity (Fig. 2)

- Press the check button (2) on the battery to indicate the remaining battery capacity.
- The indicator lamps (1) light off in about 5 seconds after releasing the check button.



Fig. 1

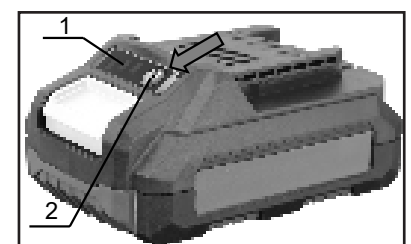


Fig. 2

| Indicator lamps                                                                   |                       | Battery capacity |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------|
|  | Three green lights on | 75% - 100%       |
|  | Two green lights on   | 25% - 50%        |
|  | One green light on    | 10% - 25%        |

**Note:** Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

### Tool/battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

#### Overload protection

When the tool/battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool stops automatically. In this situation, turn the tool off and stop the action that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to resume operation.

#### Overheat protection

When the tool/battery is overheated, the tool stops automatically. In this situation, let the tool/battery cool before turning the tool on again.

#### Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the tool stops automatically. In this case, remove the battery from the tool and charge the battery.

### ON/OFF trigger (Fig. 3)

**Warning:** Before installing the battery into the tool, always check to see that the trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

- To start operating the tool, pull the trigger (1).
- Tool speed is increased by increasing pressure on the trigger.
- Release the trigger to stop the tool.

### Lighting up the front lamp (Fig. 4)

**Caution:** Do not look in the light directly.

- Pull the trigger to light up the lamp (1).
- The lamp goes out about 5 seconds after releasing the trigger.

**Note:** Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens. Be careful not to scratch the lens.

### Rotation direction switch (Fig. 5-6)

**Caution:**

- Always check the direction of rotation before operation.
- Use the rotation direction switch only after the tool comes to a complete stop. Changing the direction of rotation before the tool stops may damage the tool.
- When not operating the tool, always set the rotation direction switch to the neutral position.
- Depress the rotation direction switch (1) from the A side for clockwise rotation or from the B side for counterclockwise rotation.
- When the rotation direction switch is in the neutral position, the trigger cannot be pulled.

### Speed/torque adjustment (Fig. 7)

- Three impact force adjust modes (hard, medium and soft mode) are provided by this tool only when the tool is rotating in clockwise direction through changing the tool speed. The impact force can not be adjusted when the tool is running.
- To change the speed, depress the speed adjusting button (2) to select the desired speed.
- Every time the speed adjusting button is pressed, the indicator lamp (1) will light on and changes in steps to indicate when the tool is rotating in clockwise direction.
- Two loosening modes (fast loosening and slow loosening mode) are provided by this tool only when the tool is rotating in counterclockwise direction.

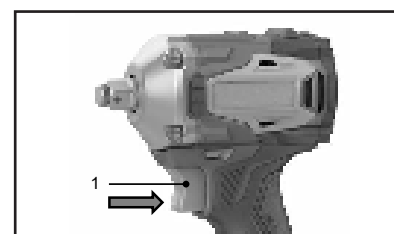


Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

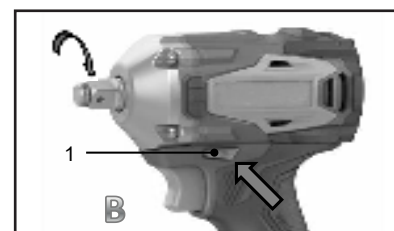


Fig. 6

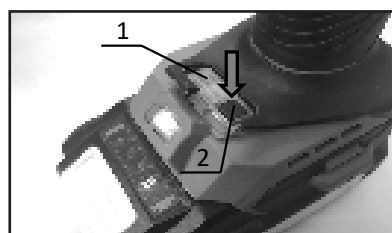


Fig. 7

## ASSEMBLY

**Warning:** Always be sure that the tool is switched off and the battery is removed before making any adjustments on the tool.

### Selecting the correct impact socket

- Always use the correct size impact socket for bolts and nuts. An incorrect size impact socket will result in inaccurate and inconsistent fastening torque and/or damage to the bolt or nut.

### Installing or removing impact socket (Fig. 8)

- To install the impact socket, push it onto the square drive of the tool until it locks into place.
- To remove the impact socket, simply pull it off.

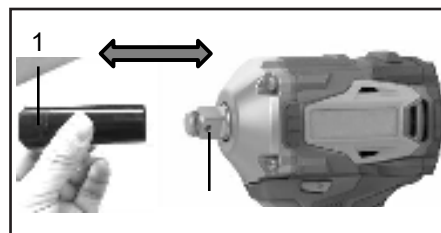


Fig. 8

### Installing the hook (Fig. 9)

**Caution:** When installing the hook, always secure it with the screw firmly. If not, the hook may come off from the tool and result in personal injury.

- The hook (2) is convenient for temporarily hanging the tool.
- The hook can be installed on both sides of the tool.
- Insert the hook into a groove (1) in the tool housing on either the left or right side and then secure it with a screw (3).
- To remove the hook, loosen the screw and then take it out.

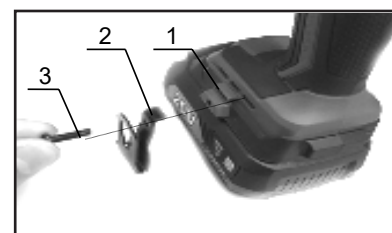


Fig. 9

## OPERATING INSTRUCTIONS

**Warning:**

- Always insert the battery all the way until it locks in place. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

### Fastening (Fig. 10-11)

1. Hold the tool firmly and place the impact socket over the bolt or nut.
  2. Turn the tool on and fasten for the proper fastening time.
- The proper fastening torque may differ depending upon the kind or size of the bolt, the material of the workpiece to be fastened, etc. The relation between fastening torque (2) and fastening time (1) (seconds) is shown in figures 10 and 11.

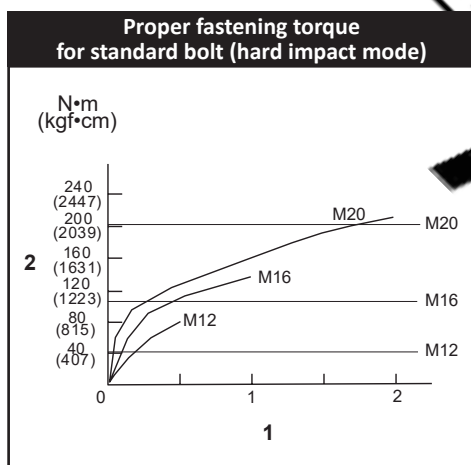


Fig. 10

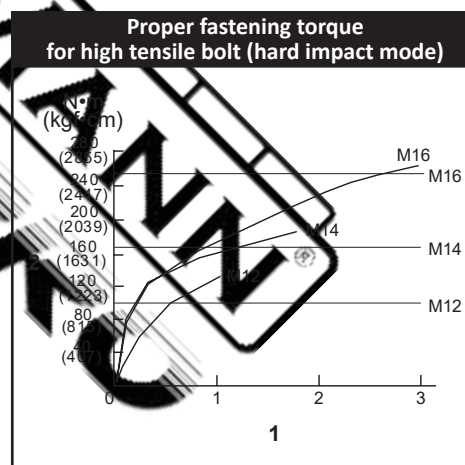


Fig. 11

### Proper use

**Note:**

- Hold the tool pointed straight at the bolt/nut.
- Excessive fastening torque may damage the bolt/nut or impact socket. Before starting your job, always perform a test operation to determine the proper fastening time for your bolt or nut.
- After fastening, always check the torque with a torque wrench.
- The fastening torque is affected by a wide variety of factors including the following:
  1. When the battery is discharged almost completely, voltage will drop and the fastening torque will be reduced.
  2. Impact socket.
    - Failure to use the correct size impact socket will cause a reduction in the fastening torque.
    - A worn impact socket will cause a reduction in the fastening torque.

### 3. Bolt.

- Even though the torque coefficient and the class of bolt are the same, the proper fastening torque will differ according to the diameter of the bolt.
- Even though the diameters of bolts are the same, the proper fastening torque will differ according to the torque coefficient, the class of bolt and the bolt length.

### 4. The manner of holding the tool will affect the torque.

### 5. Operating the tool at low speed will cause a reduction in the fastening torque.

## MAINTENANCE

### Caution:

- **Always be sure that the tool is switched off and the battery is removed before performing any maintenance work on the tool.**
- **Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.**

### Tips for maintaining maximum battery life

- Charge the battery before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery when you notice less tool power.
- Never recharge a fully charged battery. Overcharging shortens the battery service life.
- Charge the battery with room temperature at 5 °C - 45 °C. Let a hot battery cool down before charging it.
- Charge the battery if you do not use it for a long period (more than six months).

## ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



### Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

## SYMBOLES



Porter des lunettes de protection.



Porter une protection auditive.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ



**Avertissement : Lisez attentivement le manuel avant de l'utiliser. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des dommages à l'appareil et/ou des blessures physiques. Conservez le manuel en lieu sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.**

## Avertissements généraux de sécurité pour les outils électriques

## Sécurité sur le lieu de travail

- Veillez à ce que la zone de travail soit propre et bien éclairée. Les zones sombres ou encombrées peuvent être à l'origine d'accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides ou de fumées inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques peuvent créer des étincelles susceptibles d'enflammer les gaz ou les fumées.
- Maintenez les enfants et les personnes présentes à une distance de sécurité pendant l'utilisation de l'outil électrique.

## Sécurité électrique

- Veillez à ce que les fiches des outils électriques correspondent à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des outils électriques mis à la terre. L'utilisation de fiches non modifiées et de prises adaptées réduira le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact corporel avec des matériaux ou des objets mis à la terre, tels que les radiateurs, les tuyaux, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque d'électrocution est très élevé si votre corps est relié à la terre ou à la masse.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à toute autre condition humide. La pénétration d'eau dans un outil électrique peut augmenter le risque d'électrocution.
- N'abusez pas du cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à une distance sûre de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et de toute pièce mobile. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge dont les caractéristiques sont adaptées à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un câble de rallonge adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR). L'utilisation d'un tel dispositif réduit le risque de choc électrique.
- Les outils électriques peuvent produire des champs électromagnétiques (CEM) qui ne sont pas dangereux pour l'utilisateur. Toutefois, les utilisateurs de stimulateurs cardiaques et d'autres appareils médicaux similaires doivent contacter le fabricant de leur appareil et/ou leur médecin pour obtenir des conseils avant d'utiliser l'outil électrique.

## Sécurité personnelle

- Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'outil électrique. N'utilisez pas l'outil électrique si vous vous sentez fatigué ou si vous êtes sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- Utiliser des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. Les équipements de protection tels que les masques anti-poussière, les protections auditives, les chaussures de sécurité antidérapantes ou les casques de protection, utilisés dans des conditions appropriées, réduiront le risque de blessures corporelles.
- Empêcher tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à une source d'alimentation et/ou à une batterie, de le prendre ou de le transporter. Porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou connecter à une source d'alimentation des outils électriques dont l'interrupteur est en position de marche peut entraîner des accidents.
- Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil en marche. Une clé de réglage ou une clé laissée attachée à une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- Ne pas se mettre en porte-à-faux. Garder l'équilibre et une bonne assise à tout moment. Cela permet à l'opérateur de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- S'habiller correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et/ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

## Utilisation et entretien des outils électriques

- Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser le bon outil électrique pour chaque application. Le bon outil électrique fera toujours le travail mieux et de manière plus sûre lorsqu'il est utilisé comme prévu.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'activer ou de le désactiver. Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé par l'interrupteur est extrêmement dangereux et doit être réparé.
- Débranchez la fiche principale de la source d'alimentation et/ou la batterie de l'outil avant de changer d'accessoire, d'effectuer des réglages ou de ranger l'outil. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- Lorsque l'outil électrique n'est pas utilisé, rangez-le hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou ces instructions d'utiliser et de faire fonctionner l'outil électrique. Les outils électriques sont extrêmement dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- Entretenir l'outil électrique. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, qu'elles ne sont pas cassées, qu'il n'y a pas de fuites et que rien n'affecte le fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents et blessures sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- Maintenez les parties coupantes de l'outil électrique affûtées et propres. Les outils de coupe correctement entretenus et dotés de tranchants bien affûtés risquent moins de se coincer et sont plus précis et plus faciles à contrôler.

- Utilisez toujours l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément aux instructions de ce manuel d'instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des applications différentes de celles prévues peut entraîner des blessures ou endommager l'outil électrique.
- Gardez les poignées et toutes les surfaces de préhension de l'outil électrique sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler l'outil en toute sécurité dans des circonstances inattendues.

#### Utilisation et entretien des outils à pile

- Ne rechargez les batteries qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur utilisé pour recharger des batteries inadaptées peut créer un risque d'incendie.
- N'utilisez l'outil électrique qu'avec les batteries spécifiquement prévues à cet effet. L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la des autres objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'établir une connexion d'une borne à l'autre. La mise en court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consulter immédiatement un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- N'utilisez pas une batterie endommagée ou modifiée. Les piles endommagées ou modifiées risquent de ne pas fonctionner comme prévu et de provoquer un incendie ou une explosion.
- N'exposez pas une batterie au feu ou à des températures excessives. L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130°C peut provoquer une explosion.
- Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez pas la batterie en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions. Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

#### Service

- Faites réparer l'outil électrique par un personnel qualifié, en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permettra de garantir la sécurité de l'outil électrique.
- N'essayez jamais de réparer vous-même des piles endommagées. L'entretien des piles ne doit être effectué que par le fabricant ou des techniciens agréés.

#### Consignes de sécurité pour la batterie

- Ne pas démonter, ouvrir, briser ou brûler la batterie.
- Protégez la batterie contre la chaleur (par exemple, contre la lumière intense et continue du soleil), le feu, l'eau et l'humidité. Il existe un risque d'explosion.
- Ne pas court-circuiter la batterie. Il y a un risque d'explosion.
- N'utilisez la batterie qu'avec des produits compatibles du fabricant.
- En cas d'endommagement ou d'utilisation incorrecte de la batterie, des vapeurs peuvent être émises. Aérez la zone et demandez de l'aide médicale en cas de plaintes. Les vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.
- Après une longue période de stockage, il peut être nécessaire de charger et de décharger la batterie plusieurs fois pour obtenir des performances maximales.
- La batterie fonctionne de manière optimale lorsqu'elle est utilisée à une température ambiante normale (20 °C ± 5 °C).
- Rechargez uniquement avec le chargeur approprié du fabricant.
- N'utilisez pas de piles qui ne sont pas conçues pour être utilisées avec l'appareil.
- La batterie peut être endommagée par des objets pointus tels que des clous ou des tournevis, ou par une force appliquée de l'extérieur. Un court-circuit interne peut se produire, entraînant la combustion, la fumée, l'explosion ou la surchauffe de la batterie.
- Nettoyez de temps en temps les fentes d'aération de la batterie à l'aide d'une brosse douce, propre et sèche.
- Conservez la batterie hors de portée des enfants.
- Retirez la batterie de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Veillez à retirer la batterie avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires, avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de réparation et avant de ranger l'outil.
- Essuyez les bornes de la batterie avec un chiffon propre et sec si elles sont sales.
- Remplacez sans délai les piles qui sont tombées d'une hauteur de plus d'un mètre ou qui ont été exposées à des chocs violents, même si le boîtier de la pile ne semble pas avoir été endommagé. Les éléments de la batterie à l'intérieur de celle-ci peuvent avoir été gravement endommagés.
- Ne rangez pas l'outil électrique et la batterie dans des endroits où la température peut atteindre ou dépasser 50 °C.
- Si l'électrolyte entre en contact avec vos yeux, rincez-les abondamment à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Le contact de l'électrolyte avec les yeux peut entraîner une perte de la vue.

#### Consignes de sécurité pour les clés à chocs sans fil

- Portez des protections auditives. L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition.
- Tenez l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération où la fixation risque d'entrer en contact avec des câbles cachés. Les fixations qui entrent en contact avec un fil sous tension peuvent rendre les parties métalliques exposées de l'outil électrique "sous tension" et risquent de provoquer un choc électrique.
- Maintenez une bonne assise à tout moment. Assurez-vous que personne ne se trouve en dessous lorsque vous utilisez l'outil électrique dans des endroits élevés.
- Ne pas approcher les mains des pièces en rotation.
- N'utilisez l'outil qu'en le tenant fermement.
- Avant l'installation, vérifiez soigneusement que la douille à percussion n'est pas usée, fissurée ou endommagée.
- Le couple de serrage approprié peut varier en fonction du type ou de la taille du boulon. Vérifiez le couple de serrage à l'aide d'une clé dynamométrique.

## VIBRATION

**Attention :** L'émission de vibrations lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur d'émission déclarée en fonction de la façon dont l'outil est utilisé.

Valeur totale de la vibration (somme des vecteurs tri-axiaux) déterminée selon la norme EN62841-2-2 :

| Mode de fonctionnement                                 | Émission de vibrations ( $a_h$ ) | Incertitude (K)      |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------|
| Serrer les fixations à la capacité maximale de l'outil | 5,45 m/s <sup>2</sup>            | 1,5 m/s <sup>2</sup> |

## BRUIT

**Attention :**

- Porter des protections auditives.
- Les émissions sonores lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé et du type de pièce à usiner.

Le niveau de bruit typique pondéré A déterminé selon la norme EN62841-2-2 :

|                                             |             |
|---------------------------------------------|-------------|
| Niveau de pression acoustique ( $L_{pA}$ )  | 92,3 dB(A)  |
| Niveau de puissance acoustique ( $L_{WA}$ ) | 100,3 dB(A) |
| Incertitude (K)                             | 3 dB(A)     |

## UTILISATION PRÉVUE

L'outil est destiné à fixer ou à desserrer des boulons et des écrous.

## DONNÉES TECHNIQUES

|                                 |                                           |
|---------------------------------|-------------------------------------------|
| Modèle                          | BBP5123                                   |
| Tension                         | 20 V (Li-ion)                             |
| Vitesse à vide                  | 0-1800 / 0-2200 / 0-2600 tr/min           |
| Fréquence de frappe             | 0-2500 / 0-3000 / 0-3500 coups par minute |
| Couple                          | 400 Nm                                    |
| Carré d'entraînement            | 1/2"                                      |
| Moteur                          | Sans balais                               |
| Comprend                        | Adaptateur pour embouts                   |
| Batterie et chargeur non inclus |                                           |

## AVANT L'OPÉRATION

**Avertissement :** Assurez-vous toujours que l'outil est interrompu et que la batterie est retirée avant d'effectuer des réglages sur l'outil.

### Installation ou retrait de la batterie (Fig. 1)

**Avertissement :**

- Toujours interrompre l'outil avant d'installer ou de retirer la batterie.
- Tenez fermement l'outil et la batterie lors de l'installation ou du retrait de la batterie. Si vous ne tenez pas fermement l'outil et la batterie, ils risquent de vous glisser des mains et d'endommager l'outil et la batterie, ainsi que de provoquer des blessures.
- Pour retirer la batterie (2), faites-la glisser hors de l'outil tout en faisant glisser le bouton (1) situé à l'avant de la batterie.
- Pour installer la batterie, alignez la languette de la batterie sur la rainure du boîtier et mettez-la en place. Insérez-la à fond jusqu'à ce qu'elle s'enclenche avec un petit clic.

**Avertissement :**

- Installez toujours la batterie à fond. Sinon, elle risque de tomber accidentellement de l'outil et de vous blesser ou de blesser quelqu'un autour de vous.
- N'installez pas la batterie de force. Si la batterie ne glisse pas facilement, c'est qu'elle n'est pas insérée correctement.

### Indique la capacité restante de la batterie (Fig. 2)

- Appuyez sur le bouton de vérification (2) de la batterie pour indiquer la capacité restante de la batterie.
- Les témoins lumineux (1) s'éteignent environ 5 secondes après avoir relâché le bouton de vérification.



Fig. 1

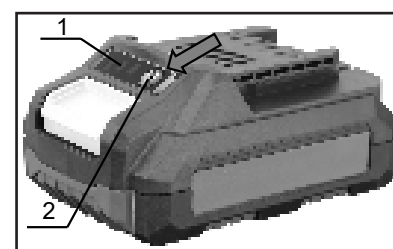


Fig. 2

| Voyants lumineux                                                                  |                             | Capacité de la batterie |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------|
|  | Trois voyants verts allumés | 75% - 100%              |
|  | Deux voyants verts allumés  | 25% - 50%               |
|  | Un voyant vert allumé       | 10% - 25%               |

**Remarque :** En fonction des conditions d'utilisation et de la température ambiante, l'indication peut différer légèrement de la capacité réelle.

### Système de protection de l'outil/de la batterie

L'outil est équipé d'un système de protection de l'outil et de la batterie. Ce système coupe automatiquement l'alimentation du moteur pour prolonger la durée de vie de l'outil et de la batterie. L'outil s'arrêtera automatiquement en cours de fonctionnement si l'outil ou la batterie sont placés dans l'une des conditions suivantes :

#### Protection contre les surcharges

Lorsque l'outil/la batterie est utilisé(e) d'une manière qui lui fait absorber un courant anormalement élevé, l'outil s'arrête automatiquement. Dans ce cas, mettez l'outil hors tension et arrêtez l'action qui a provoqué la surcharge de l'outil. Remettez ensuite l'outil en marche pour reprendre le travail.

#### Protection contre la surchauffe

Lorsque l'outil/la batterie est en surchauffe, l'outil s'arrête automatiquement. Dans ce cas, laissez l'outil/la batterie refroidir avant de remettre l'outil en marche.

#### Protection contre les surdécharges

Lorsque la capacité de la batterie est insuffisante, l'outil s'arrête automatiquement. Dans ce cas, retirez la batterie de l'outil et rechargez-la.

### Gâchette ON/OFF (marche/arrêt) (Fig. 3)

**Avertissement :** Avant d'installer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que la gâchette s'actionne correctement et revient en position "OFF" lorsqu'elle est relâchée.

- Pour commencer à utiliser l'outil, appuyez sur la gâchette (1).
- La vitesse de l'outil est augmentée en augmentant la pression sur la gâchette.
- Relâchez la gâchette pour arrêter l'outil.

### Allumage de la lampe frontale (Fig. 4)

**Attention :** Ne pas regarder la lumière directement.

- Appuyez sur la gâchette pour allumer la lampe (1).
- La lampe s'éteint environ 5 secondes après avoir relâché la gâchette.

**Remarque :** Utilisez un chiffon sec pour essuyer la saleté sur l'objectif. Veillez à ne pas rayer l'objectif.

### Interrupteur de sens de rotation (Fig. 5-6)

**Attention :**

- Vérifiez toujours le sens de rotation avant d'utiliser l'appareil.
- N'utilisez l'interrupteur de sens de rotation qu'après l'arrêt complet de l'outil. Changer le sens de rotation avant que l'outil ne s'arrête peut endommager l'outil.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'outil, placez toujours l'interrupteur de sens de rotation en position neutre.
- Appuyer sur le commutateur de sens de rotation (1) du côté A pour une rotation à droite ou du côté B pour une rotation à gauche.
- Lorsque l'interrupteur de sens de rotation est en position neutre, il n'est pas possible d'appuyer sur la gâchette.

### Réglage vitesse/couple (Fig. 7)

- Trois modes de réglage de la force d'impact (mode dur, moyen et doux) sont proposés par cet outil uniquement lorsque l'outil tourne vers la droite en changeant la vitesse de l'outil. La force d'impact ne peut pas être réglée lorsque l'outil est en marche.
- Pour modifier la vitesse, appuyez sur le bouton de réglage de la vitesse (2) pour sélectionner la vitesse souhaitée.
- Chaque fois que l'on appuie sur le bouton de réglage de la vitesse, le témoin lumineux (1) s'allume et change par paliers pour indiquer que l'outil tourne vers la droite.
- Deux modes de desserrage (desserrage rapide et desserrage lent) sont proposés par cet outil uniquement lorsque l'outil tourne à gauche.

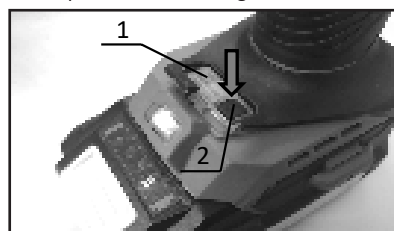


Fig. 7

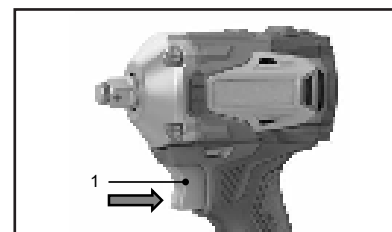


Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

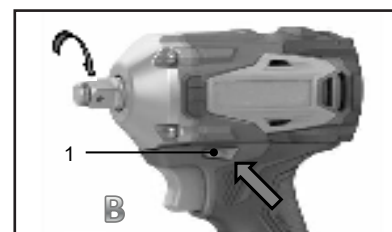


Fig. 6

## ASSEMBLAGE

**Avertissement :** Assurez-vous toujours que l'outil est interrompu et que la batterie est retirée avant d'effectuer des réglages sur l'outil.

### Choisir la bonne douille à chocs

- Utilisez toujours la douille à percussion de la bonne taille pour les boulons et les écrous. Une douille à chocs de taille incorrecte entraînera un couple de serrage imprécis et irrégulier et / ou endommagera le boulon ou l'écrou.

### Installation ou retrait de la douille à percussion (Fig. 8)

- Pour installer la douille à percussion, poussez-la sur le carré d'entraînement de l'outil jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- Pour retirer la douille à percussion, il suffit de la tirer.

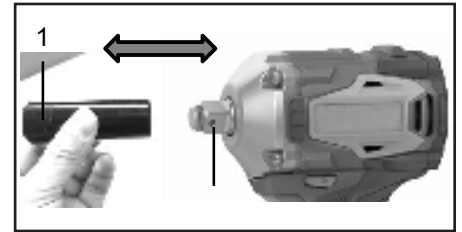


Fig. 8

### Mise en place du crochet (Fig. 9)

**Attention :** Lorsque vous installez le crochet, fixez-le toujours fermement à l'aide de la vis. Sinon, le crochet risque de se détacher de l'outil et de provoquer des blessures.

- Le crochet (2) est pratique pour suspendre temporairement l'outil.
- Le crochet peut être installé des deux côtés de l'outil.
- Insérer le crochet dans une rainure (1) du boîtier de l'outil, à gauche ou à droite, et le fixer avec une vis (3).
- Pour retirer le crochet, desserrez la vis et retirez-le.

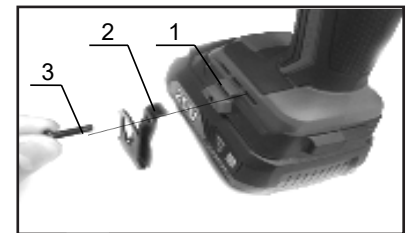


Fig. 9

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

**Avertissement :**

- Insérez toujours la batterie à fond jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Sinon, elle risque de tomber accidentellement de l'outil, vous blesser ou blesser quelqu'un autour de vous.

### Fixation (Fig. 10-11)

- Tenez fermement l'outil et placez la douille à choc sur le boulon ou l'écrou.
  - Mettez l'outil en marche et fixez-le pendant le temps de fixation approprié.
- Le couple de serrage approprié peut varier en fonction du type ou de la taille du boulon, du matériau de la pièce à fixer, etc. La relation entre le couple de serrage (2) et le temps de serrage (1) (secondes) est illustrée dans les figures 10-11.

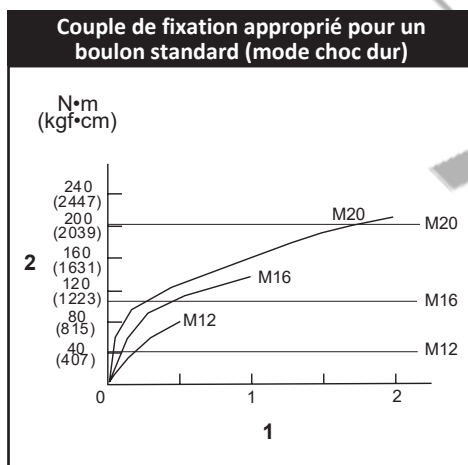


Fig. 10

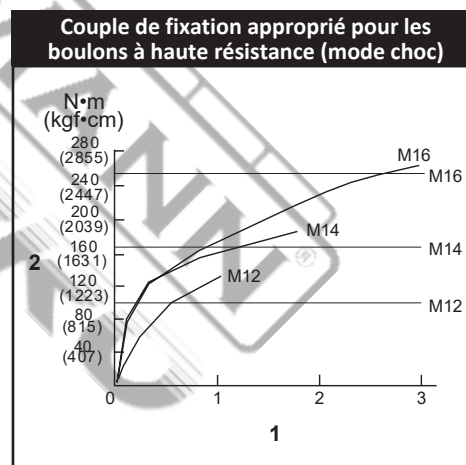


Fig. 11

### Utilisation correcte

**Remarque :**

- Tenez l'outil en le dirigeant vers le boulon/écrou.
- Un couple de serrage excessif peut endommager le boulon/écrou ou la douille à chocs. Avant de commencer votre travail, effectuez toujours une opération d'essai pour déterminer le temps de fixation approprié pour votre boulon ou votre écrou.
- Après la fixation, vérifiez toujours le couple de serrage à l'aide d'une clé dynamométrique.
- Le couple de fixation est influencé par un grand nombre de facteurs, dont les suivants :
  - Lorsque la batterie est presque entièrement déchargée, la tension chute et le couple de fixation diminue.
  - Douille à impact.
    - L'utilisation d'une douille à chocs de taille incorrecte entraîne une réduction du couple de fixation.
    - Une douille à percussion utilisée entraîne une réduction du couple de fixation.

## 3. Boulon.

- Même si le coefficient de couple et la classe de boulon sont identiques, le couple de fixation approprié diffère en fonction du diamètre du boulon.
- Même si les diamètres des boulons sont identiques, le couple de serrage approprié varie en fonction du coefficient de couple, de la classe du boulon et de sa longueur.

## 4. La manière de tenir l'outil a une incidence sur le couple.

## 5. L'utilisation de l'outil à faible vitesse entraîne une réduction du couple de fixation.

**ENTRETIEN****Attention :**

- Assurez-vous toujours que l'outil est interrompu et que la batterie est retirée avant d'effectuer tout travail d'entretien sur l'outil.
- Ne jamais utiliser d'essence, de benzène, de diluant, d'alcool ou d'autres produits similaires. Des décolorations, des déformations ou des fissures peuvent en résulter.

**Conseils pour maintenir une durée de vie maximale de la batterie**

- Chargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours l'utilisation de l'outil et rechargez la batterie lorsque vous remarquez une baisse de puissance de l'outil.
- Ne rechargez jamais une batterie entièrement chargée. La surcharge réduit la durée de vie de la batterie.
- Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 5 °C et 45 °C. Laissez refroidir une batterie chaude avant de la charger.
- Chargez la batterie si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période (plus de six mois).

**ÉLIMINATION DES DÉCHETS DANS L'ENVIRONNEMENT**

Afin d'éviter tout dommage pendant le transport, l'outil doit être livré dans un emballage solide. L'emballage ainsi que l'appareil et les accessoires sont fabriqués à partir de matériaux recyclables et peuvent être éliminés en conséquence. Les composants en plastique de l'appareil sont marqués en fonction de leur matériau, ce qui permet de les éliminer de manière écologique et différenciée grâce aux installations de collecte disponibles.

**Uniquement pour les pays de l'UE**

Ne pas jeter les outils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre dans les législations nationales, les outils électriques en fin de vie doivent être collectés séparément et remis à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

\* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

\* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

\* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

## SIMBOLI



Indossare una protezione per gli occhi.



Indossare una protezione per l'udito.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA



**Attenzione:** Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità e/o lesioni fisiche. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

## Avvertenze generali sulla sicurezza degli utensili elettrici

## Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree buie o disordinate possono causare incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi o fumi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici potrebbero creare scintille che potrebbero incendiare i gas o i fumi.
- Tenere i bambini e gli astanti a distanza di sicurezza durante l'uso dell'elettro utensile.

## Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che le spine degli utensili elettrici corrispondano alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. L'uso di spine non modificate e di prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con materiali o oggetti collegati a terra, come radiatori, tubi, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche è molto elevato se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'ingresso di acqua in un elettro utensile può aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Non abusare del cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo a distanza di sicurezza da calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza un elettro utensile all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga con le specifiche adeguate per l'uso all'aperto. L'uso di un cavo di prolunga adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se l'utilizzo di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da interruttore differenziale (salvavita). L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
- Gli elettro utensili possono produrre campi elettromagnetici (CEM) che non sono dannosi per l'utente. Tuttavia, gli utilizzatori di pacemaker e di altri dispositivi medici simili dovrebbero contattare il produttore del dispositivo e/o il medico per un consiglio prima di utilizzare l'elettro utensile.

## Sicurezza personale

- Rimanere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso quando si utilizza l'elettro utensile. Non utilizzare l'elettro utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'elettro utensile può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, protezioni per l'udito, scarpe di sicurezza antiscivolo o caschi di protezione, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno il rischio di lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione off prima di collegare l'utensile alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, di sollevarlo o di trasportarlo. Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o il collegamento di utensili elettrici con l'interruttore in posizione di accensione a una fonte di alimentazione possono causare incidenti.
- Togliere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettro utensile. Una chiave di regolazione o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettro utensile può provocare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e l'appoggio corretto. Questo aiuta l'operatore a controllare meglio l'elettro utensile in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli e/o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

## Uso e cura degli elettro utensili

- Non forzare l'elettro utensile. Utilizzare l'elettro utensile corretto per ogni applicazione. L'elettro utensile corretto svolge sempre il lavoro in modo migliore e più sicuro se utilizzato come previsto.
- Non utilizzare l'elettro utensile se l'interruttore non lo attiva o lo disattiva. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina principale dalla fonte di alimentazione e/o la batteria dall'elettro utensile prima di cambiare gli accessori, effettuare regolazioni o riporre l'elettro utensile. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettro utensile.
- Quando l'elettro utensile non è in uso, riporlo fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'elettro utensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo e farlo funzionare. Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Manutenzione dell'elettro utensile. Verificare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti, perdite e qualsiasi altro problema che possa influire sul funzionamento dell'elettro utensile. Se danneggiato, far riparare l'elettro utensile prima dell'uso. Molti incidenti e infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- Mantenere le parti taglienti dell'elettro utensile affilate e pulite. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e dotati di bordi di taglio affilati hanno minori probabilità di piegarsi e sono più precisi e facili da controllare.

- Utilizzare sempre l'elettrotroutensile, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle istruzioni del presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettrotroutensile per applicazioni diverse da quelle previste potrebbe causare lesioni personali o danni all'elettrotroutensile.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa dell'elettrotroutensile asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare l'utensile in modo sicuro in circostanze impreviste.

#### Uso e cura della batteria

- Ricaricare le batterie solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie utilizzato per caricare batterie non adatte può creare un rischio di incendio.
- Utilizzare l'elettrotroutensile solo con le batterie specificatamente indicate. L'uso di altre batterie può comportare il rischio di lesioni e incendi.
- Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento da un terminale all'altro. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- In caso di condizioni difficili, dalla batteria può fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- Non utilizzare batterie danneggiate o modificate. Le batterie danneggiate o modificate potrebbero non funzionare come previsto e causare incendi o esplosioni.
- Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare un'esplosione.
- Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare la batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. Una carica non corretta o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

#### Servizio

- Far revisionare l'elettrotroutensile da personale qualificato, utilizzando solo parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrotroutensile.
- Non tentare mai di riparare da soli le batterie danneggiate. La manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da tecnici autorizzati.

#### Istruzioni di sicurezza per la batteria

- Non smontare, aprire, rompere o bruciare la batteria.
- Proteggere la batteria dal calore (ad esempio, dalla luce solare intensa e continua), dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità. Esiste il rischio di esplosione.
- Non cortocircuitare la batteria. C'è il rischio di esplosione.
- Utilizzare la batteria solo con prodotti compatibili del produttore.
- In caso di danneggiamento e uso improprio della batteria, possono essere emessi vapori. Ventilare l'area e rivolgersi a un medico in caso di disturbi. I vapori possono irritare l'apparato respiratorio.
- Dopo lunghi periodi di stoccaggio, potrebbe essere necessario caricare e scaricare la batteria più volte per ottenere le massime prestazioni.
- La batteria funziona in modo ottimale quando viene utilizzata alla normale temperatura ambiente (20 °C ± 5 °C).
- Ricaricare solo con l'apposito caricabatterie del produttore.
- Non utilizzare batterie non progettate per l'uso con l'apparecchiatura.
- La batteria può essere danneggiata da oggetti appuntiti come chiodi o cacciaviti o da una forza applicata esternamente. È possibile che si verifichi un cortocircuito interno, con conseguente bruciatura, fumo, esplosione o surriscaldamento della batteria.
- Di tanto in tanto, pulire le fessure di sfogo della batteria con una spazzola morbida, pulita e asciutta.
- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- Rimuovere la batteria dall'apparecchiatura quando non viene utilizzata.
- Assicurarsi che la batteria sia rimossa prima di effettuare qualsiasi regolazione, di cambiare gli accessori, prima di eseguire lavori di manutenzione o riparazione e prima di riporre l'utensile.
- Pulire i terminali della batteria con un panno pulito e asciutto se si sporcano.
- Sostituire immediatamente le batterie che sono cadute da un'altezza superiore a un metro o che sono state esposte a urti violenti, anche se l'alloggiamento della batteria non sembra danneggiato. Le celle della batteria al suo interno potrebbero aver subito gravi danni.
- Non conservare l'elettrotroutensile e la batteria in luoghi in cui la temperatura possa raggiungere o superare i 50 °C.
- Se l'elettrolito entra negli occhi, sciacquarli con abbondante acqua pulita e rivolgersi subito a un medico. Il contatto dell'elettrolito con gli occhi può causare la perdita della vista.

#### Istruzioni di sicurezza per gli avvitatori a impulsi a batteria

- Indossare protezioni per l'udito. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
- Quando si esegue un'operazione in cui l'elemento di fissaggio può entrare in contatto con cavi nascosti, tenere l'elettrotroutensile con superfici di presa isolate. Gli elementi di fissaggio che entrano in contatto con un filo "sotto tensione" possono rendere "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'elettrotroutensile e causare una scossa elettrica all'operatore.
- Mantenere sempre una posizione stabile. Assicurarsi che nessuno si trovi al di sotto quando si utilizza l'elettrotroutensile in luoghi elevati.
- Tenere le mani lontane dalle parti rotanti.
- Azionare l'utensile solo tenendolo saldamente in mano.
- Prima dell'installazione, controllare attentamente che la presa a urto non sia usurata, incrinata o danneggiata.
- La coppia di fissaggio corretta può variare a seconda del tipo o delle dimensioni del bullone. Controllare la coppia di serraggio con una chiave dinamometrica.

## VIBRAZIONE

**Attenzione:** L'emissione di vibrazioni durante l'uso effettivo dell'elettro utensile può differire dal valore di emissione dichiarato a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile.

Il valore totale delle vibrazioni (somma vettoriale triassiale) determinato in base alla norma EN62841-2-2:

| Modalità operativa                                                        | Emissione di vibrazioni ( $a_h$ ) | Incertezza (K)       |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------|
| Serraggio degli elementi di fissaggio alla massima capacità dell'utensile | 5,45 m/s <sup>2</sup>             | 1,5 m/s <sup>2</sup> |

## RUMORE

**Attenzione:**

- Indossare protezioni per l'udito.
- L'emissione di rumore durante l'uso effettivo dell'elettro utensile può differire dai valori dichiarati a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile e del tipo di del pezzo in lavorazione.

Il livello di rumore tipico ponderato A determinato in base alla norma EN62841-2-2:

|                                          |             |
|------------------------------------------|-------------|
| Livello di pressione sonora ( $L_{pA}$ ) | 92,3 dB(A)  |
| Livello di potenza sonora ( $L_{WA}$ )   | 100,3 dB(A) |
| Incertezza (K)                           | 3 dB(A)     |

## USO PREVISTO

L'utensile è destinato al fissaggio o all'allentamento di bulloni e dadi.

## DATI TECNICI

|                                          |                                       |
|------------------------------------------|---------------------------------------|
| Modello                                  | BBP5123                               |
| Tensione                                 | 20 V (ioni di litio)                  |
| Velocità a vuoto                         | 0-1800 / 0-2200 / 0-2600 giri/min.    |
| Frequenza dei colpi                      | 0-2500 / 0-3000 / 0-3500 colpi/minuto |
| Coppia                                   | 400 Nm                                |
| Attacco quadro                           | 1/2"                                  |
| Motore                                   | Senza spazzole                        |
| Include                                  | Adattatore per punte                  |
| <b>Batteria e caricatore non inclusi</b> |                                       |

## PRIMA DEL FUNZIONAMENTO

**Attenzione:** Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la batteria sia stata rimossa prima di effettuare qualsiasi regolazione sull'utensile.

### Installazione o rimozione della batteria (Fig. 1)

**Attenzione:**

- Spegnerne sempre l'utensile prima di installare o rimuovere la batteria.
- Durante l'installazione o la rimozione della batteria, tenere saldamente l'utensile e la batteria. Se non si tengono saldamente l'utensile e la batteria possono scivolare dalle mani e causare danni all'utensile e alla batteria e lesioni personali.
- Per rimuovere la batteria (2), farla scivolare dall'utensile facendo scorrere il pulsante (1) sulla parte anteriore della batteria.
- Per installare la batteria, allineare la linguetta della batteria alla scanalatura dell'alloggiamento e inserirla in posizione. Inserirla fino in fondo finché non si blocca con un piccolo scatto.

**Attenzione:**

- Installare sempre la batteria completamente. In caso contrario, potrebbe cadere accidentalmente dall'utensile, causando lesioni a voi o a chi vi sta intorno.
- Non installare la batteria con la forza. Se la batteria non scivola facilmente, non è stata inserita correttamente.

### Indicazione della capacità residua della batteria (Fig. 2)

- Premere il pulsante di controllo (2) sulla batteria per indicare la capacità residua della batteria.
- Le spie (1) si spengono dopo circa 5 secondi dal rilascio del pulsante di controllo.



Fig. 1

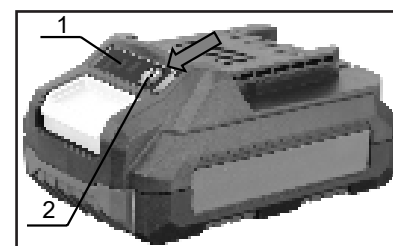
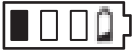


Fig. 2

| Indicatori di direzione                                                           |                       | Capacità della batteria |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------|
|  | Tre luci verdi accese | 75% - 100%              |
|  | Due luci verdi accese | 25% - 50%               |
|  | Una luce verde accesa | 10% - 25%               |

**Nota:** a seconda delle condizioni di utilizzo e della temperatura ambiente, l'indicazione può differire leggermente dalla capacità effettiva.

### Sistema di protezione dell'utensile e della batteria

L'utensile è dotato di un sistema di protezione dell'utensile e della batteria. Questo sistema interrompe automaticamente l'alimentazione del motore per prolungare la durata dell'utensile e della batteria. L'utensile si arresta automaticamente durante il funzionamento se l'utensile o la batteria si trovano in una delle seguenti condizioni:

#### Protezione da sovraccarico

Quando l'utensile/batteria viene azionato in modo da assorbire una corrente anormalmente elevata, l'utensile si arresta automaticamente. In questa situazione, spegnere l'utensile e interrompere l'azione che ha causato il sovraccarico dell'utensile. Quindi riaccendere l'utensile per riprendere il funzionamento.

#### Protezione contro il surriscaldamento

Quando l'utensile/batteria è surriscaldato, l'utensile si arresta automaticamente. In questo caso, lasciare raffreddare l'utensile/batteria prima di riaccenderlo.

#### Protezione da sovrascarica

Quando la capacità della batteria non è sufficiente, l'utensile si arresta automaticamente. In questo caso, rimuovere la batteria dall'utensile e ricaricarla.

### Grilletto ON/OFF (acceso/spento) (Fig. 3)

**Attenzione:** Prima di installare la batteria nell'utensile, verificare sempre che il grilletto si attivi correttamente e torni in posizione "OFF" quando viene rilasciato.

- Per mettere in funzione l'utensile, premere il grilletto (1).
- La velocità dell'utensile aumenta aumentando la pressione sul grilletto.
- Rilasciare il grilletto per arrestare l'utensile.

### Accensione della lampada anteriore (Fig. 4)

**Attenzione:** Non guardare direttamente la luce.

- Premere il grilletto per accendere la lampada (1).
- La lampada si spegne circa 5 secondi dopo aver rilasciato il grilletto.

**Nota:** utilizzare un panno asciutto per rimuovere lo sporco dalla lente. Fare attenzione a non graffiare la lente.

### Interruttore del senso di rotazione (Fig. 5-6)

**Attenzione:**

- Controllare sempre il senso di rotazione prima dell'uso.
- Utilizzare il selettore del senso di rotazione solo dopo l'arresto completo dell'utensile. Il cambio del senso di rotazione prima dell'arresto dell'utensile può danneggiare l'utensile stesso.
- Quando non si utilizza l'utensile, impostare sempre l'interruttore del senso di rotazione in posizione neutra.
- Premere l'interruttore del senso di rotazione (1) dal lato A per la rotazione destra o dal lato B per la rotazione sinistra.
- Quando l'interruttore del senso di rotazione è in posizione neutra, il grilletto non può essere premuto.

### Regolazione velocità/coppia (Fig. 7)

- Le tre modalità di regolazione della forza d'impatto (modalità dura, media e morbida) sono fornite da questo utensile solo quando l'utensile ruota verso destra modificando la velocità dell'utensile. La forza d'impatto non può essere regolata quando l'utensile è in funzione.
- Per modificare la velocità, premere il pulsante di regolazione della velocità (2) per selezionare la velocità desiderata.
- Ogni volta che si preme il pulsante di regolazione della velocità, la spia (1) si accende e cambia gradualmente per indicare la rotazione dell'utensile verso destra.
- L'utensile offre due modalità di allentamento (allentamento rapido e allentamento lento) solo quando l'utensile ruota a sinistra.

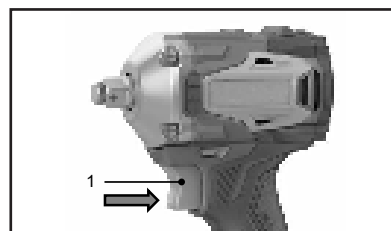


Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

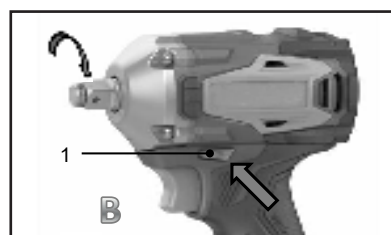


Fig. 6

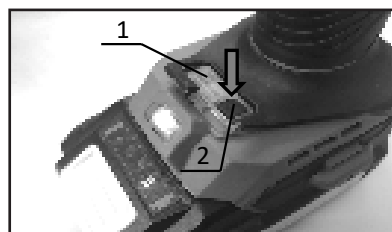


Fig. 7

## ASSEMBLAGGIO

**Attenzione:** Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la batteria sia stata rimossa prima di effettuare qualsiasi regolazione sull'utensile.

### Selezione della corretta presa a urto

- Per i bulloni e i dadi, utilizzare sempre la presa a percussione della misura corretta. Una bussola di dimensioni errate può causare una coppia di serraggio imprecisa e incoerente e / o danneggiare il bullone o il dado.

### Installazione o rimozione della presa a urto (Fig. 8)

- Per installare la presa a urto, spingerla sull'unità quadrata dell'utensile finché non si blocca in posizione.
- Per rimuovere la presa a urto, è sufficiente estrarla.

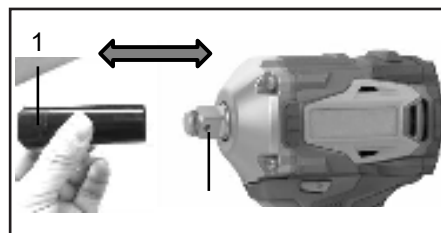


Fig. 8

### Installazione del gancio (Fig. 9)

**Attenzione:** Quando si installa il gancio, fissarlo sempre saldamente con la vite. In caso contrario, il gancio potrebbe staccarsi dall'utensile e causare lesioni personali.

- Il gancio (2) è comodo per appendere temporaneamente l'utensile.
- Il gancio può essere installato su entrambi i lati dell'utensile.
- Inserire il gancio in una scanalatura (1) dell'alloggiamento dell'utensile sul lato destro o sinistro e fissarlo con una vite (3).
- Per rimuovere il gancio, allentare la vite e poi estrarlo.

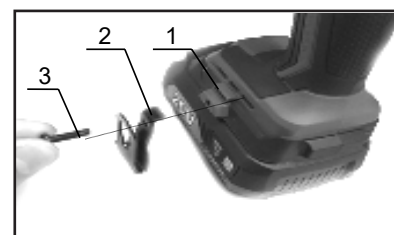


Fig. 9

## ISTRUZIONI PER L'USO

**Attenzione:**

- Inserire sempre la batteria fino in fondo, finché non si blocca in posizione. In caso contrario, potrebbe cadere accidentalmente dall'utensile, provocare lesioni a voi o a chi vi sta intorno.

### Fissaggio (Fig. 10-11)

- Impugnare saldamente l'utensile e posizionare la presa a percussione sul bullone o sul dado.
  - Accendere l'utensile e fissare per il tempo di fissaggio corretto.
- La coppia di serraggio corretta può variare a seconda del tipo o delle dimensioni del bullone, del materiale del pezzo da fissare, ecc. La relazione tra la coppia di serraggio (2) e il tempo di serraggio (1) (secondi) è mostrata nelle figure 10-11.

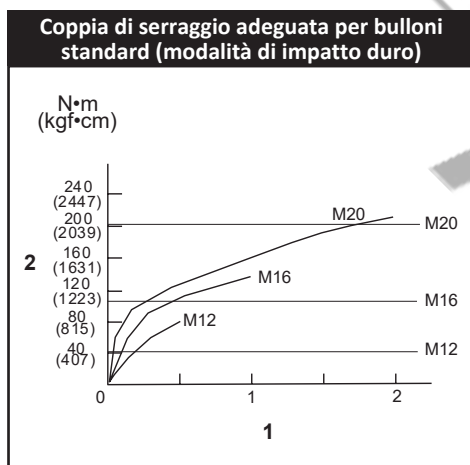


Fig. 10

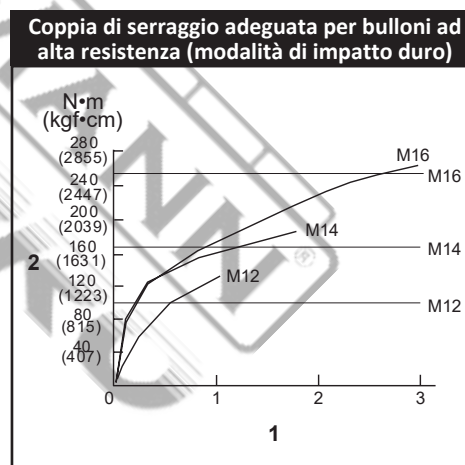


Fig. 11

### Uso corretto

**Nota:**

- Tenere l'utensile puntato dritto verso il bullone/dado.
- Una coppia di serraggio eccessiva può danneggiare il bullone/dado o la presa ad impulsi. Prima di iniziare il lavoro, eseguire sempre un'operazione di prova per determinare il tempo di fissaggio corretto per il bullone o il dado.
- Dopo il fissaggio, controllare sempre la coppia di serraggio con una chiave dinamometrica.
- La coppia di fissaggio è influenzata da un'ampia gamma di fattori, tra cui i seguenti:
  - Quando la batteria si scarica quasi completamente, la tensione diminuisce e la coppia di fissaggio si riduce.
  - Presa a impatto.
    - L'utilizzo di una presa ad urto di dimensioni non corrette comporta una riduzione della coppia di serraggio.
    - Una presa ad urto usurata provoca una riduzione della coppia di serraggio.

## 3. Bullone.

- Anche se il coefficiente di coppia e la classe del bullone sono uguali, la coppia di fissaggio corretta varia a seconda del diametro del bullone.
- Anche se i diametri dei bulloni sono uguali, la coppia di fissaggio corretta varia in base al coefficiente di coppia, alla classe del bullone e alla lunghezza del bullone.

## 4. Il modo in cui si tiene l'utensile influisce sulla coppia.

## 5. L'utilizzo dell'utensile a bassa velocità provoca una riduzione della coppia di fissaggio.

**MANUTENZIONE****Attenzione:**

- Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la batteria sia stata rimossa prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione sull'utensile.
- Non utilizzare mai benzina, benzine, diluenti, alcol o simili. Potrebbero verificarsi scolorimenti, deformazioni o crepe.

**Suggerimenti per mantenere la massima durata della batteria**

- Caricare la batteria prima che si scarichi completamente. Interrompere sempre il funzionamento dell'utensile e caricare la batteria quando si nota una minore potenza dell'utensile.
- Non ricaricare mai una batteria completamente carica. Il sovraccarico riduce la durata della batteria.
- Caricare la batteria a temperatura ambiente, tra 5 °C e 45 °C. Lasciare raffreddare la batteria calda prima di caricarla.
- Caricare la batteria se non la si usa per un lungo periodo (più di sei mesi).

**SMALTIMENTO AMBIENTALE**

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.

**Solo per i paesi dell'UE**

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας.



Φοράτε προστατευτικά ακοής.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



**Προσοχή:** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας και τραυματισμό. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

### Γενικές οδηγίες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

#### Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Η ακαταστασία και η ανεπαρκώς φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει στην απώλεια ελέγχου του εργαλείου/μηχανήματος.

#### Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε μετατροπή του βύσματος.
- Μη χρησιμοποιείτε μετατροπείς σε συνδυασμό με κινούμενα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση βυσμάτων με συμβατές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως με σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα και τα εργαλεία στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να μετακινήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από πηγές υψηλής θερμοκρασίας, κοφτερά αντικείμενα και από κινούμενα εξαρτήματα. Τα καλώδια που έχουν υποστεί οποιαδήποτε ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης (μπαλαντέζες) που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίων προέκτασης κατάλληλων για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρους με υψηλή υγρασία ή με υγρά είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής (ρελέ διαρροής - RCD). Η χρήση ενός ρελέ διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορούν να παράγουν ηλεκτρομαγνητικά πεδία (ΗΜΠ) που δεν είναι επιβλαπή για τον χρήστη. Ωστόσο, οι χρήστες βηματοδοτών και άλλων παρόμοιων ιατρικών συσκευών θα πρέπει να επικοινωνούν με τον κατασκευαστή των συσκευών τους ή/και με το γιατρό τους για συμβουλές πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.

#### Προσωπική ασφάλεια

- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί, να δίνετε προσοχή στην εργασία που εκτελείτε και να χειρίζεστε το μηχανήμα με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώσετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεχίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση OFF πριν συνδέσετε το βύσμα του καλωδίου στην πρίζα, πριν τοποθετήσετε τις μπαταρίες στο εργαλείο, και πριν το μεταφέρετε και το κουβαλήσετε. Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλό σας να ακουμπάει τον διακόπτη ON/OFF και μην συνδέετε το εργαλείο με την πηγή ρεύματος αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON.
- Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν εργαλεία ρύθμισης πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ρύθμισης που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο τμήμα μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε, γέρνετε ή σκύβετε υπερβολικά κατά τη χρήση του εργαλείου. Διατηρήστε την ισορροπία σας και φροντίστε να στέκεστε με σωστή στάση σώματος έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες περιστάσεις.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.

#### Ορθότητα χειρισμού και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Η χρήση του σωστού εργαλείου για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται θα καταστήσει την εργασία ασφαλέστερη.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο αν το κουμπί ενεργοποίησής του δεν λειτουργεί. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή/και να απενεργοποιηθεί με το εν λόγω κουμπί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν προβείτε σε εργασίες συντήρησης ή αντικατάστασης εξαρτήματος του εργαλείου ή όταν πρόκειται να φυλάξετε το εργαλείο. Αυτά τα μέτρα πρόληψης μειώνουν τον κίνδυνο της ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

- Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά.
- Δεν πρέπει να επιτρέπεται η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν έχουν εξοικωωθεί με την χρήση του ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο όταν χρησιμοποιείται από άπειρα άτομα ή από άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του.
- Συντηρήστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά, αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα, ή αν έχουν σπάσει σε κάποιο σημείο ή φθαρεί εξαρτήματα τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Η λανθασμένη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων προκαλεί ατυχήματα.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και σε καλή κατάσταση. Τα επαρκώς συντηρημένα κοπτικά εργαλεία είναι πιο δύσκολο να μπλοκαριστούν και έχουν υψηλότερη απόδοση.
- Χρησιμοποιείτε όλα τα τμήματα του εξοπλισμού και το ίδιο το εργαλείο σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τους εξωτερικούς παράγοντες και τις συνθήκες της εκάστοτε εργασίας.
- Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.
- Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες πρόσφυσης του ηλεκτρικού εργαλείου στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες πρόσφυσης καταστούν αδύνατο τον ασφαλή χειρισμό του εργαλείου σε απρόβλεπτες περιστάσεις.

### Οδηγίες ασφαλείας για εργαλεία με μπαταρίες

- Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον φορτιστή που ορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που χρησιμοποιείται για τη φόρτιση ακατάλληλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τις προβλεπόμενες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε τη μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να κάνουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Υπό συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτεθείτε στο υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό της μπαταρίας. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να μην λειτουργούν όπως προβλέπεται, με αποτέλεσμα να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασίες άνω των 130°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία εκτός του εύρους θερμοκρασιών που καθορίζεται στις οδηγίες. Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

### Service

- Αναθέστε τη συντήρηση και την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξουσιοδοτημένο προσωπικό σέρβις, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τις μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη. Το σέρβις των μπαταριών πρέπει να εκτελείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς σέρβις.

### Οδηγίες ασφαλείας για τη μπαταρία

- Μην αποσυναρμολογήσετε, ανοίξετε, χτυπήσετε ή κάψετε την μπαταρία.
- Προστατεύστε την μπαταρία από τη θερμότητα (π.χ. από τη συνεχή έκθεση σε άμεσο ηλιακό φως), τη φωτιά, το νερό και την υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Μην βραχυκυκλώνετε τη μπαταρία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Χρησιμοποιείτε τη μπαταρία μόνο με συμβατά προϊόντα του κατασκευαστή.
- Σε περίπτωση βλάβης και ακατάλληλης χρήσης της μπαταρίας, ενδέχεται να εκλυθούν αέρια. Εξασπίστε την περιοχή και αναζητήστε ιατρική βοήθεια σε περίπτωση που υπάρξουν παράπονα. Οι ατμοί μπορεί να ερεθίσουν το αναπνευστικό σύστημα.
- Μετά από παρατεταμένες περιόδους αποθήκευσης, μπορεί να χρειαστεί να φορτίσετε και να αποφορτίσετε την μπαταρία αρκετές φορές για να επιτύχετε τη μέγιστη δυνατή απόδοση.
- Η μπαταρία αποδίδει βέλτιστα όταν λειτουργεί σε κανονική θερμοκρασία δωματίου (20 °C ± 5 °C).
- Φορτίζετε μόνο με τον κατάλληλο φορτιστή του κατασκευαστή.
- Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε μπαταρία που δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση με τον εξοπλισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτημάτων, πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης ή επισκευής και πριν από την αποθήκευση του εργαλείου.
- Σε περίπτωση που λερωθούν οι ακροδέκτες της μπαταρίας, σκουπίστε τους με ένα καθαρό, στεγνό πανί.
- Αντικαταστήστε αμέσως τις μπαταρίες που έχουν πέσει από ύψος μεγαλύτερο του ενός μέτρου ή που έχουν υποβληθεί σε έντονους κραδασμούς, ακόμη και αν δεν παρουσιάζει σημάδια ζημιάς το περίβλημα της μπαταρίας. Τα εσωτερικά στοιχεία της μπαταρίας ενδέχεται να έχουν υποστεί σοβαρή ζημιά.
- Μην αποθηκεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο και την μπαταρία σε χώρους όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50 °C.
- Σε περίπτωση επαφής του ηλεκτρολύτη με τα μάτια σας, ξεπλύνετε τα μάτια με άφθονο καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Η επαφή του ηλεκτρολύτη με τα μάτια μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της όρασης.

### Οδηγίες ασφαλείας για μπουλονόκλειδα μπαταρίας

- Φοράτε προστατευτικά ακοής. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες πρόσφυσης, όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το στοιχείο σύνδεσης (μπουλόνι/παξιμάδι) μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση. Τα στοιχεία σύνδεσης που έρχονται σε επαφή με ηλεκτροφόρα καλώδια μπορεί να καταστήσουν τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ηλεκτροφόρα με αποτέλεσμα να υποστεί ηλεκτροπληξία ο χειριστής.

- Διατηρείτε σταθερό πάτημα ανά πάσα στιγμή. Βεβαιωθείτε ότι δεν βρίσκεται κανείς από κάτω όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε υψηλά σημεία.
- Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τα περιστρεφόμενα μέρη.
- Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο εφόσον το κρατάτε σταθερά.
- Ελέγχετε προσεκτικά τα καρυδάκια για φθορά, ρωγμές ή ζημιές πριν από την τοποθέτηση.
- Η κατάλληλη ροπή σύσφιξης μπορεί να διαφέρει ανάλογα με το είδος ή το μέγεθος του μπουλονιού. Ελέγχετε τη ροπή σύσφιξης με ένα δυναμόκλειδο.

## ΚΡΑΔΑΣΜΟΣ

**Προσοχή:** Η εκπομπή κραδασμών κατά την χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή εκπομπής κραδασμών, ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου.

Η συνολική τιμή κραδασμών (τριαξονικό διανυσματικό άθροισμα) που έχει καθοριστεί σύμφωνα με το πρότυπο EN62841-2-2:

| Τρόπος λειτουργίας                                               | Εκπομπή κραδασμών ( $a_h$ ) | Αβεβαιότητα (K)      |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------|
| Σύσφιξη στοιχείων σύνδεσης με τη μέγιστη ικανότητα του εργαλείου | 5.45 m/s <sup>2</sup>       | 1.5 m/s <sup>2</sup> |

## ΘΟΡΥΒΟΣ

**Προσοχή:**

- Φοράτε προστατευτικά ακοής.
- Η εκπομπή θορύβου κατά την χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τις δηλωθείσες τιμές, ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου και το είδος του τεμαχίου εργασίας.

Η Α-σταθμισμένη στάθμη θορύβου που έχει καθοριστεί σύμφωνα με το πρότυπο EN62841-2-2:

|                                     |             |
|-------------------------------------|-------------|
| Στάθμη ηχητικής πίεσης ( $L_{pA}$ ) | 92,3 dB(A)  |
| Στάθμη ηχητικής ισχύος ( $L_{WA}$ ) | 100,3 dB(A) |
| Αβεβαιότητα                         | 3 dB(A)     |

## ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το εργαλείο προορίζεται για το σφίξιμο και ξεσφίξιμο μπουλονιών και παξιμαδιών.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

|                                               |                              |
|-----------------------------------------------|------------------------------|
| Model                                         | BBP5123                      |
| Τάση                                          | 20 V (Li-ion)                |
| Στροφές χωρίς φορτίο                          | 0-1800 / 0-2200 / 0-2600 rpm |
| Κρούσεις                                      | 0-2500 / 0-3000 / 0-3500 bpm |
| Ροπή                                          | 400 Nm                       |
| Υποδοχή                                       | 1/2"                         |
| Μοτέρ                                         | Brushless (χωρίς ψήκτρες)    |
| Περιλαμβάνει                                  | Αντάπτορας για μύτες         |
| Δεν περιλαμβάνεται η μπαταρία και ο φορτιστής |                              |

## ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

**Προσοχή:** Βεβαιωθείτε πάντοτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ρύθμιση στο εργαλείο.

### Τοποθέτηση ή αφαίρεση της μπαταρίας (Σχ. 1)

**Προσοχή:**

- Απενεργοποιείτε πάντα το εργαλείο πριν από την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της μπαταρίας.
- Κρατήστε σταθερά το εργαλείο και την μπαταρία κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της μπαταρίας. Εάν δεν κρατάτε σταθερά το εργαλείο και την μπαταρία μπορεί να πέσουν από τα χέρια σας και να προκληθεί ζημιά στο εργαλείο και στην μπαταρία και τραυματισμός.



Σχ. 1

- Για να αφαιρέσετε την μπαταρία (2), πιέστε το κουμπί (1) στο εμπρόσθιο μέρος της μπαταρίας και σύρετέ την από το εργαλείο.
- Για να τοποθετήσετε την μπαταρία, ευθυγραμμίστε τη γλωττίδα της μπαταρίας με το αυλάκι στο περίβλημα και σύρετέ την μέχρι να κουμπώσει με ένα μικρό κλικ.

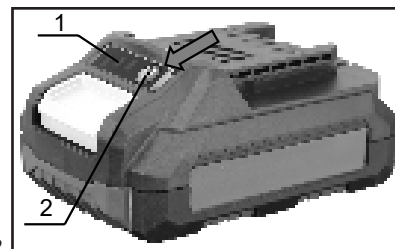
#### Προσοχή:

- Φροντίζετε πάντα η μπαταρία να κουμπώνει σωστά στο εργαλείο. Σε περίπτωση ακατάλληλης τοποθέτησης, η μπαταρία μπορεί να πέσει από το εργαλείο, προκαλώντας τραυματισμό σε εσάς ή σε παρευρισκόμενους.
- Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη κατά την τοποθέτηση της μπαταρίας. Εάν η μπαταρία δεν ολισθαίνει με ευκολία, δεν τοποθετείται σωστά.

#### Ένδειξη στάθμης μπαταρίας (Σχ. 2)

- Πατήστε το κουμπί ελέγχου (2) στην μπαταρία για να φανεί η στάθμη της μπαταρίας που απομένει.
- Οι ενδεικτικές λυχνίες (1) σβήνουν περίπου 5 δευτερόλεπτα αφού αφήσετε το κουμπί ελέγχου.

| Ενδεικτικές λυχνίες                                                               | Στάθμη μπαταρίας                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
|  | Τρεις πράσινες λυχνίες αναμμένες<br>75% - 100% |
|  | Δύο πράσινες λυχνίες αναμμένες<br>25% - 50%    |
|  | Μια πράσινη λυχνία αναμμένη<br>10% - 25%       |



Σχ. 2

**Σημείωση:** Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η ένδειξη στάθμης μπαταρίας ενδέχεται να διαφέρει ελαφρώς από την πραγματική στάθμη.

#### Σύστημα προστασίας εργαλείου/μπαταρίας

Το εργαλείο διαθέτει σύστημα προστασίας εργαλείου/μπαταρίας. Το εν λόγω σύστημα διακόπτει αυτόματα την παροχή ρεύματος στον κινητήρα για να παρατείνει τη διάρκεια ζωής του εργαλείου και της μπαταρίας. Το εργαλείο σταματάει αυτόματα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, σε περίπτωση:

##### Υπερφόρτωσης

Όταν το εργαλείο/η μπαταρία λειτουργεί με τρόπο που προκαλεί υπερθέρμανση ιδιαίτερα υψηλού ρεύματος, το εργαλείο σταματά αυτόματα. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε το εργαλείο και σταματήστε την ενέργεια που παράγει την υπερφόρτωση του εργαλείου. Στη συνέχεια, ενεργοποιήστε το εργαλείο για να συνεχίσετε τη λειτουργία.

##### Υπερθέρμανσης

Όταν το εργαλείο/η μπαταρία υπερθερμανθεί, το εργαλείο σταματά αυτόματα. Σε αυτή την περίπτωση, αφήστε το εργαλείο/μπαταρία να κρυώσει πριν ενεργοποιήσετε ξανά το εργαλείο.

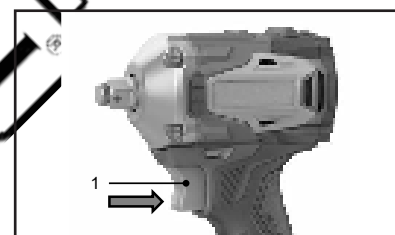
##### Υπερβολικής εκφόρτισης

Όταν η στάθμη της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή, το εργαλείο σταματά αυτόματα. Σε αυτή την περίπτωση, αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο και φορτίστε την.

#### Σκανδάλη ON/OFF (Σχ. 3)

**Προσοχή:** Πριν από την τοποθέτηση της μπαταρίας στο εργαλείο, ελέγχετε πάντα αν η σκανδάλη δουλεύει σωστά και αν επιστρέφει στη θέση "OFF" όταν απελευθερώνεται.

- Για να ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο, τραβήξτε τη σκανδάλη (1).
- Η ταχύτητα του εργαλείου αυξάνεται με την αύξηση της πίεσης στη σκανδάλη.
- Αφήστε τη σκανδάλη για να σταματήσετε το εργαλείο.



Σχ. 3

#### Ενεργοποίηση της εμπρόσθιας λυχνίας (Σχ. 4)

**Προσοχή:** Μην κοιτάτε απευθείας στο φως.

- Πιέστε τη σκανδάλη για να ανάψει η λυχνία (1).
- Η λυχνία σβήνει περίπου 5 δευτερόλεπτα μετά την απελευθέρωση της σκανδάλης.

**Σημείωση:** Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να σκουπίσετε τον φακό, προσέχοντας να μην τον γρατζουνίσετε.

#### Διακόπτης φοράς περιστροφής (Σχ. 5-6)

##### Προσοχή:

- Ελέγχετε πάντα την φορά περιστροφής πριν από τη λειτουργία.
- Χρησιμοποιήστε τον διακόπτη φοράς περιστροφής μόνο αφού το εργαλείο σταματήσει εντελώς. Η αλλαγή της φοράς περιστροφής πριν το εργαλείο σταματήσει μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, τοποθετείτε πάντα τον διακόπτη φοράς περιστροφής στην ουδέτερη θέση.



Σχ. 4

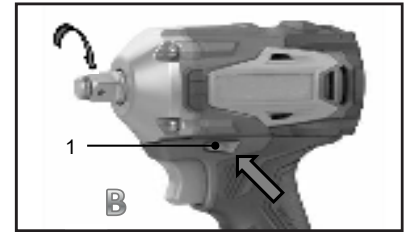


Σχ. 5

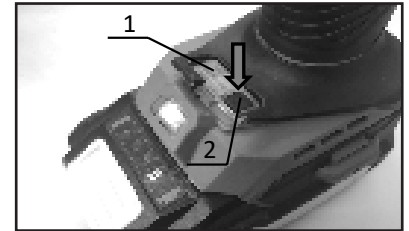
- Πατήστε το διακόπτη φοράς περιστροφής (1) από την πλευρά Α για δεξιόστροφη περιστροφή ή από την πλευρά Β για αριστερόστροφη περιστροφή.
- Όταν ο διακόπτης φοράς περιστροφής βρίσκεται στην ουδέτερη θέση, η σκανδάλη δεν μπορεί να πατηθεί.

### Ρύθμιση ταχύτητας/ροπής (Σχ. 7)

- Το εργαλείο διαθέτει τρεις ρυθμίσεις κρουστικής δύναμης (έντονη, μεσαία και ελαφριά) μέσω της αλλαγής της ταχύτητας του εργαλείου μόνο κατά την δεξιόστροφη περιστροφή. Η δύναμη κρούσης δεν μπορεί να ρυθμιστεί όταν το εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία.
- Για να αλλάξετε την ταχύτητα, πατήστε το κουμπί ρύθμισης της ταχύτητας (2) για να επιλέξετε την επιθυμητή ταχύτητα.
- Κάθε φορά που πατάτε το κουμπί ρύθμισης της ταχύτητας, η ενδεικτική λυχνία (1) ανάβει και αλλάζει σε βήματα για να υποδείξει πόσο το εργαλείο περιστρέφεται δεξιόστροφα.
- Το εργαλείο διαθέτει δύο λειτουργίες ξεσφίξιματος (γρήγορο ξεσφίξιμο και αργό ξεσφίξιμο) μόνο όταν το εργαλείο περιστρέφεται αριστερόστροφα.



Σχ. 6



Σχ. 7

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

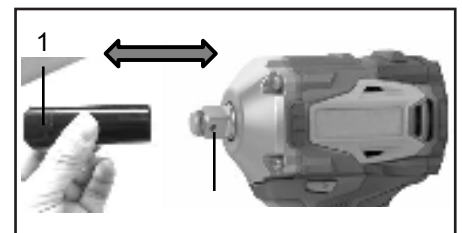
**Προσοχή:** Βεβαιωθείτε πάντοτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ρύθμιση στο εργαλείο.

#### Επιλογή του σωστού καρδιακιού

- Χρησιμοποιείτε πάντα το σωστό μέγεθος καρδιακιού για μπουλόνια και παξιμάδια. Η χρήση καρδιακιού ακατάλληλου μεγέθους θα έχει ως αποτέλεσμα λανθασμένη ή ασυνεχή ροπή σύσφιξης ή/και ζημιά στο μπουλόνι ή το παξιμάδι.

#### Τοποθέτηση ή αφαίρεση καρδιακιού (Σχ. 8)

- Για την τοποθέτηση καρδιακιού, πιέστε το πάνω στο κασετίνο εργαλείου μέχρι να ασφαλίσει.
- Για να αφαιρέσετε το καρδιάκι, απλά τραβήξτε το.

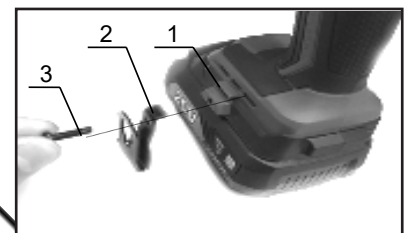


Σχ. 8

#### Τοποθέτηση του άγκιστρου (Σχ. 9)

**Προσοχή:** Κατά την τοποθέτηση του άγκιστρου, φροντίζετε πάντα να στερεώνετε σφιχτά με τη βίδα. Σε περίπτωση ακατάλληλης τοποθέτησης, το άγκιστρο μπορεί να πέσει από το εργαλείο και να προκληθεί τραυματισμός.

- Το άγκιστρο (2) χρησιμοποιείται για την προσωρινή ανάρτηση του εργαλείου.
- Ο γάντζος μπορεί να τοποθετηθεί και στις δύο πλευρές του εργαλείου.
- Τοποθετήστε το άγκιστρο σε μια εγκοπή (1) στο περίβλημα του εργαλείου είτε στην αριστερή είτε στη δεξιά πλευρά και, στη συνέχεια, στερεώστε το με μια βίδα (3).
- Για να αφαιρέσετε το άγκιστρο, χαλαρώστε τη βίδα και στη συνέχεια τραβήξτε το.



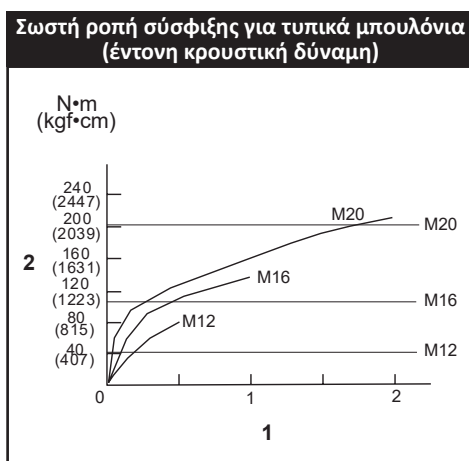
Σχ. 9

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

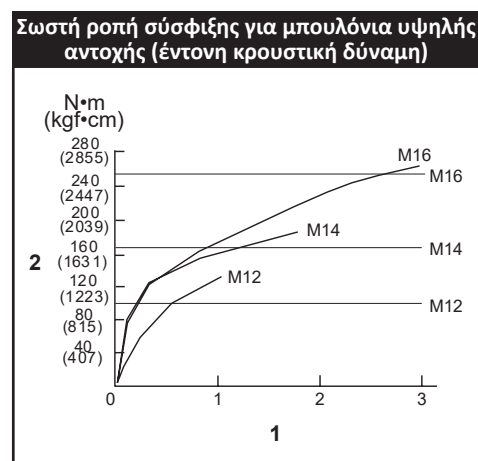
**Προσοχή:** Φροντίζετε πάντα η μπαταρία να κουμπώνει σωστά στο εργαλείο. Σε περίπτωση ακατάλληλης τοποθέτησης, η μπαταρία μπορεί να πέσει από το εργαλείο, προκαλώντας τραυματισμό σε εσάς ή σε παρευρισκόμενους.

#### Σύσφιξη (Σχ. 10-11)

1. Κρατήστε σταθερά το εργαλείο και τοποθετήστε το καρδιάκι πάνω από το μπουλόνι ή το παξιμάδι.
  2. Θέστε σε λειτουργία το εργαλείο και σφίξτε για τον κατάλληλο χρόνο σύσφιξης.
- Η κατάλληλη ροπή σύσφιξης μπορεί να διαφέρει ανάλογα με το είδος ή το μέγεθος του μπουλονιού, το υλικό του προς σύσφιξη τεμαχίου εργασίας κ.λπ. Η σχέση μεταξύ της ροπής σύσφιξης (2) και του χρόνου σύσφιξης (1) (δευτερόλεπτα) απεικονίζεται στα σχήματα 10-11.



Σχ. 10



Σχ. 11

## Ορθή χρήση

### Σημείωση:

- Κρατήστε το εργαλείο στραμμένο ευθεία προς το μπουλόνι/παξιμάδι.
- Η υπερβολική ροπή σύσφιξης μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο μπουλόνι/παξιμάδι ή στο καρυδάκι. Πριν ξεκινήσετε την εργασία σας, εκτελείτε πάντα μια δοκιμαστική λειτουργία για να καθορίσετε τον κατάλληλο χρόνο σύσφιξης για το εκάστοτε μπουλόνι/παξιμάδι.
- Μετά τη σύσφιξη, ελέγχετε πάντα τη ροπή με δυναμόκλειδο.
- Η ροπή σύσφιξης μπορεί να επηρεαστεί από πολλούς παράγοντες, μεταξύ των οποίων είναι οι ακόλουθοι:
  1. Σχεδόν πλήρης εκφόρτιση της μπαταρίας. Σε αυτή την περίπτωση, η τάση πέφτει και η ροπή σύσφιξης μειώνεται.
  2. Καρυδάκι.
    - Η χρήση καρυδακιού ακατάλληλου μεγέθους προκαλεί μείωση της ροπής σύσφιξης.
    - Η χρήση φθαρμένου καρυδακιού οδηγεί σε μείωση της ροπής σύσφιξης.
  3. Μπουλόνι.
    - Παρόλο που ο συντελεστής ροπής και η κατηγορία μπουλονιού είναι η ίδια, η κατάλληλη ροπή σύσφιξης διαφέρει ανάλογα με τη διάμετρο του μπουλονιού.
    - Παρόλο που οι διαμέτροι των μπουλονιών είναι ίδιες, η κατάλληλη ροπή σύσφιξης διαφέρει ανάλογα με τον συντελεστή ροπής, την κατηγορία του μπουλονιού και το μήκος του μπουλονιού.
  4. Ο τρόπος συγκράτησης του εργαλείου επηρεάζει τη ροπή.
  5. Η λειτουργία του εργαλείου με χαμηλή ταχύτητα προκαλεί μείωση της ροπής σύσφιξης.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### Προσοχή:

- Βεβαιωθείτε πάντοτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης στο εργαλείο.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικό, οινόπνευμα ή άλλα παρόμοια. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.

### Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης διάρκειας ζωής της μπαταρίας

- Φορτίστε την μπαταρία πριν εκφορτιστεί εντελώς. Σταματάτε πάντα τη λειτουργία του εργαλείου και φορτίζετε την μπαταρία όταν παρατηρείτε μειωμένη ισχύ του εργαλείου.
- Ποτέ μην φορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία. Η υπερφόρτιση μειώνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
- Φορτίζετε την μπαταρία με θερμοκρασία δωματίου στους 5 °C - 45 °C. Σε περίπτωση που η μπαταρία είναι ζεστή, αφήστε την να κρυώσει πριν τη φορτίσετε.
- Φορτίζετε την μπαταρία εάν δεν την έχετε χρησιμοποιήσει για μεγάλο χρονικό διάστημα (πάνω από έξι μήνες).

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



### Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.



Носете предпазни очила.



Носете защита на слуха.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



**Предупреждение:** Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството и/или физическо нараняване. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

### Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите

#### Безопасност в работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Тъмните или затрупани места могат да доведат до инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности или изпарения, газове или прах. Електрическите инструменти могат да предизвикат искри, които да възпламенят газовете или изпаренията.
- Докато работите с електроинструмента, дръжте децата и околните на безопасно разстояние.

#### Електрическа безопасност

- Уверете се, че щепселите на електроинструментите съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени електроинструменти. Използването на немодифицирани щепсели и съответстващи контакти ще намали риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени материали или предмети, като например радиатори, тръби, печки и хладилници. Съществува огромен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или други влажни условия. Навлизането на вода в електроинструмента може да увеличи риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте със захранващия кабел. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електрически инструмент. Съхранявайте кабела на безопасно разстояние от топлина, масло, остри ръбове и всякакви движещи се части. Повредените или заплетени шнурове ще увеличат риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължител с подходящи спецификации за използване на открито. Използването на удължител, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, което е защитено с дефектнотокова защита (ДТЗ - RCD). Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.
- Електроинструментите могат да произвеждат електромагнитни полета (ЕМП), които не са вредни за потребителя. Въпреки това потребителите на пейсмейкъри и други подобни медицински устройства трябва да се свържат с производителя на устройството си и/или с лекар за съвет, преди да работят с електроинструмента.

#### Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмента може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитното оборудване, като например маска против прах, защита на слуха, нехлъзгащи се предпазни обувки или защитни каски, използвани при подходящи условия, ще намалят риска от получаване на лични наранявания.
- Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят на захранването е в изключено положение, преди да свържете към източника на захранване и/или батерията, да вземете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя на захранването или свързването на електроинструменти, чийто превключвател е във включено положение, към източник на захранване може да доведе до злополуки.
- Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ за регулиране или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни повреди.
- Не прекалявайте. Поддържайте равновесие и правилна стойка през цялото време. Това помага на оператора да има по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата и/или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

#### Използване и грижа за електроинструменти

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за всяко приложение. Правилният електроинструмент винаги ще свърши работата по-добре и по-безопасно, когато се използва по предназначение.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го активира или деактивира. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е изключително опасен и трябва да се ремонтира.
- Изключете главния щепсел от източника на захранване и/или акумулатора от електроинструмента, преди да смените принадлежности, да извършвате каквито и да било настройки или да съхранявате електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност ще намалят риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Когато електроинструментът не се използва, съхранявайте го на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да го използват и да работят с него. Електроинструментите са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части, течове и всякакви други проблеми, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки и наранявания са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите части на електроинструмента остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и са по-прецизни и по-лесни за управление.

- Винаги използвайте електроинструмента, аксесоарите, накрайниците и др. в съответствие с инструкциите в това ръководство за експлоатация, като се съобразявате с условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента за приложения, различни от предвидените, може да доведе до телесни повреди или да причини повреда на електроинструмента.
- Поддържайте дръжките и всички повърхности за хващане на електроинструмента сухи, чисти и без масла и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене с инструмента при неочаквани обстоятелства.

#### Използване и грижа за акумулаторните инструменти

- Зареждайте батериите само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, което се използва за зареждане на неподходящи батерии, може да създаде риск от пожар.
- Използвайте електроинструмента само със специално предназначения за целта батерии. Използването на други батерии може да доведе до риск от нараняване и пожар.
- Когато батерията не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като например щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка от един терминал към друг. Скъсяването на клемите на батерията може да доведе до изгаряния или пожар.
- При неблагоприятни условия от батерията може да се изхвърли течност; избягвайте контакт. Ако случайно се стигне до контакт, изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, незабавно потърсете медицинска помощ. Течността, изхвърлена от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.
- Не използвайте батерия, която е повредена или модифицирана. Повредените или модифицирани батерии може да не функционират по предназначение, което може да доведе до пожар или експлозия.
- Не излагайте батерията на огън или прекомерни температури. Излагането на огън или на температури над 130°C може да доведе до експлозия.
- Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

#### Сервиз

- Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен персонал, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електроинструмента е поддържана.
- Никога не се опитвайте сами да ремонтирате повредени батерии. Сервизното обслужване на батериите трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни техници.

#### Инструкции за безопасност за батерията

- Не разглобявайте, не отваряйте, не разбивайте и не изгаряйте батерията.
- Предпазвайте батерията от топлина (напр. от продължителна интензивна слънчева светлина), огън, вода и влага. Съществува риск от експлозия.
- Не свързвайте батерията накъсо. Съществува риск от експлозия.
- Използвайте батерията само със съвместими продукти на производителя.
- В случай на повреда и неправилна употреба на батерията може да се отделят изпарения. Проветрете района и потърсете медицинска помощ в случай на оплаквания. Изпаренията могат да дразнят дихателната система.
- След продължителен период на съхранение може да се наложи батерията да се зарежда и разрежда няколко пъти, за да се постигне максимална производителност.
- Батерията работи оптимално, когато се използва при нормална стайна температура (20 °C ± 5 °C).
- Зареждайте само с подходящото зарядно устройство на производителя.
- Не използвайте батерии, които не са предназначени за използване с оборудването.
- Батерията може да се повреди от остри предмети, като пирони или отвертки, или от външно приложена сила. Възможно е да възникне вътрешно късо съединение, което да доведе до изгаряне, пушене, експлозия или прегряване на батерията.
- От време на време почиствайте вентилационните отвори на батерията с мека, чиста и суха четка.
- Съхранявайте батерията на място, недостъпно за деца.
- Извадете батерията от оборудването, когато не го използвате.
- Уверете се, че батерията е извадена преди извършване на каквито и да било настройки, смяна на аксесоари, преди извършване на дейности по поддръжка или ремонт и преди съхраняване на инструмента.
- Избършете клемите на акумулатора с чиста и суха кърпа, ако се замърсят.
- Незабавно подменяйте батерии, които са били изпуснати от височина над един метър или са били изложени на силни удари, дори ако корпусът на батерията изглежда не е повреден. Възможно е клетките на батерията вътре в нея да са претърпели сериозни повреди.
- Не съхранявайте електроинструмента и батерията на места, където температурата може да достигне или надвиши 50 °C.
- Ако електролитът попадне в очите ви, изплакнете ги обилно с чиста вода и незабавно потърсете медицинска помощ. Контактът на електролита с очите може да доведе до загуба на зрението.

#### Инструкции за безопасност за акумулаторни ударни гайковерти

- Носете предпазни средства за слуха. Излагането на шум може да доведе до загуба на слуха.
- Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която крепежният елемент може да се допре до скрити кабели. Скрепителните елементи, които се допират до проводник под напрежение, могат да направят откритите метални части на електроинструмента "под напрежение" и да причинят на оператора токов удар.
- Поддържайте стабилна основа през цялото време. Уверете се, че никой не се намира отдолу, когато използвате електроинструмента на високи места.
- Дръжте ръцете си далеч от въртящите се части.
- Работете с инструмента само когато го държите здраво.
- Преди да монтирате, проверете внимателно ударния патрон за износване, пукнатини или повреди.
- Правилният въртящ момент за закрепване може да се различава в зависимост от вида или размера на болта. Проверете въртящия момент с динамометричен ключ.

## ВИБРАЦИИ

**Внимание:** Емисиите на вибрации по време на действителната употреба на електроинструмента могат да се различават от обявената стойност на емисиите в зависимост от начините, по които инструментът се използва.

Общата стойност на вибрациите (сума на трите вектори), определена в съответствие с EN62841-2-2:

| Режим на работа                                                       | Емисия на вибрации ( $a_h$ ) | Несигурност (K)      |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------|
| Затягане на крепежни елементи при максимален капацитет на инструмента | 5,45 m/s <sup>2</sup>        | 1,5 m/s <sup>2</sup> |

## ШУМ

**Внимание:**

- Носете предпазни средства за слуха.
- Емисията на шум по време на действителното използване на електроинструмента може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начините на използване на инструмента и вида на обработвания детайл.

Типичното A-претеглено ниво на шума, определено в съответствие с EN62841-2-2:

|                                       |             |
|---------------------------------------|-------------|
| Ниво на звуково налягане ( $L_{pA}$ ) | 92,3 dB(A)  |
| Ниво на звукова мощност ( $L_{WA}$ )  | 100,3 dB(A) |
| Несигурност (K)                       | 3 dB(A)     |

## ПРЕДНАЗНАЧЕНА ПОЛЗА

Инструментът е предназначен за закрепване или разхлабване на болтове и гайки.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

|                                                 |                                       |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Модел                                           | BBP5123                               |
| Напрежение                                      | 20 V (Li-ion)                         |
| Обороти на празен ход                           | 0-1800 / 0-2200 / 0-2600 об/мин       |
| Честота на ударите                              | 0-2500 / 0-3000 / 0-3500 удари/минута |
| Въртящ момент                                   | 400 Nm                                |
| Квадратно задвижване                            | 1/2"                                  |
| Мотор                                           | Безчетков                             |
| Включва                                         | Адаптор за накрайници                 |
| Батерията и зарядното устройство не са включени |                                       |

## ПРЕДИ РАБОТА

**Предупреждение:** Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е извадена, преди да извършвате каквито и да било настройки по инструмента.

### Монтиране или демонтиране на батерията (фиг. 1)

**Предупреждение:**

- Винаги изключвайте инструмента, преди да монтирате или демонтирате батерията.
- Когато монтирате или сваляте батерията, дръжте здраво инструмента и батерията. Ако не държите здраво инструмента и батерията, те могат да се изплъзнат от ръцете ви и да доведат до повреда на инструмента и батерията и до лични наранявания.
- За да извадите батерията (2), я плъзнете от инструмента, като същевременно плъзгате бутона (1) отпред на батерията.
- За да монтирате батерията, подравнете езичето на батерията с жлеба в корпуса и я поставете на място. Поставете я докрай, докато се застопори на място с леко щракване.



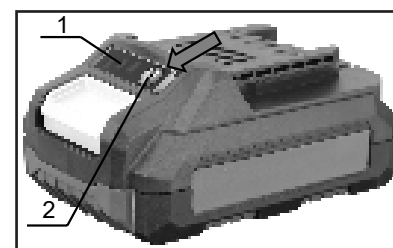
Фиг. 1

**Предупреждение:**

- Винаги поставяйте батерията докрай. В противен случай тя може случайно да изпадне от инструмента и да причини нараняване на вас или на някой около вас.
- Не поставяйте батерията насилствено. Ако батерията не се плъзга лесно, тя не е поставена правилно.

### Индикация за оставащия капацитет на батерията (фиг. 2)

- Натиснете бутона за проверка (2) на батерията, за да покажете оставащия капацитет на батерията.
- Контролните лампи (1) изгасват за около 5 секунди след освобождаване на бутона за проверка.



Фиг. 2

| Индикаторни лампи |                      | Капацитет на батерията |
|-------------------|----------------------|------------------------|
|                   | Три зелени светлини  | 75% - 100%             |
|                   | Две зелени светлини  | 25% - 50%              |
|                   | Една зелена светлина | 10% - 25%              |

**Забележка:** В зависимост от условията на използване и температурата на околната среда индикацията може леко да се различава от действителния капацитет.

### Система за защита на инструментите/батерията

Инструментът е оборудван със система за защита на инструмента/батерията. Тази система автоматично прекъсва захранването на двигателя, за да удължи живота на инструмента и батерията. Инструментът ще спре автоматично по време на работа, ако инструментът или батерията се окажат в едно от следните условия:

#### Защита от претоварване

Когато инструментът/акумулаторът се експлоатира по начин, който води до необичайно висок ток, инструментът се спира автоматично. В тази ситуация изключете инструмента и спрете действието, което е причинило претоварването на инструмента. След това включете инструмента, за да възобновите работата му.

#### Защита от прегряване

Когато инструментът/батерията прегрее, инструментът спира автоматично. В тази ситуация оставете инструмента/батерията да изстине, преди да включите инструмента отново.

#### Защита от претоварване

Когато капацитетът на батерията е недостатъчен, инструментът спира автоматично. В този случай извадете батерията от инструмента и я заредете.

### Спусък ON/OFF (вкл/изкл) (фиг. 3)

**Предупреждение:** Преди да поставите батерията в инструмента, винаги проверявайте дали спусъкът се задейства правилно и дали се връща в положение "OFF", когато бъде освободен.

- За да започнете работа с инструмента, дръпнете спусъка (1).
- Скоростта на инструмента се увеличава чрез увеличаване на натиска върху спусъка.
- Освободете спусъка, за да спрете инструмента.

### Запалване на предния фар (фиг. 4)

**Внимание:** Не гледайте директно в светлината.

- Дръпнете спусъка, за да запалите лампата (1).
- Лампата угасва около 5 секунди след освобождаване на спусъка.

**Забележка:** Използвайте суха кърпа, за да избършете мръсотията от обектива. Внимавайте да не надраскате обектива.

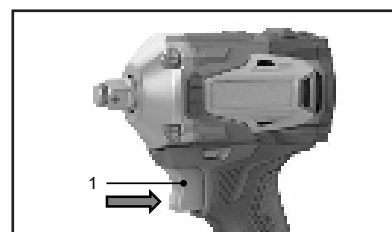
### Превключвател за посоката на въртене (Фиг. 5-6)

**Внимание:**

- Винаги проверявайте посоката на въртене преди работа.
- Използвайте превключвателя за посоката на въртене само след като инструментът спре напълно. Промяната на посоката на въртене, преди инструментът да е спрял, може да повреди инструмента.
- Когато не работите с инструмента, винаги поставяйте превключвателя за посоката на въртене в неутрално положение.
- Натиснете превключвателя за посоката на въртене (1) от страна А за дясно въртене или от страна В за ляво въртене.
- Когато превключвателят за посоката на въртене е в неутрално положение, спусъкът не може да бъде натиснат.

### Регулиране на скоростта/момента (фиг. 7)

- Този инструмент осигурява три режима на регулиране на силата на удара (твърд, среден и мек режим) само когато инструментът се върти надясно чрез промяна на скоростта на инструмента. Силата на удара не може да се регулира, когато инструментът работи.
- За да промените скоростта, натиснете бутона за регулиране на скоростта (2), за да изберете желаната скорост.
- Всеки път, когато се натисне бутонът за регулиране на скоростта, индикаторната лампа (1) светва и се променя на стъпки, за да покаже кога инструментът се върти надясно.
- Този инструмент осигурява два режима на разхлабване (бързо разхлабване и бавно разхлабване) само когато инструментът се върти наляво.



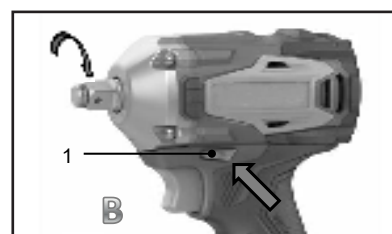
Фиг. 3



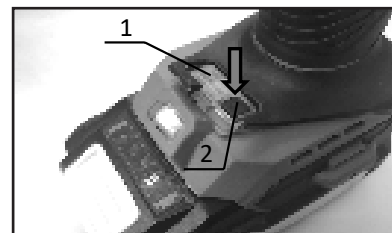
Фиг. 4



Фиг. 5



Фиг. 6



Фиг. 7

## СГЛОБЯВАНЕ

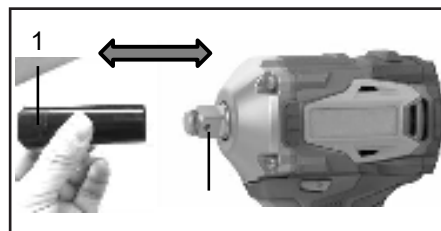
**Предупреждение:** Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е извадена, преди да извършвате каквито и да било настройки по инструмента.

### Избор на правилния ударен патрон

- Винаги използвайте правилния размер на ударния ключ за болтове и гайки. Неправилният размер на ударния патрон ще доведе до неточен и непостоянен въртящ момент на закрепване и / или повреда на болта или гайката.

### Монтиране или демонтиране на ударно гнездо (фиг. 8)

- За да монтирате ударния патронник, натиснете го върху квадратното задвижване на инструмента, докато се застопори.
- За да извадите ударния патрон, просто го издърпайте.

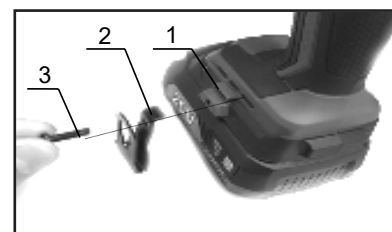


Фиг. 8

### Монтиране на куката (фиг. 9)

**Внимание:** Когато монтирате куката, винаги я закрепвайте здраво с винта. В противен случай куката може да се откачи от инструмента и да доведе до нараняване на хора.

- Куката (2) е удобна за временно окачване на инструмента.
- Куката може да се монтира от двете страни на инструмента.
- Поставете куката в жлеба (1) в корпуса на инструмента от лявата или дясната страна и след това я закрепете с винт (3).
- За да отстраните куката, разхлабете винта и я извадете.



Фиг. 9

## ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

### Предупреждение:

- Винаги поставяйте батерията докрай, докато се застопори. В противен случай тя може случайно да изпадне от инструмента, причиняване на нараняване на вас или на някой около вас.

### Закрепване (фиг. 10-11)

- Дръжте инструмента здраво и поставете ударната муфа върху болта или гайката.
  - Включете инструмента и закрепете за правилното време за закрепване.
- Подходящият въртящ момент на закрепване може да се различава в зависимост от вида или размера на болта, материала на закрепвания детайл и др. Зависимостта между момента на закрепване (2) и времето за закрепване (1) (секунди) е показана на фигури 10-11.



Фиг. 10



Фиг. 11

### Правилна употреба

#### Забележка:

- Дръжте инструмента насочен право към болта/гайката.
- Прекомерният въртящ момент на закрепване може да повреди болта/гайката или ударния патрон. Преди да започнете работа, винаги извършвайте тестова операция, за да определите подходящото време за закрепване на вашия болт или гайка.
- След закрепване винаги проверявайте въртящия момент с динамометричен ключ.
- Въртящият момент на закрепване се влияе от голямо разнообразие от фактори, включително следните:
  - Когато батерията се разрези почти напълно, напрежението ще спадне и въртящият момент на закрепване ще намалее.
  - Ударно гнездо.
    - Неизползването на правилния размер на ударния патрон ще доведе до намаляване на въртящия момент на закрепване.
    - Износената ударна муфа води до намаляване на въртящия момент при закрепване.

### 3. Болт.

- Въпреки че коефициентът на въртящия момент и класът на болта са едни и същи, подходящият въртящ момент за закрепване се различава в зависимост от диаметъра на болта.
- Въпреки че диаметрите на болтовете са едни и същи, подходящият въртящ момент за закрепване се различава в зависимост от коефициента на въртящия момент, класа на болта и дължината на болта.

### 4. Начинът на държане на инструмента влияе на въртящия момент.

### 5. Работата с инструмента при ниска скорост ще доведе до намаляване на въртящия момент на закрепване.

## ПОДДЪРЖАНЕ

### Внимание:

- Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е извадена, преди да извършвате каквато и да е работа по поддръжката на инструмента.
- Никога не използвайте бензин, бензин, разреждател, алкохол или други подобни вещества. Възможно е да се получи оцветяване, деформация или пукнатини.

### Съвети за поддържане на максимален живот на батерията

- Заредете батерията, преди да се е разредила напълно. Винаги спирайте работата на инструмента и зареждайте батерията, когато забележите, че мощността на инструмента намалява.
- Никога не презареждайте напълно заредена батерия. Презареждането скъсява живота на батерията.
- Заредете батерията при стайна температура от 5 °C до 45 °C. Оставете горещата батерия да изстине, преди да я заредите.
- Заредете батерията, ако не я използвате за дълъг период от време (повече от шест месеца).

## ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



### Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират разделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.



Nosite zaščito za oči.



Nosite zaščito sluha.

## VARNOSTNA NAVODILA



**Opozorilo: Pred uporabo natančno preberite priročnik. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči poškodbe enote in/ali telesne poškodbe. Priročnik shranite na varnem mestu za uporabo v prihodnosti.**

### Splošna varnostna opozorila za električna orodja

#### Varnost na delovnem mestu

- Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. Temna ali nepregledna območja lahko povzročijo nesreče.
- Električna orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kot so vnetljive tekočine ali hlapi, plini ali prah. Električna orodja lahko povzročijo iskre, ki lahko vžgejo pline ali hlapne.
- Med delovanjem električnega orodja naj bodo otroci in mimoidoči na varni razdalji.

#### Električna varnost

- Prepričajte se, da so vtiči električnega orodja primerni za vtičnico. Vtiča ne spreminjajte na noben način. Ne uporabljajte adapterskih vtičev z ozemljenimi električnimi orodji. Z uporabo nespremenjenih vtičev in ustreznih vtičnic boste zmanjšali tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi ali ozemljenimi materiali ali predmeti, kot so radiatorji, cevi, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno ali ozemljeno, obstaja ogromna nevarnost električnega udara.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali drugim mokrim razmeram. Vdor vode v električno orodje lahko poveča nevarnost električnega udara.
- Ne zlorablajte napajalnega kabla. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali odklop električnega orodja. Kabel hranite na varni razdalji od vročine, olja, ostrih robov in vseh gibljivih delov. Poškodovane ali zapletene vrvice povečajo nevarnost električnega udara.
- Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek z ustreznimi specifikacijami za uporabo na prostem. Uporaba podaljška, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja na vlažnem mestu, uporabite napajalnik, ki je zaščiten z zaščitno napravo za diferenčni tok (RCD). Uporaba take naprave zmanjša tveganje električnega udara.
- Električna orodja lahko proizvajajo elektromagnetna polja (EMP), ki za uporabnika niso škodljiva. Vendar se morajo uporabniki srčnih spodbujevalnikov in drugih podobnih medicinskih pripomočkov pred uporabo električnega orodja za nasvet obrniti na proizvajalca svoje naprave in/ali zdravnika.

#### Osebna varnost

- Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in pri delu z električnim orodjem uporabljajte zdravo pamet. Električna orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil. Trenutek nepozornosti med upravljanjem električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči. Zaščitna oprema, kot so maska proti prahu, zaščita sluha, nedrseči varnostni čevlji ali zaščitne čelade, ki se uporabljajo v ustreznih pogojih, bo zmanjšala tveganje za nastanek osebnih poškodb.
- Prepričajte se, da nimate nenameren zagon. Pred priključitvijo na vir napajanja in/ali akumulator, dvigovanjem ali prenašanjem električnega orodja se prepričajte, da je stikalo za napajanje v položaju izklopljeno. Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalni za vklop ali priključitev električnega orodja, ki ima stikalo v vklopljenem položaju, na vir napajanja lahko privede do nesreče.
- Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvene ključe ali ključe. Nastavitveni ključ ali ključ, ki ostane pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Ne pretiravajte. Ves čas ohranjajte ravnotežje in pravilen korak. To pomaga upravljavcu, da bolje obvladuje električno orodje v nepričakovanih situacijah.
- Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj ne bodo v bližini gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit in/ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.

#### Uporaba in oskrba električnega orodja

- Električna orodja ne pritiskajte na silo. Za vsako uporabo uporabite ustrezno električno orodje. Pravilno električno orodje bo vedno opravilo delo bolje in varneje, če ga boste uporabljali, kot je predvideno.
- Električna orodja ne uporabljajte, če stikalo ne aktivira ali deaktivira. Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je zelo nevarno in ga je treba popraviti.
- Pred menjavo pribora, kakršnimkoli nastavitvami ali shranjevanjem električnega orodja izključite glavni vtič iz vira napajanja in/ali akumulator iz električnega orodja. Takšni preventivni varnostni ukrepi bodo zmanjšali nevarnost nenamerenega zagona električnega orodja.
- Kadar električnega orodja ne uporabljate, ga shranite zunaj doseg otrok in ne dovolite, da bi ga uporabljale osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili. Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov zelo nevarna.
- Vzdrževanje električnega orodja. Preverite, ali so gibljivi deli napačno poravnani ali vezani, ali se deli lomijo, ali prihaja do puščanja in drugih težav, ki bi lahko vplivale na delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred uporabo popravite. Veliko nesreč in poškodb je posledica slabo vzdrževanega električnega orodja.
- Rezalni deli električnega orodja naj bodo ostri in čisti. Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se redkeje zataknejo ter so natančnejša in lažje obvladljiva.

- Električno orodje, dodatno opremo, nastavke itd. vedno uporabljajte v skladu z navodili iz tega priročnika, ob upoštevanju delovnih pogojev in dela, ki ga je treba opraviti. Uporaba električnega orodja za namene, ki niso predvideni, lahko povzroči telesne poškodbe ali poškodbe električnega orodja.
- Ročaji in vse oprijemalne površine električnega orodja naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščobe. Spolzki ročaji in oprijemalne površine ne omogočajo varnega rokovanja z orodjem v nepričakovanih okoliščinah.

### Uporaba in nega baterijskega orodja

- Baterije polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec. Polnilec, ki se uporablja za polnjenje neustreznih baterij, lahko povzroči nevarnost požara.
- Električno orodje uporabljajte samo s posebej za to namenjenimi baterijami. Uporaba katere koli druge baterije lahko povzroči nevarnost poškodb in požara.
- Ko baterije ne uporabljate, jo hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žblji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki bi se lahko povezali z enim priključkom na drugega. Kratkoročno stičanje baterijskih priključkov lahko povzroči opekline ali požar.
- V slabih razmerah lahko iz baterije izteče tekočina; izogibajte se stiku z njo. Če do stika slučajno pride, jo sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, takoj poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki se izloča iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.
- Ne uporabljajte poškodovane ali spremenjene baterije. Poškodovane ali modificirane baterije morda ne bodo delovale, kot je predvideno, kar lahko povzroči požar ali eksplozijo.
- Baterije ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in baterije ne polnite zunaj temperaturnega območja, določenega v navodilih. Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

### Servis

- Električno orodje naj servisira usposobljeno servisno osebje, ki uporablja samo enake nadomestne dele. S tem boste zagotovili varnost električnega orodja. vzdrževani.
- Poškodovanih baterij nikoli ne poskušajte popraviti sami. Servisiranje baterij lahko opravlja le proizvajalec ali pooblaščen serviserji.

### Varnostna navodila za baterijo

- Baterije ne razstavljajte, ne odpirajte, ne razbijte in ne zažigajte.
- Baterijo zaščitite pred vročino (npr. pred stalno intenzivno sončno svetlobo), ognjem, vodo in vlago. Obstaja nevarnost eksplozije.
- Ne izvajajte kratkega stika z baterijo. Obstaja nevarnost eksplozije.
- Baterijo uporabljajte samo z združljivimi izdelki proizvajalca.
- V primeru poškodb in nepravilne uporabe baterije se lahko sproščajo hlapi. Prezračite območje in v primeru pritožb poiščite zdravniško pomoč. Hlapi lahko draži dihala.
- Po daljšem skladiščenju bo morda treba baterijo večkrat napolniti in izprazniti, da bi dosegli največjo zmogljivost.
- Baterija deluje optimalno pri običajni sobni temperaturi (20 °C ± 5 °C).
- Polnite samo z ustreznim polnilnikom proizvajalca.
- Ne uporabljajte baterij, ki niso namenjene uporabi z opremo.
- Baterijo lahko poškodujejo koničasti predmeti, kot so žblji ali izvijači, ali zunanja sila. Lahko pride do notranjega kratkega stika, zaradi česar baterija zažge, zakuri, eksplodira ali se pregreje.
- Občasno z mehko, čisto in suho krtačo očistite prezračevalne reže baterije.
- Baterijo hranite zunaj dosega otrok.
- Če baterije ne uporabljate, jo odstranite iz opreme.
- Prepričajte se, da je baterija odstranjena, preden opravljate kakršne koli nastavitve, menjate pribor, izvajate vzdrževalna ali popravilna dela in shranjujete orodje.
- Če so pesti akumulatorja umazane, jih obrišite s čisto in suho krpo.
- Baterije, ki so padle z višine več kot enega metra ali so bile izpostavljene močnim udarcem, nemudoma zamenjajte, tudi če je ohišje baterije videti nepoškodovano. Baterijske celice v notranjosti baterije so lahko utrpeli resne poškodbe.
- Električnega orodja in akumulatorja ne shranjujte na mestih, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50 °C.
- Če vam elektrolit pride v oči, jih izperite z veliko čiste vode in takoj poiščite zdravniško pomoč. Stik elektrolita z očmi lahko povzroči izgubo vida.

### Varnostna navodila za akumulatorske udarne ključe

- Nosite zaščitna sredstva za sluh. Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
- Pri delu, pri katerem se lahko pritrdilni element dotakne skrite napeljave, držite električno orodje za izolirane oprijemalne površine. Če se pritrdilni elementi dotaknejo žice pod napetostjo, lahko izpostavljeni kovinski deli električnega orodja postanejo "pod napetostjo" in lahko povzročijo električni udar upravljalca.
- Vedno imejte trdno podlago. Pri uporabi električnega orodja na visokih mestih se prepričajte, da ni nikogar spodaj.
- Ne približujte rok vrtečim se delom.
- Orodje upravljajte le, če ga trdno držite.
- Pred namestitvijo udarno vtičnico skrbno preverite, ali ni obrabljena, razpokana ali poškodovana.
- Ustreden pritrdilni moment se lahko razlikuje glede na vrsto ali velikost vijaka. Navor preverite z momentnim ključem.

## VIBRACIJA

**Pozor:** Emisija vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od deklarirane vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja.

Skupna vrednost vibracij (vsota triosnih vektorjev), določena v skladu s standardom EN62841-2-2:

| Način delovanja                                                   | Emisija vibracij ( $a_h$ ) | Negotovost (K)       |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------|
| Zategovanje pritrdilnih elementov z največjo zmogljivostjo orodja | 5,45 m/s <sup>2</sup>      | 1,5 m/s <sup>2</sup> |

## ŠUM

**Pozor:**

- Nosite zaščito za sluh.
- Emisija hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in vrste obdelovanega predmeta.

Tipična raven hrupa A, določena v skladu s standardom EN62841-2-2:

|                                   |             |
|-----------------------------------|-------------|
| Raven zvočnega tlaka ( $L_{pA}$ ) | 92,3 dB(A)  |
| Raven zvočne moči ( $L_{WA}$ )    | 100,3 dB(A) |
| Negotovost (K)                    | 3 dB(A)     |

## NAMENSKA UPORABA

Orodje je namenjeno pritrjevanju ali odvijanju vijakov in matic.

## TEHNIČNI PODATKI

|                                      |                                        |
|--------------------------------------|----------------------------------------|
| Model                                | BBP5123                                |
| Napetost                             | 20 V (Li-ion)                          |
| Vrtilna frekvenca prostega teka      | 0-1800 / 0-2200 / 0-2600 vrt/min       |
| Število udarcev                      | 0-2500 / 0-3000 / 0-3500 udarci/minuto |
| Navorni moment                       | 400 Nm                                 |
| Kvadratni pogon                      | 1/2"                                   |
| Motor                                | Brez ščetk                             |
| Vključuje                            | Adapter za nastavke                    |
| Baterija in polnilec nista vključena |                                        |

## PRED ZAČETKOM DELOVANJA

**Opozorilo:** Vedno se prepričajte, da je orodje izklopljeno in da je iz njega odstranjena baterija, preden začnete izvajati kakršne koli nastavitve na orodju.

## Namestitev ali odstranitev baterije (slika 1)

**Opozorilo:**

- Preden namestite ali odstranite baterijo, orodje vedno izklopite.
- Pri nameščanju ali odstranjevanju baterije trdno držite orodje in baterijo. Če orodja in baterije ne držite trdno, vam lahko zdrsne iz rok, kar lahko povzroči poškodbe orodja in baterije ter telesne poškodbe.
- Če želite odstraniti baterijo (2), jo potisnite z orodja, hkrati pa potisnite gumb (1) na sprednji strani baterije.
- Če želite namestiti baterijo, poravnajte jeziček na bateriji z utorom v ohišju in jo vstavite na svoje mesto. Vstavite jo do konca, dokler se z rahlim klikom ne zaskoči na mestu.

**Opozorilo:**

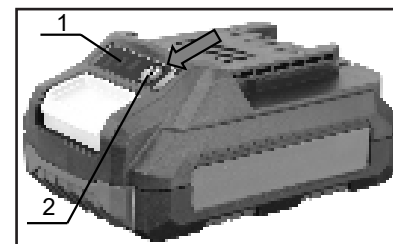
- Baterijo vedno namestite do konca. V nasprotnem primeru lahko slučajno pade iz orodja in poškoduje vas ali nekoga v vaši bližini.
- Ne nameščajte baterije na silo. Če baterija ne zdrsne zlahka, ni pravilno vstavljena.

## Prikaz preostale zmogljivosti baterije (slika 2)

- Pritisnite kontrolni gumb (2) na bateriji, da se prikaže preostala zmogljivost baterije.
- Kontrolne lučke (1) ugasnejo v približno 5 sekundah po sprostitvi kontrolnega gumba.



Slika 1



Slika 2

| Kontrolne svetilke                                                                |                          | Kapaciteta baterije |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---------------------|
|  | Prižgane tri zelene luči | 75% - 100%          |
|  | Prižgani dve zeleni luči | 25% - 50%           |
|  | Prižgana ena zelena luč  | 10% - 25%           |

**Opomba:** Glede na pogoje uporabe in temperaturo okolja se lahko prikazana zmogljivost nekoliko razlikuje od dejanske.

#### Sistem za zaščito orodja/baterije

Orodje je opremljeno s sistemom za zaščito orodja/baterije. Ta sistem samodejno prekine napajanje motorja, da podaljša življenjsko dobo orodja in baterije. Orodje se med delovanjem samodejno ustavi, če se orodje ali baterija znajdeti v enem od naslednjih pogojev:

##### Zaščita pred preobremenitvijo

Če orodje/baterija deluje na način, ki povzroča nenormalno visok tok, se orodje samodejno ustavi. V tem primeru orodje izklopite in ustavite dejanje, ki je povzročilo preobremenitev orodja. Nato vklopite orodje in nadaljujte z delovanjem.

##### Zaščita pred pregrevanjem

Ko se orodje/baterija pregreje, se orodje samodejno ustavi. V tem primeru pustite, da se orodje/baterija ohladi, preden ga ponovno vklopite.

##### Zaščita pred prekomernim praznjenjem

Ko zmogljivost baterije ne zadostuje, se orodje samodejno ustavi. V tem primeru odstranite baterijo iz orodja in jo napolnite.

#### Sprožilec ON/OFF (vklop/izklop) (slika 3)

**Opozorilo:** Pred namestitvijo baterije v orodje vedno preverite, ali se sprožilec pravilno sproži in se po sprostitvi vrne v položaj "OFF".

- Če želite začeti uporabljati orodje, pritisnite sprožilec (1).
- Hitrost orodja povečate z večjim pritiskom na sprožilec.
- Spustite sprožilec, da se orodje ustavi.

#### Prižiganje sprednje svetilke (slika 4)

**Pozor:** Ne glejte neposredno v svetlobo.

- Potegnite sprožilec, da se svetilka (1) prižge.
- Svetilka ugasne približno 5 sekund po sprostitvi sprožilca.

**Opomba:** Za brisanje umazanije z objektivu uporabite suho krpo. Pazite, da ne opraskate objektivu.

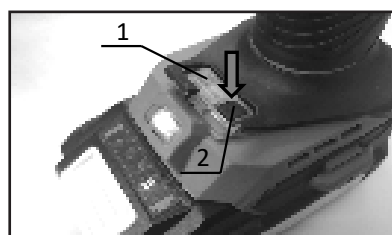
#### Stikalo za smer vrtenja (Slika 5-6)

**Pozor:**

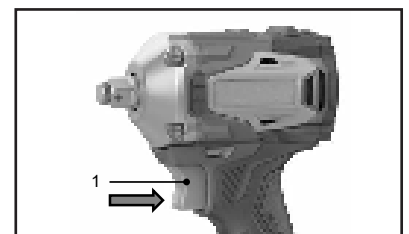
- Pred uporabo vedno preverite smer vrtenja.
- Stikalo za smer vrtenja uporabite šele, ko se orodje popolnoma ustavi. Če spremenite smer vrtenja, preden se orodje ustavi, lahko poškodujete orodje.
- Če orodja ne uporabljate, vedno nastavite stikalo za smer vrtenja v nevtralni položaj.
- Pritisnite stikalo za smer vrtenja (1) s strani A za desno vrtenje ali s strani B za levo vrtenje.
- Ko je stikalo za smer vrtenja v nevtralnem položaju, sprožilca ni mogoče potegniti.

#### Nastavitev števila vrtljajev/ navora (slika 7)

- To orodje omogoča tri načine nastavitve udarne sile (trdi, srednji in mehki način) samo, če se orodje vrti v desno s spreminjanjem hitrosti orodja. Ko orodje deluje, udarne sile ni mogoče prilagoditi.
- Če želite spremeniti hitrost, pritisnite gumb za nastavitev hitrosti (2) in izberite zeleno hitrost.
- Ob vsakem pritisku na gumb za nastavitev hitrosti se indikatorska lučka (1) prižge in v korakih spreminja smer vrtenja orodja v desno.
- To orodje omogoča dva načina zrahljanja (hitro zrahljanje in počasno zrahljanje) samo, kadar se orodje vrti levo.



Slika 7



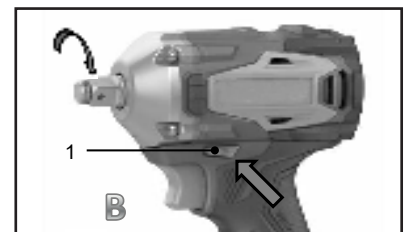
Slika 3



Slika 4



Slika 5



Slika 6

## MONTAŽA

**Opozorilo:** Vedno se prepričajte, da je orodje izklopljeno in da je baterija odstranjena, preden na njem opravljate kakršne koli nastavitve.

## Izbira ustrezne udarne vtičnice

- Za vijake in matice vedno uporabite ustrezno velikost udarne glave. Nepravilna velikost udarne glave povzroči netočen in neskladen pritrdilni navor in / ali poškodbe vijaka ali matice.

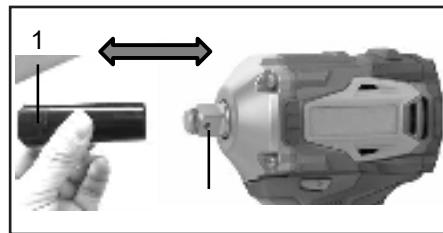
## Namestitev ali odstranitev udarne vtičnice (slika 8)

- Če želite namestiti udarno vtičnico, jo potisnite na kvadratni pogon orodja, dokler se ne zaskoči.
- Če želite odstraniti udarno vtičnico, jo preprosto izvlecite.

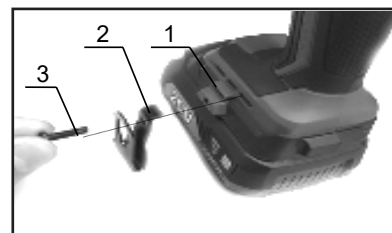
## Namestitev kavlja (slika 9)

**Pozor:** Pri namestitvi kljuka jo vedno trdno pritrdite z vijakom. V nasprotnem primeru lahko kavelj odpade z orodja in povzroči telesne poškodbe.

- Kljuka (2) je priročna za začasno obešanje orodja.
- Kljuko lahko namestite na obe strani orodja.
- Kljuko vstavite v utor (1) v ohišju orodja na levi ali desni strani in jo pritrdite z vijakom (3).
- Če želite odstraniti kavelj, sprostite vijak in ga izvlecite.



Slika 8



Slika 9

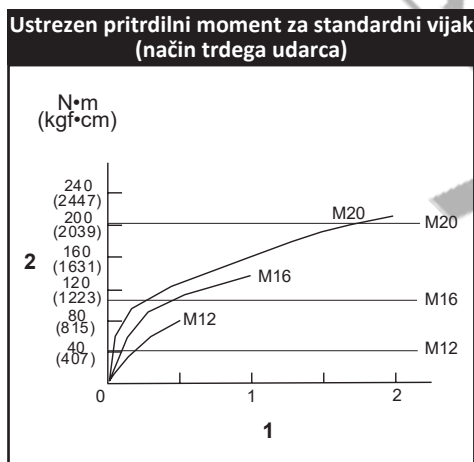
## NAVODILA ZA UPORABO

## Opozorilo:

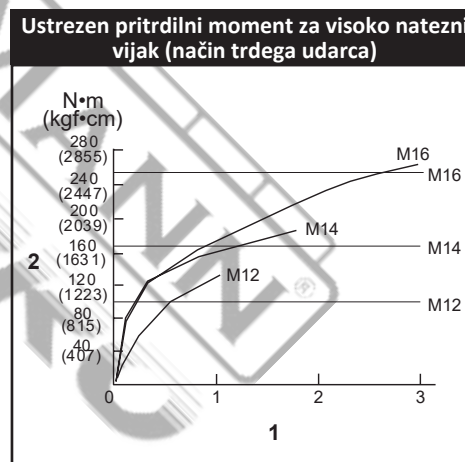
- Baterijo vedno vstavite do konca, dokler se ne zaskoči. V nasprotnem primeru lahko slučajno pade iz orodja, povzročijo poškodbe vam ali osebam v vaši bližini.

## Pritrjevanje (slika 10-11)

1. Orodje trdno držite in namestite udarno vtičnico na vijak ali matico.
  2. Orodje vklopite in pritrdite za ustrezen čas pritrditve.
- Ustrezen pritrdilni moment se lahko razlikuje glede na vrsto ali velikost vijaka, material obdelovanca, ki ga je treba pritrditi, itd. Razmerje med pritrdilnim momentom (2) in časom pritrjevanja (1) (v sekundah) je prikazano na slikah 10-11.



Slika 10



Slika 11

## Pravilna uporaba

## Opomba:

- Orodje držite usmerjeno naravnost v vijak/matico.
- Prevelik navor pritrditve lahko poškoduje vijak/matico ali udarno vtičnico. Pred začetkom dela vedno opravite preizkus, da določite ustrezen čas pritrjevanja za vijak ali matico.
- Po pritrditvi vedno preverite navor z momentnim ključem.
- Na pritrdilni navor vplivajo številni dejavniki, med drugim naslednji:
  1. Ko se baterija skoraj popolnoma izprazni, se napetost zmanjša in navor za pritrditev se zmanjša.
  2. Udarne vtičnice.
    - Če ne boste uporabili udarne vtičnice ustrezne velikosti, se bo zmanjšala vrednost pritrdilnega momenta.
    - Zaradi obrabljenosti udarne glave se zmanjša pritrdilni navor.

## 3. Vijak.

- Čeprav sta koeficient navora in razred vijaka enaka, se ustrezni pritrdilni navor razlikuje glede na premer vijaka.
- Čeprav so premeri vijakov enaki, se ustrezni pritrdilni navor razlikuje glede na koeficient navora, razred vijaka in dolžino vijaka.

## 4. Način držanja orodja vpliva na navor.

## 5. Če orodje uporabljate pri nizki hitrosti, se zmanjša pritrdilni navor.

**VZDRŽEVANJE****Pozor:**

- Vedno se prepričajte, da je orodje izklopljeno in da je baterija odstranjena, preden na njem opravljate kakršna koli vzdrževalna dela.
- Nikoli ne uporabljajte bencina, benzina, razredčila, alkohola ali podobnega. Lahko pride do razbarvanja, deformacije ali razpok.

**Nasveti za ohranjanje največje življenjske dobe baterije**

- Baterijo napolnite, preden se popolnoma izprazni. Vedno ustavite delovanje orodja in napolnite baterijo, ko opazite manjšo moč orodja.
- Nikoli ne polnite popolnoma napolnjene baterije. Prekomerno polnjenje skrajša življenjsko dobo baterije.
- Baterijo polnite pri sobni temperaturi od 5 °C do 45 °C. Pred polnjenjem vroče baterije pustite, da se ohladi.
- Če baterije ne uporabljate dlje časa (več kot šest mesecev), jo napolnite.

**OKOLJSKO ODSTRANJEVANJE**

Da bi se izognili poškodbam pri prevozu, mora biti orodje dobavljeno v trdni embalaži. Embalaža ter enota in dodatki so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, in jih je mogoče ustrezno odstraniti. Plastični sestavni deli orodja so označeni glede na material, kar omogoča odstranjevanje okolju prijaznih in diferenciranih zaradi razpoložljivih zbiralnic.

**Samo za države EU**

Električnega orodja ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki!

V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opre in njenim izvajanjem v skladu z nacionalno zakonodajo je treba električna orodja, ki jim je potekla življenjska doba, zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno reciklažno napravo.

\* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnov in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

\* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, smejo vsa popravila, preglede ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljati le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

\* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči nepravilno delovanje ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik ne odgovarjata za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

## SIMBOLURI



Purtați ochelari de protecție.



Purtați protecție auditivă.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



**Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea unității și/sau la vătămări corporale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultări viitoare.**

## Avertismente generale de siguranță pentru scule electrice

## Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele întunecate sau dezordonate pot duce la accidente.
- Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide sau vapori inflamabili, gaze sau praf. Uneltele electrice ar putea crea scânteii care ar putea aprinde gazele sau vaporii.
- Păstrați copiii și persoanele aflate în preajmă la o distanță sigură în timpul utilizării sculei electrice.

## Siguranța electrică

- Asigurați-vă că fișele de conectare a sculelor electrice se potrivesc cu priza. Nu modificați niciodată fișa în niciun fel. Nu utilizați fișe adaptoare cu uneltele electrice cu împământare. Utilizarea unor fișe nemodificate și a unor prize potrivite va reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu materiale sau obiecte legate la pământ sau împământate, cum ar fi radiatoare, țevi, cuptoare și frigidere. Există un risc enorm de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau în orice alte condiții de umezeală. Apa care pătrunde într-o unealtă electrică ar putea crește riscul de electrocutare.
- Nu abuzați de cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta scula electrică. Păstrați cablul la o distanță sigură de căldură, ulei, margini ascuțite și orice piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate vor crește riscul de electrocutare.
- Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor care are specificațiile corespunzătoare pentru utilizarea în aer liber. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior reduce riscul de electrocutare.
- În cazul în care este inevitabil să folosiți o unealtă electrică într-o locație umedă, utilizați o sursă de alimentare care este protejată de un dispozitiv de curent diferențial rezidual (DDR). Utilizarea unui astfel de dispozitiv reduce riscul de electrocutare.
- Uneltele electrice pot produce câmpuri electromagnetice (CEM) care nu sunt dăunătoare pentru utilizator. Cu toate acestea, utilizatorii de stimulatori cardiace și de alte dispozitive medicale similare trebuie să contacteze producătorul dispozitivului și/sau medicul pentru sfaturi înainte de a utiliza scula electrică.

## Siguranța personală

- Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți scula electrică. Nu utilizați scula electrică dacă vă simțiți obosit sau dacă vă aflați sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor. Un moment de atenție în timpul utilizării sculei electrice poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.
- Utilizați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, protecția auditivă, pantofii de siguranță antiderapanți sau căștile de protecție, utilizate în condiții adecvate, vor reduce riscul de a suferi vătămări corporale.
- Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la baterie, de a ridica sau de a transporta scula electrică. Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupătorul de alimentare sau conectarea uneltelor electrice care au întrerupătorul în poziția pornit la o sursă de alimentare poate duce la accidente.
- Îndepărtați orice chei sau chei de reglare înainte de a porni scula electrică. O cheie de reglare sau o cheie rămasă atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări corporale.
- Nu exagerați. Păstrați în permanență echilibrul și o poziție corectă. Acest lucru ajută operatorul să aibă un control mai bun al sculei electrice în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mânușile departe de orice piese în mișcare. Hainele largi, bijuteriile și/sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.

## Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

- Nu forțați scula electrică. Folosiți scula electrică potrivită pentru fiecare aplicație. Unealta electrică corectă va face întotdeauna treaba mai bine și mai sigur atunci când este utilizată conform destinației.
- Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o activează sau dezactivează. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este extrem de periculoasă și trebuie reparată.
- Deconectați ștecherul principal de la sursa de alimentare și/sau bateria de la scula electrică înainte de a schimba accesoriile, de a face orice reglaje sau de a depozita scula electrică. Astfel de măsuri preventive de siguranță vor reduce riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- Atunci când scula electrică nu este utilizată, păstrați-o departe de copiii și nu permiteți persoanelor care nu cunosc scula electrică sau aceste instrucțiuni să o utilizeze și să o folosească. Uneltele electrice sunt extrem de periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
- Întrețineți scula electrică. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealinate sau blocate, dacă piesele sunt rupte, dacă există scurgeri și orice altă problemă care poate afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente și răniri sunt cauzate de uneltele electrice întreținute necorespunzător.
- Păstrați piesele tăietoare ale sculei electrice ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai precise și mai ușor de controlat.

- Utilizați întotdeauna scula electrică, accesoriile și biții de scule etc. în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate. Utilizarea sculei electrice pentru aplicații diferite de cele prevăzute ar putea duce la vătămări corporale sau la deteriorarea sculei electrice.
- Păstrați mânerul și toate suprafețele de prindere ale sculei electrice uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea în siguranță a sculei în situații neprevăzute.

#### Utilizarea și îngrijirea uneltelor cu baterii

- Reîncărcați bateriile numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător care este utilizat pentru a încărca baterii nepotrivite poate crea un risc de incendiu.
- Folosiți scula electrică numai cu bateriile special desemnate. Utilizarea oricărui alt acumulator poate crea un risc de rănire și de incendiu.
- Atunci când bateria nu este utilizată, păstrați-o departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot face o conexiune de la un terminal la altul. Dacă puneți în scurtcircuit bornele bateriei, puteți provoca arsuri sau un incendiu.
- În condiții abuzive, din baterie poate ieși lichid; evitați contactul. Dacă se produce accidental un contact, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați imediat asistență medicală. Lichidul ejectat din baterie poate provoca iritații sau arsuri.
- Nu utilizați o baterie deteriorată sau modificată. Este posibil ca bateriile deteriorate sau modificate să nu funcționeze conform destinației, ceea ce ar putea duce la incendiu sau explozie.
- Nu expuneți o baterie la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca o explozie.
- Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați bateria în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

#### Serviciul

- Trimiteți scula electrică la service de către personal calificat, folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura că siguranța sculei electrice este menținut.
- Nu încercați niciodată să reparați singur bateriile deteriorate. Service-ul bateriilor trebuie efectuat numai de către producător sau de către tehnicieni de service autorizați.

#### Instrucțiuni de siguranță pentru baterie

- Nu demontați, nu deschideți, nu spargeți și nu ardeți bateria.
- Protejați bateria împotriva căldurii (de exemplu, împotriva luminii solare intense și continue), a focului, a apei și a umezelii. Există un risc de explozie.
- Nu scurtcircuitați bateria. Există riscul de explozie.
- Utilizați bateria numai cu produse compatibile de la producător.
- În caz de deteriorare și utilizare necorespunzătoare a bateriei, pot fi emiși vapori. Aerisiți zona și solicitați ajutor medical în caz de reclamații. Vaporii pot irita sistemul respirator.
- După perioade lungi de depozitare, poate fi necesar să încărcați și să descărcați bateria de mai multe ori pentru a obține performanțe maxime.
- Bateria funcționează în mod optim atunci când este exploatată la o temperatură normală a camerei (20 °C ± 5 °C).
- Reîncărcați numai cu încărcătorul adecvat al producătorului.
- Nu folosiți nicio baterie care nu este proiectată pentru a fi utilizată cu acest echipament.
- Bateria poate fi deteriorată de obiecte ascuțite, cum ar fi cuie sau șurubelnițe, sau de o forță aplicată din exterior. Se poate produce un scurtcircuit intern, ceea ce poate cauza arderea, scoaterea de fum, explozia sau supraîncălzirea bateriei.
- Curățați din când în când fantele de aerisire ale bateriei cu ajutorul unei perii moi, curate și uscate.
- Țineți bateria departe de copii.
- Scoateți bateria din echipament atunci când nu este utilizată.
- Asigurați-vă că bateria este scoasă înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesoriile, înainte de a efectua lucrări de întreținere sau reparații și înainte de a depozita unealta.
- Ștergeți bornele bateriei cu o cârpă curată și uscată dacă acestea se murdăresc.
- Înlocuiți fără întârziere bateriile care au fost scăpate de la o înălțime mai mare de un metru sau care au fost expuse la șocuri violente, chiar dacă carcasa bateriei pare să nu fie deteriorată. Este posibil ca celulele din interiorul bateriei să fi suferit daune grave.
- Nu depozitați scula electrică și acumulatorul în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C.
- Dacă vă intră electrolitul în ochi, clătiți-i cu multă apă limpede și solicitați imediat asistență medicală. Contactul electrolitului cu ochii poate duce la pierderea vederii.

#### Instrucțiuni de siguranță pentru chei cu percuție fără fir

- Purtați protectoare auditive. Expunerea la zgomot poate cauza pierderea auzului.
- Țineți scula electrică de suprafețele de prindere izolate, atunci când efectuați o operațiune în care dispozitivul de fixare poate intra în contact cu cabluri ascunse. Dispozitivele de fixare care intră în contact cu un fir "sub tensiune" pot face ca părțile metalice expuse ale sculei electrice să fie "sub tensiune" și pot provoca un șoc electric operatorului.
- Păstrați o poziție fermă în permanență. Asigurați-vă că nu se află nimeni dedesubt atunci când folosiți scula electrică în locuri înalte.
- Țineți mâinile departe de piesele rotative.
- Acționați unealta numai dacă o țineți ferm.
- Înainte de instalare, verificați cu atenție dacă există uzură, fisuri sau deteriorări pe soclul de impact.
- Cuplul de strângere adecvat poate fi diferit în funcție de tipul sau dimensiunea șurubului. Verificați cuplul cu o cheie dinamometrică.

## VIBRAȚIE

**Atenție:** Emisia de vibrații în timpul utilizării efective a sculei electrice poate fi diferită de valoarea de emisie declarată, în funcție de modurile în care scula este utilizată.

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorială tri-axială) determinată în conformitate cu EN62841-2-2-2:

| Mod de operare                                                  | Emisia de vibrații ( $a_h$ ) | Incertitudine (K)    |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------|
| Strângerea elementelor de fixare la capacitatea maximă a sculei | 5,45 m/s <sup>2</sup>        | 1,5 m/s <sup>2</sup> |

## ZGOMOT

**Atenție:**

- Purtați protectoare auditive.
- Emisia de zgomot în timpul utilizării efective a sculei electrice poate fi diferită de valoarea (valorile) declarată (declarate), în funcție de modurile în care este utilizată scula și de tipul a piesei de prelucrat.

Nivelul de zgomot tipic ponderat A determinat în conformitate cu EN62841-2-2:

|                                           |             |
|-------------------------------------------|-------------|
| Nivelul de presiune acustică ( $L_{pA}$ ) | 92,3 dB(A)  |
| Nivelul de putere acustică ( $L_{WA}$ )   | 100,3 dB(A) |
| Incertitudine (K)                         | 3 dB(A)     |

## UTILIZARE INTENȚIONATĂ

Instrumentul este destinat fixării sau slăbirii șuruburilor și piulițelor.

## DATE TEHNICE

|                                         |                                         |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------|
| Model                                   | BBP5123                                 |
| Tensiune                                | 20 V (Li-ion)                           |
| Turație de mers în gol                  | 0-1800 / 0-2200 / 0-2600 rpm            |
| Număr de percuții                       | 0-2500 / 0-3000 / 0-3500 percuții/minut |
| Cuplu de torsiune                       | 400 Nm                                  |
| Patrat de actionare                     | 1/2"                                    |
| Motor                                   | Fără perii                              |
| Include                                 | Adaptor pentru capete                   |
| Bateria și încărcătorul nu sunt incluse |                                         |

## ÎNAINTE DE OPERARE

**Avertisment:** Asigurați-vă întotdeauna că scula este oprită și că bateria este scoasă înainte de a efectua orice reglaje pe sculă.

### Instalarea sau scoaterea bateriei (Fig. 1)

**Avertisment:**

- Opriti întotdeauna unealta înainte de a instala sau scoate bateria.
- Țineți ferm unealta și bateria atunci când instalați sau scoateți bateria. Dacă nu țineți ferm unealta și bateria, acestea pot aluneca din mâini și pot duce la deteriorarea unelei și a bateriei și la vătămări corporale.
- Pentru a scoate bateria (2), glisați-o de pe unealtă în timp ce glisați butonul (1) din partea din față a bateriei.
- Pentru a instala bateria, aliniați limba de pe baterie cu canelura din carcasă și glisați-o în poziție. Introduceți-o până la capăt până când se blochează în poziție cu un mic clic.

**Avertisment:**

- Instalați întotdeauna bateria complet. În caz contrar, aceasta poate cădea accidental din sculă, provocând vătămări sau cineva din jurul tău.
- Nu instalați bateria cu forță. Dacă bateria nu alunecă ușor, înseamnă că nu este introdusă corect.

### Indicarea capacității rămase a bateriei (Fig. 2)

- Apăsăți butonul de verificare (2) de pe baterie pentru a indica capacitatea rămasă a bateriei.
- Lămpile indicatoare (1) se sting în aproximativ 5 secunde după eliberarea butonului de verificare.



Fig. 1

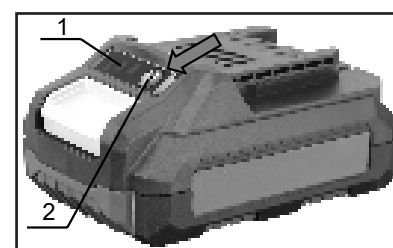


Fig. 2

| Lămpi indicatoare                                                                 |                           | Capacitatea bateriei |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|----------------------|
|  | Trei lumini verzi aprinse | 75% - 100%           |
|  | Două lumini verzi aprinse | 25% - 50%            |
|  | O lumină verde aprinsă    | 10% - 25%            |

**Notă:** În funcție de condițiile de utilizare și de temperatura ambiantă, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

#### Sistem de protecție a sculelor/bateriei

Unealta este echipată cu un sistem de protecție a uneltei/bateriei. Acest sistem întrerupe automat alimentarea motorului pentru a prelungi durata de viață a sculei și a bateriei. Unealta se va opri automat în timpul funcționării dacă unealta sau bateria se află într-una din următoarele condiții:

##### Protecție la suprasarcină

Atunci când scula/bateria este utilizată într-un mod care determină consumarea unui curent anormal de ridicat, scula se oprește automat. În această situație, opriți scula și opriți acțiunea care a determinat suprasolicitarea sculei. Apoi porniți scula pentru a relua funcționarea.

##### Protecție împotriva supraîncălzirii

Atunci când scula/bateria se supraîncălzește, scula se oprește automat. În această situație, lăsați scula/bateria să se răcească înainte de a porni din nou scula.

##### Protecție la supraîncărcare

Atunci când capacitatea bateriei nu este suficientă, unealta se oprește automat. În acest caz, scoateți acumulatorul din sculă și încărcați-l.

#### Trăgaci ON/OFF (pornit/oprit) (Fig. 3)

**Avertisment:** Înainte de a instala bateria în sculă, verificați întotdeauna dacă declanșatorul acționează corect și revine în poziția "OFF" atunci când este eliberat.

- Pentru a începe să folosiți scula, apăsați trăgaciul (1).
- Viteza sculei este mărită prin creșterea presiunii pe trăgaci.
- Eliberați trăgaciul pentru a opri scula.

#### Aprinderea lămpii frontale (Fig. 4)

**Atenție:** Nu priviți direct în lumină.

- Apăsați trăgaciul pentru a aprinde lampa (1).
- Lampa se stinge la aproximativ 5 secunde după ce se eliberează trăgaciul.

**Notă:** Folosiți o cârpă uscată pentru a șterge murdăria de pe lentilă. Aveți grijă să nu zgâriați lentila.

#### Întrerupătorul direcției de rotație (Fig. 5-6)

**Atenție:**

- Verificați întotdeauna direcția de rotație înainte de utilizare.
- Utilizați comutatorul de direcție de rotație numai după ce scula s-a oprit complet. Schimbarea sensului de rotație înainte ca scula să se oprească poate deteriora scula.
- Atunci când nu folosiți scula, poziționați întotdeauna comutatorul de direcție de rotație în poziția neutră.
- Apăsați întrerupătorul de direcție de rotație (1) din partea A pentru rotația spre dreapta sau din partea B pentru rotația spre stânga.
- Atunci când întrerupătorul de direcție de rotație este în poziția neutră, trăgaciul nu poate fi apăsat.

#### Reglarea turației/cuplului (Fig. 7)

- Trei moduri de reglare a forței de impact (mod dur, mediu și moale) sunt oferite de această unealtă numai atunci când unealta se rotește spre dreapta prin modificarea vitezei de rotație a uneltei. Forța de impact nu poate fi reglată atunci când scula este în funcțiune.
- Pentru a modifica viteza, apăsați butonul de reglare a vitezei (2) pentru a selecta viteza dorită.
- De fiecare dată când este apăsat butonul de reglare a vitezei, lampa indicatoare (1) se aprinde și se schimbă în trepte pentru a indica momentul în care scula se rotește spre dreapta.
- Două moduri de slăbire (modul de slăbire rapidă și modul de slăbire lentă) sunt oferite de această unealtă numai atunci când unealta se rotește spre stânga.

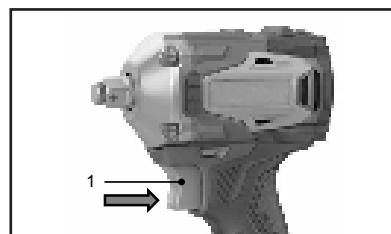


Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

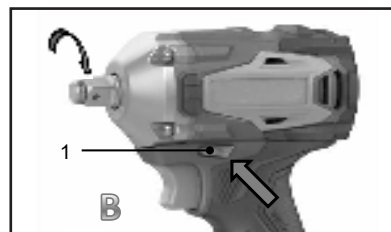


Fig. 6

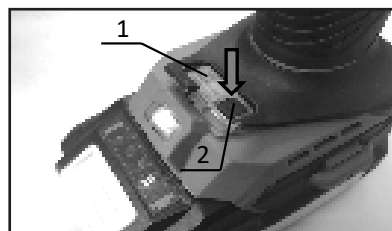


Fig. 7

## ASAMBLARE

**Avertisment:** Asigurați-vă întotdeauna că scula este oprită și că bateria este scoasă înainte de a efectua orice reglaje pe sculă.

### Selectarea soclului de impact corect

- Folosiți întotdeauna o bucată de soclu de impact de dimensiunea corectă pentru șuruburi și piulițe. O bucată de soclu de impact de dimensiune incorectă va avea ca rezultat un cuplu de fixare inexact și inconsecvent și/sau deteriorarea șurubului sau piuliței.

### Montarea sau scoaterea soclului cu impact (Fig. 8)

- Pentru a instala priza cu impact, împingeți-o pe unitatea pătrată a sculei până când se blochează în poziție.
- Pentru a îndepărta soclul cu impact, pur și simplu trageți de el.

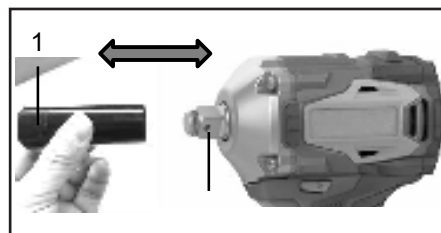


Fig. 8

### Montarea cârligului (Fig. 9)

**Atenție:** Când instalați cârligul, fixați-l întotdeauna ferm cu șurubul. În caz contrar, cârligul se poate desprinde de instrument și poate provoca vătămări corporale.

- Cârligul (2) este convenabil pentru agățarea temporară a sculei.
- Cârligul poate fi instalat pe ambele părți ale sculei.
- Introduceți cârligul într-o canelură (1) din carcasa sculei, fie în partea stângă, fie în partea dreaptă, apoi fixați-l cu un șurub (3).
- Pentru a scoate cârligul, slăbiți șurubul și apoi scoateți-l.

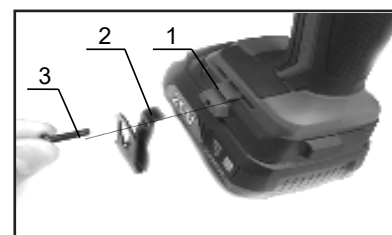


Fig. 9

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

**Avertisment:**

- Introduceți întotdeauna bateria până la capăt, până când aceasta se blochează în poziție. În caz contrar, aceasta poate cădea accidental din sculă, provocarea de vătămări corporale pentru dumneavoastră sau pentru cineva din jurul dumneavoastră.

### Fixare (Fig. 10-11)

- Țineți scula ferm și plasați soclul de impact peste șurub sau piuliță.
  - Porniți scula și fixați pentru timpul de fixare corespunzător.
- Cuplul de strângere adecvat poate fi diferit în funcție de tipul sau dimensiunea șurubului, de materialul piesei de lucru care urmează să fie fixată etc. Relația dintre cuplul de fixare (2) și timpul de fixare (1) (secunde) este prezentată în figurile 10-11.

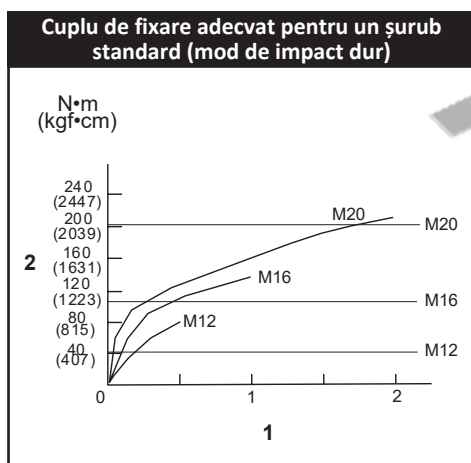


Fig. 10

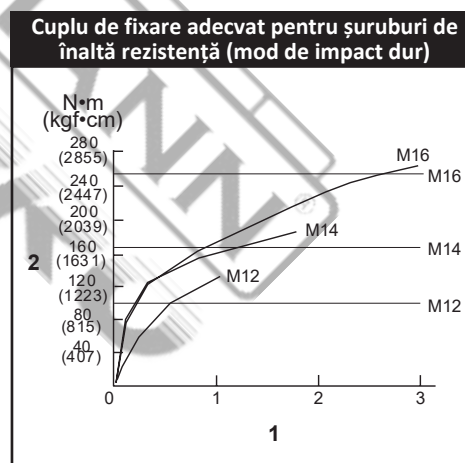


Fig. 11

### Utilizarea corectă

**Notă:**

- Țineți unealta îndreptată drept spre șurub/piuliță.
  - Un cuplu de fixare excesiv poate deteriora șurubul/piulița sau soclul de impact. Înainte de a începe lucrarea, efectuați întotdeauna o operațiune de testare pentru a determina timpul de fixare adecvat pentru șurubul sau piulița dumneavoastră.
  - După fixare, verificați întotdeauna cuplul de strângere cu o cheie dinamometrică.
  - Cuplul de fixare este influențat de o mare varietate de factori, inclusiv de următorii:
- Atunci când bateria este descărcată aproape complet, tensiunea va scădea și cuplul de fixare va fi redus.
  - Soclu de impact.
    - Neutilizarea unei prize de impact de dimensiunea corectă va determina o reducere a cuplului de fixare.
    - O priză de impact uzată va cauza o reducere a cuplului de fixare.

## 3. Șurub.

- Chiar dacă coeficientul de cuplu și clasa de șuruburi sunt aceleași, cuplul de fixare adecvat va fi diferit în funcție de diametrul șurubului.
- Chiar dacă diametrele șuruburilor sunt identice, cuplul de fixare adecvat va fi diferit în funcție de coeficientul de cuplu, de clasa șurubului și de lungimea șurubului.

## 4. Modul de ținere a sculei va afecta cuplul.

## 5. Operarea sculei la o viteză redusă va determina o reducere a cuplului de fixare.

**ÎNȚREȚINERE****Atenție:**

- **Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și că bateria este scoasă înainte de a efectua orice operațiune de întreținere pe unealtă.**
- **Nu utilizați niciodată benzină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe similare. Se pot produce decolorări, deformări sau fisuri.**

**Sfaturi pentru menținerea unei durate maxime a bateriei**

- Încărcați bateria înainte de a o descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea sculei și încărcați acumulatorul atunci când observați o putere mai mică a sculei.
- Nu reîncărcați niciodată o baterie complet încărcată. Supraîncărcarea scurtează durata de viață a bateriei.
- Încărcați bateria la temperatura camerei la 5 °C - 45 °C. Lăsați o baterie fierbinte să se răcească înainte de a o încărca.
- Încărcați bateria dacă nu o utilizați pentru o perioadă lungă de timp (mai mult de șase luni).

**ELIMINAREA MEDIULUI**

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, scula trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.

**Numai pentru țările UE**

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.



Nosite zaštitu za oči.



Nosite zaštitu za sluh.

## UPUTE ZA SIGURNOST



**Upozorenje: Pažljivo pročitate priručnik prije upotrebe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem jedinice i/ili fizičkom ozljedom. Čuvajte priručnik na sigurnom mjestu za buduću referencu.**

### Opća upozorenja o sigurnosti električnih alata

#### Sigurnost radnog područja

- Držite radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Tamna ili zatrpana područja mogu dovesti do nesreća.
- Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, poput prisutnosti zapaljivih tekućina ili isparenja, plinova ili prašine. Električni alati mogu stvarati varnice koje mogu zapaliti plinove ili isparenja.
- Držite djecu i prolaznike na sigurnom odstojanju dok koristite električni alat.

#### Električna sigurnost

- Provjerite odgovaraju li utikači električnih alata utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač na bilo koji način. Ne koristite adaptere s uzemljenim električnim alatima. Korištenje neizmijenjenih utikača i odgovarajućih utičnica smanjit će rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim materijalima ili objektima, poput radijatora, cijevi, štednjaka i hladnjaka. Postoji ogroman rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili bilo kojim drugim vlažnim uvjetima. Ulazak vode u električni alat može povećati rizik od električnog udara.
- Ne zlostavljajte kabel za napajanje. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel na sigurnom odstojanju od topline, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kablovi povećat će rizik od električnog udara.
- Prilikom korištenja električnog alata na otvorenom, koristite produžni kabel koji ima odgovarajuće specifikacije za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- Ako je rad električnog alata na vlažnom mjestu neizbježan, koristite napajanje koje je zaštićeno zaštitnim uređajem za diferencijalnu struju (RCD). Korištenje takvog uređaja smanjuje rizik od električnog udara.
- Električni alati mogu proizvesti elektromagnetska polja (EMF) koja nisu štetna za korisnika. Međutim, korisnici pejsmejkera i drugih sličnih medicinskih uređaja trebaju kontaktirati proizvođača svog uređaja i/ili liječnika za savjet prije korištenja električnog alata.

#### Osobna sigurnost

- Budite budni, pazite na ono što radite i koristite zdrav razum prilikom korištenja električnog alata. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom korištenja električnog alata može rezultirati ozbiljnom osobnom ozljedom.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske za prašinu, zaštite za sluh, cipela za sigurnost bez klizanja ili zaštitnih kaciga, korištena u odgovarajućim uvjetima, smanjit će rizik od ozljeda.
- Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač za napajanje u isključenom položaju prije nego što se spojite na izvor napajanja i/ili baterijski paket, podignete ili nosite električni alat. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili spajanje električnih alata koji imaju prekidač u uključenom položaju na izvor napajanja može dovesti do nesreća.
- Uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve prije uključivanja električnog alata. Ključ za podešavanje ili ključ ostavljen pričvršćen za rotirajući dio električnog alata može rezultirati osobnom ozljedom.
- Ne dosežite predaleko. Održavajte ravnotežu i pravilno stajanje u svakom trenutku. To pomaže operatoru da bolje kontrolira električni alat u neočekivanim situacijama.
- Pravilno se obucite. Ne nosite labavu odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Labava odjeća, nakit i/ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretnim dijelovima.

#### Uporaba i održavanje električnih alata

- Ne prisiljavajte električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za svaku primjenu. Ispravan električni alat uvijek će obaviti posao bolje i sigurnije kada se koristi kako je namijenjeno.
- Ne koristite električni alat ako se prekidač ne okreće za uključivanje ili isključivanje. Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem izuzetno je opasan i mora se popraviti.
- Isključite glavni utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju iz električnog alata prije mijenjanja pribora, bilo kakvih podešavanja ili spremanja električnog alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjit će rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- Kada električni alat nije u uporabi, pohranite ga izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da koriste i rukuju električnim alatom. Električni alati su izuzetno opasni u rukama neobučених korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite neusklađenost ili zaglavlivanje pokretnih dijelova, lomljenje dijelova, curenje i sve druge probleme koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je električni alat oštećen, dajte ga popraviti prije uporabe. Mnoge nesreće i ozljede uzrokuju loše održavani električni alati.
- Redovito održavajte oštre i čiste dijelove alata za napajanje. Pravilno održavani alati za rezanje s oštrim rubovima su manje skloni zapinjanju i precizniji su te lakši za kontrolu.

- Uvijek koristite električni alat, pribor i alate prema uputama ovog priručnika za upute, uzimajući u obzir radne uvjete i rad koji treba obaviti. Upotreba električnog alata za aplikacije različite od predviđenih mogla bi rezultirati osobnom ozljedom ili oštetiti električni alat.
- Držite ručke i sve površine za hvatanje električnog alata suhim, čistim i bez ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje ne dopuštaju sigurno rukovanje alatom u neočekivanim situacijama.

### Korištenje i održavanje alata na baterije

- Punite baterije samo s punjačem navedenim od proizvođača. Punjač koji se koristi za punjenje neodgovarajućih baterija može stvoriti rizik od požara.
- Koristite električni alat samo s posebno označenim baterijskim paketima. Uporaba bilo kojih drugih baterijskih paketa može stvoriti rizik od ozljeda i požara.
- Kada se baterijski paket ne koristi, držite ga dalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu napraviti spoj s jednog terminala na drugi. Spajanje baterijskih terminala zajedno može uzrokovati opekline ili požar.
- Pod zlostavnim uvjetima, tekućina se može izbaciti iz baterije; izbjegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, odmah potražite medicinsku pomoć. Tekućina izbačena iz baterije može izazvati iritaciju ili opekline.
- Nemojte koristiti baterijski paket koji je oštećen ili modificiran. Oštećene ili modificirane baterije možda neće funkcionirati kako je namijenjeno, što može rezultirati požarom ili eksplozijom.
- Ne izlažite baterijski paket vatri ili prekomjernim temperaturama. Izloženost vatri ili temperaturama iznad 130°C može uzrokovati eksploziju.
- Slijedite sve upute za punjenje i ne puniti baterijski paket izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama. Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

### Servis

- Neka električni alat servisira kvalificirano servisno osoblje, koristeći samo identične zamjenske dijelove. To će osigurati očuvanje sigurnosti električnog alata.
- Nikada ne pokušavajte sami popraviti oštećene baterije. Servisiranje baterijskih paketa smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviser.

### Upute o sigurnosti za baterijski paket

- Nemojte rastavljati, otvarati, razbijati ili spaljivati baterijski paket.
- Zaštitite bateriju od topline (npr. od neprekidnog intenzivnog sunca), vatre, vode i vlage. Postoji rizik od eksplozije.
- Ne prekidajte baterijski paket. Postoji rizik od eksplozije.
- Samo koristite baterijski paket s kompatibilnim proizvodima od proizvođača.
- U slučaju oštećenja i nepravilne uporabe baterijskog paketa, mogu se ispuštati pare. Prozračite područje i potražite medicinsku pomoć u slučaju pritužbi. Pare mogu iritirati dišni sustav.
- Nakon dugih razdoblja skladištenja, može biti potrebno nekoliko puta napuniti i isprazniti baterijski paket kako bi se postigla maksimalna performansa.
- Baterijski paket optimalno funkcionira kada se koristi pri normalnoj sobnoj temperaturi (20 °C ± 5 °C).
- Puniti samo s odgovarajućim punjačem proizvođača.
- Nemojte koristiti bilo koji paket baterija koji nije namijenjen za upotrebu s opremom.
- Baterija može biti oštećena ostrim predmetima poput čavala ili odvijača ili silom koja se primjenjuje izvana. Može doći do unutarnjeg kratkog spoja, što može uzrokovati da baterija izgori, puši, eksplodira ili pregrije.
- Povremeno očistite otvore za ventilaciju baterije koristeći meku, čistu i suhu četku.
- Držite baterijski paket izvan dohvata djece.
- Uklonite bateriju iz opreme kada nije u upotrebi.
- Provjerite je li baterija uklonjena prije nego što napravite bilo kakve prilagodbe, mijenjate dodatke, prije obavljanja održavanja ili popravaka i prije pohranjivanja alata.
- Obrišite kontakte baterije čistom, suhom krpom ako postanu prljavi.
- Zamijenite baterije koje su pale s visine veće od jednog metra ili koje su bile izložene snažnim udarcima odmah, čak i ako kućište baterijskog paketa izgleda neoštećeno. Čelije baterije unutar baterije mogle su pretrpjeti ozbiljnu štetu.
- Ne čuvajte električni alat i bateriju na mjestima gdje temperatura može doseći ili premašiti 50 °C.
- Ako elektrolit dospje u vaše oči, isperite ih obilnom količinom čiste vode i odmah potražite medicinsku pomoć. Kontakt elektrolita s očima može rezultirati gubitkom vida.

### Upute za sigurnost kod bežičnih udarnih ključeva

- Nosite štitnike za sluh. Izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.
- Držite električni alat za izolirane površine za držanje, kada izvodite radnju pri kojoj pričvršćivač može doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem. Spojni elementi koji dolaze u kontakt sa žicom pod naponom mogu učiniti izložene metalne dijelove električnog alata "naponom" i izazvati strujni udar operatera.
- Održavajte čvrst oslonac cijelo vrijeme. Pazite da nitko ne bude ispod kada koristite električni alat na visokim mjestima.
- Držite ruke podalje od rotirajućih dijelova.
- Koristite alat samo kada ga čvrsto držite.
- Provjerite utjecajni utikač pažljivo na znakove trošenja, pukotina ili oštećenja prije instalacije.
- Pravilni moment zatezanja može se razlikovati ovisno o vrsti ili veličini vijka. Provjerite moment zatezanja pomoću moment ključa.

## VIBRACIJA

**Opres:** Emisija vibracija tijekom stvarne uporabe električnog alata može se razlikovati od deklarirane vrijednosti emisije ovisno o načinu na koji se alat koristi.

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbroj) određena prema EN62841-2-2:

| Radni način                                    | Emisija vibracija ( $a_{hv}$ ) | Nesigurnost (K)      |
|------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------|
| Stegnute vijke na maksimalnom kapacitetu alata | 5,45 m/s <sup>2</sup>          | 1,5 m/s <sup>2</sup> |

## BUKA

Pazite:

- Nosite zaštitnike za sluh.
- Emisija buke tijekom stvarne uporabe električnog alata može se razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o načinu na koji se alat koristi i vrsti obratka koji se obrađuje.

Tipična A-težinska razina buke određena prema EN62841-2-2:

|                                   |             |
|-----------------------------------|-------------|
| Razina zvučnog tlaka ( $L_{PA}$ ) | 92,3 dB(A)  |
| Razina zvučne snage ( $L_{WA}$ )  | 100,3 dB(A) |
| Nesigurnost (K)                   | 3 dB(A)     |

## NAMJENA

Alat je namijenjen za stezanje ili otpuštanje vijaka i matica.

## TEHNIČKI PODACI

|                                  |                                        |
|----------------------------------|----------------------------------------|
| Model                            | BBP5123                                |
| Napon                            | 20 V (Li-ionska)                       |
| Broj okretaja u praznom hodu     | 0-1800 / 0-2200 / 0-2600 okr/min       |
| Broj udaraca                     | 0-2500 / 0-3000 / 0-3500 udarci/minuta |
| Zakretni moment                  | 400 Nm                                 |
| Kvadratni pogon                  | 1/2"                                   |
| Motor                            | Bez četkica                            |
| Uključuje                        | Adapter za bitove                      |
| Baterija i punjač nisu uključeni |                                        |

## PRIJE OPERACIJE

**Upozorenje:** uvijek budite sigurni da je alat isključen i baterija uklonjena prije nego što napravite bilo kakve prilagodbe na alatu.

### Postavljanje ili uklanjanje baterije (Slika 1)

Upozorenje:

- Uvijek isključite alat prije postavljanja ili uklanjanja baterije.
- Držite alat i bateriju čvrsto prilikom postavljanja ili uklanjanja baterije. Ne držanje alata i baterije čvrsto može rezultirati njihovim klizanjem s ruku i uzrokovati oštećenje alata i baterije te osobnu ozljedu.
- Da biste uklonili bateriju (2), izvucite je iz alata dok klizite gumb (1) na prednjoj strani baterije.
- Za instalaciju baterije, uskladite jezik na bateriji s utorom u kućištu i gurnite je na svoje mjesto. Gurnite je sve dok se ne zaključa s malim klikom.

Upozorenje:

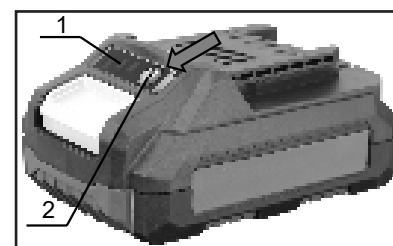
- Uvijek potpuno instalirajte bateriju. Ako ne, može slučajno ispasti iz alata, uzrokujući ozljedu vama ili Netko oko vas.
- Ne instalirajte bateriju nasilno. Ako se baterija ne klizi lako, nije pravilno umetnuta.

### Pokazivanje preostalog kapaciteta baterije (Slika 2)

- Pritisnite gumb za provjeru (2) na bateriji kako biste pokazali preostali kapacitet baterije.
- Indikatorske lampice (1) se gase otprilike 5 sekundi nakon puštanja gumba za provjeru.



Slika 1



Slika 2

| Indikatorske lampice                                                              |                               | Kapacitet baterije |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------|
|  | Tri zelene lampice upaljene   | 75% - 100%         |
|  | Dvije zelene lampice upaljene | 25% - 50%          |
|  | Jedna zelena lampica upaljena | 10% - 25%          |

**Napomena:** Ovisno o uvjetima korištenja i okolnoj temperaturi, indikacija se može malo razlikovati od stvarnog kapaciteta.

#### Sustav za zaštitu alata/baterije

Alat je opremljen sustavom za zaštitu alata/baterije. Ovaj sustav automatski prekida napajanje motora kako bi produžio vijek trajanja alata i baterije. Alat će se automatski zaustaviti tijekom rada ako je alat ili baterija pod jednim od sljedećih uvjeta:

##### Zaštita od preopterećenja

Kada se alat/baterija koristi na način koji uzrokuje abnormalno visoku struju, alat se automatski zaustavlja. U tom slučaju, isključite alat i zaustavite radnju koja je uzrokovala preopterećenje alata. Zatim ponovno uključite alat kako biste nastavili s radom.

##### Zaštita od pregrijavanja

Kada je alat/baterija pregrijana, alat se automatski zaustavlja. U tom slučaju, pričekajte da se alat/baterija ohlade prije ponovnog uključivanja alata.

##### Zaštita od prenapunjenosti

Kada kapacitet baterije nije dovoljan, alat se automatski zaustavlja. U tom slučaju, uklonite bateriju iz alata i napunite bateriju.

#### Prekidač za uključivanje/isključivanje (Slika 3)

**Upozorenje:** Prije nego što instalirate bateriju u alat, uvijek provjerite da li prekidač pravilno djeluje i vraća se u "ISKLJUČENO" položaj kada se pusti.

- Za početak rada alata, povucite prekidač (1).
- Brzina alata se povećava povećanjem pritiska na prekidač.
- Pustite prekidač kako biste zaustavili alat.

#### Paljenje prednje lampe (Slika 4)

**Upozorenje:** Nemojte gledati direktno u svjetlo.

- Povucite prekidač kako biste upalili lampu (1).
- Lampa se gasi otprilike 5 sekundi nakon puštanja prekidača.

**Napomena:** Koristite suhu krpu za brisanje prljavštine s leće. Pazite da ne ogrebete leću.

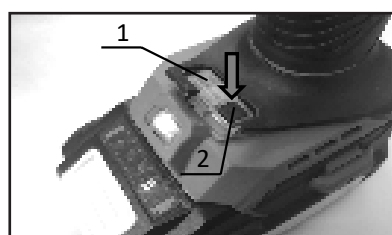
#### Prekidač za smjer rotacije (Slika 5-6)

**Pazite:**

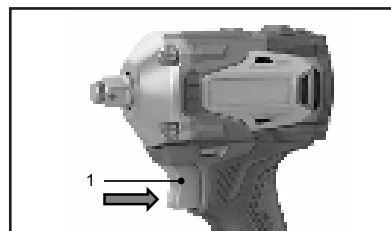
- Uvijek provjerite smjer rotacije prije rada.
- Koristite prekidač za smjer rotacije samo nakon što se alat potpuno zaustavi. Promjena smjera rotacije prije nego što se alat zaustavi može oštetiti alat.
- Kada ne koristite alat, uvijek postavite prekidač za smjer rotacije u neutralni položaj.
- Pritisnite prekidač za smjer rotacije (1) s A strane za smjer kazaljke na satu ili s B strane za suprotni smjer kazaljke na satu.
- Kada je prekidač za smjer rotacije u neutralnom položaju, prekidač se ne može povući.

#### Prilagodba brzine/momenta (Slika 7)

- Ovaj alat pruža tri načina prilagodbe udarnog sile (tvrdi, srednji i mekani način) samo kada se alat okreće u smjeru kazaljke na satu kroz promjenu brzine alata. Udarana sila ne može se prilagoditi kada je alat u pogonu.
- Za promjenu brzine, pritisnite gumb za prilagodbu brzine (2) kako biste odabrali željenu brzinu.
- Svaki put kada se pritisne gumb za prilagodbu brzine, indikatorska lampica (1) će se upaliti i mijenjati u koracima kako bi pokazala kada se alat okreće u smjeru kazaljke na satu.
- Dva načina odvijanja (brzi način odvijanja i spor način odvijanja) pruža ovaj alat samo kada se alat okreće u suprotnom smjeru kazaljke na satu.



Slika 7



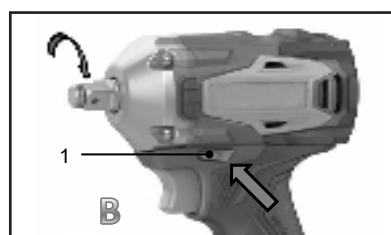
Slika 3



Slika 4



Slika 5



Slika 6

## MONTAŽA

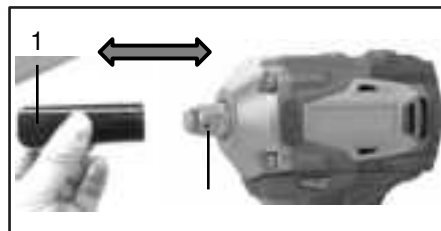
**Upozorenje:** uvijek budite sigurni da je alat isključen i baterija uklonjena prije nego što napravite bilo kakve prilagodbe na alatu.

### Odabir ispravnog udarnog nastavka

- Uvijek koristite ispravnu veličinu udarnog nastavka za vijke i matice. Neispravna veličina udarnog nastavka rezultirat će netočnim i nekonzistentnim momentom zatezanja i/ili oštećenjem vijka ili matice.

### Postavljanje ili uklanjanje udarnog nastavka (Slika 8)

- Da biste instalirali udarni nastavak, gurnite ga na kvadratni pogon alata dok se ne zaključa na mjesto.
- Da biste uklonili udarni nastavak, jednostavno ga povucite.

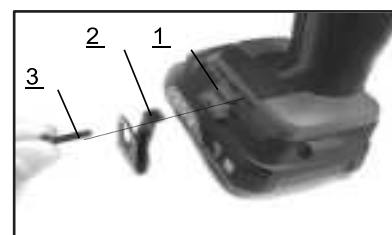


Slika 8

### Postavljanje kukice (Slika 9)

**Upozorenje:** Prilikom postavljanja kukice uvijek je čvrsto pričvrstite vijkom. Inače, kukica se može odvojiti od alata i rezultirati osobnom ozljedom.

- Kukica (2) je praktična za privremeno vješanje alata.
- Kukicu možete postaviti s obje strane alata.
- Umetnite kukicu u utor (1) u kućištu alata s lijeve ili desne strane, a zatim je pričvrstite vijkom (3).
- Za uklanjanje kukice, otpustite vijak, a zatim je izvadite.



Slika 9

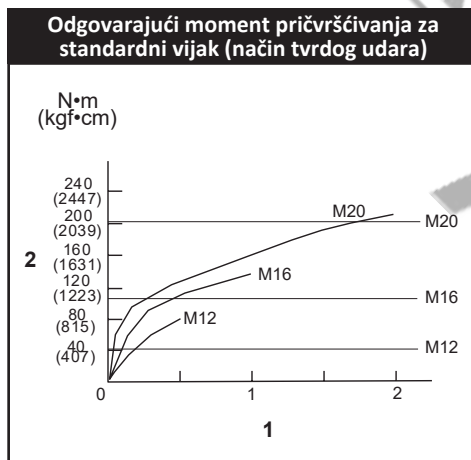
## UPUTE ZA RAD

### Upozorenje:

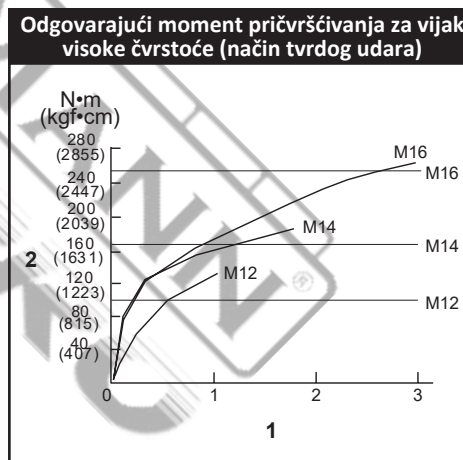
- Uvijek umetnite bateriju do kraja dok se ne zaključa na mjestu. Inače, može slučajno ispasti iz alata, uzrokujući ozljedu vama ili nekome oko vas.

### Privezivanje (Slika 10-11)

- Čvrsto držite alat i stavite udarnu utičnicu preko vijka ili matice.
  - Uključite alat i pričvrstite za odgovarajuće vrijeme pričvršćivanja.
- Odgovarajući moment pričvršćivanja može se razlikovati ovisno o vrsti ili veličini vijka, materijalu radnog dijela koji se pričvršćuje, itd. Odnos između momenta pričvršćivanja (2) i vremena pričvršćivanja (1) (sekunde) prikazan je na slikama 10-11.



Slika 10



Slika 11

### Pravilna upotreba

#### Napomena:

- Držite alat usmjeren ravno prema vijku/matici.
- Prekomjerni moment pričvršćivanja može oštetiti vijak/maticu ili udarnu utičnicu. Prije početka posla uvijek obavite testnu operaciju kako biste odredili odgovarajuće vrijeme pričvršćivanja za vaš vijak ili maticu.
- Nakon pričvršćivanja, uvijek provjerite moment pričvršćivanja pomoću moment ključa.
- Moment pričvršćivanja utječe na širok spektar faktora uključujući sljedeće:
  - Kada je baterija gotovo potpuno ispražnjena, napon će pasti i moment pričvršćivanja će biti smanjen.
- Udarna utičnica.
  - Nepravilna upotreba udarne utičnice uzrokovat će smanjenje momenta pričvršćivanja.
  - Istrošena udarna utičnica uzrokovat će smanjenje momenta pričvršćivanja.

### 3. Vijak.

- Iako su koeficijent momenta i klasa vijka isti, odgovarajući moment pričvršćivanja će se razlikovati prema promjeru vijka.
- Iako su promjeri vijaka isti, odgovarajući moment pričvršćivanja će se razlikovati prema koeficijentu momenta, klasi vijka i duljini vijka.

### 4. Način držanja alata utjeCAT će na moment.

### 5. Rad alata pri niskoj brzini uzrokovat će smanjenje momenta pričvršćivanja.

## ODRŽAVANJE

### Pazite:

- **Uvijek budite sigurni da je alat isključen i baterija uklonjena prije obavljanja bilo kakvih radova održavanja na alatu.**
- **Nikada nemojte koristiti benzin, benzin, razrjeđivač, alkohol ili slično. Mogu rezultirati promjenom boje, deformacijom ili pukotinama.**

### Savjeti za održavanje maksimalnog vijeka trajanja baterije

- Napunite bateriju prije potpuno ispražnjenja. Uvijek zaustavite rad alata i napunite bateriju kada primijetite manju snagu alata.
- Nikada ne punite potpuno napunjenu bateriju. Prekomjerno punjenje skraćuje vijek trajanja baterije.
- Napunite bateriju pri sobnoj temperaturi od 5 °C - 45 °C. Pustite da se vruća baterija ohladi prije punjenja.
- Napunite bateriju ako je ne koristite duže vrijeme (više od šest mjeseci).

## EKOLOŠKO ODLAGANJE

Kako bi se izbjegle štete pri prijevozu, alat se mora dostaviti u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i jedinica i pribor izrađeni su od reciklirajućih materijala i mogu se odlagati prema tome. Plastične komponente alata označene su prema njihovom materijalu, što omogućuje ekološki prihvatljivo i diferencirano uklanjanje zbog dostupnih postrojenja za prikupljanje.



### Samo za zemlje EU

Ne odlagati električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinoj provedbi u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su dosegili kraj svog vijeka moraju se zasebno prikupljati i vratiti u postrojenje za recikliranje koje je ekološki kompatibilno.

\* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

\* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

\* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.



Nosić okulary ochronne.



Stosować środki ochrony słuchu.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



**Ostrzeżenie:** Przed należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia i/lub obrażenia ciała. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do w przyszłości.

### Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

#### Bezpieczeństwo obszaru roboczego

- Obszar roboczy powinien być czysty i dobrze oświetlony. Ciemne lub zagracone obszary mogą prowadzić do wypadków.
- Nie używaj elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, oparów, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia mogą wytwarzać iskry, które mogą spowodować zapłon gazów lub oparów.
- Podczas korzystania z elektronarzędzia dzieci i osoby postronne powinny znajdować się w bezpiecznej odległości.

#### Bezpieczeństwo elektryczne

- Należy upewnić się, że wtyczka elektronarzędzia pasuje do gniazdka. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie używaj przejściówek z uziemionymi elektronarzędziami. Używanie niezmodyfikowanych wtyczek i pasujących gniazd zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi materiałami lub przedmiotami, takimi jak grzejniki, rury, piece i lodówki. Kontakt ciała z uziemieniem stwarza ogromne ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub innych wilgotnych warunków. Przedostanie się wody do elektronarzędzia może zwiększyć ryzyko porażenia prądem.
- Nie wolno nadużywać przewodu zasilającego. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania narzędzia elektrycznego. Przewód należy przechowywać w bezpiecznej odległości od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzony lub splątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas korzystania z elektronarzędzia na zewnątrz należy używać przedłużacza o odpowiednich parametrach do użytku na zewnątrz. Użycie przystosowanego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli nie można uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć wyłącznika różnicowoprądowego (RCD). Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Elektronarzędzia mogą wytwarzać pola elektromagnetyczne (EMF), które nie są szkodliwe dla użytkownika. Jednakże użytkownicy rozruszników serca i innych podobnych urządzeń medycznych skontaktować się z producentem urządzenia i/lub lekarzem w celu uzyskania porady przed rozpoczęciem korzystania z elektronarzędzia.

#### Bezpieczeństwo osobiste

- Podczas obsługi należy zachować czujność, uważać na to, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzia, jeśli jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
- Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne. Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, ochrona słuchu, antypoślizgowe obuwie ochronne lub kaski ochronne, używany w odpowiednich warunkach, zmniejszy ryzyko odniesienia obrażeń ciała.
- Zapobieganie przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia należy upewnić się, że wyłącznik zasilania znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na wyłączniku zasilania lub podłączanie do źródła zasilania elektronarzędzi z wyłącznikiem w pozycji włączonej może prowadzić do wypadków.
- Przed włączeniem elektronarzędzia należy zdjąć klucze nastawcze lub klucze płaskie. Klucz nastawczy lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- Nie sięgać zbyt wysoko. utrzymuj równowagę i prawidłową postawę. Pomaga to operatorowi lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Ubieraj się odpowiednio. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria i/lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

#### Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi

- Nie używaj elektronarzędzia na siłę. Do każdego należy używać odpowiedniego elektronarzędzia. Właściwe elektronarzędzie zawsze wykona pracę lepiej i bezpieczniej, jeśli będzie używane zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie używaj elektronarzędzia, jeśli przełącznik nie włącza lub nie wyłącza go. Każde elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą przełącznika, jest bardzo niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- Przed wymianą akcesoriów, dokonywaniem jakichkolwiek regulacji lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub akumulator od elektronarzędzia. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszą ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- Gdy elektronarzędzie nie jest , należy przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie zezwalać na korzystanie z niego osobom, które nie zapoznały się z elektronarzędziem lub niniejszymi instrukcjami. Elektronarzędzia są niezwykle niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- Konserwacja elektronarzędzia. Należy sprawdzać, czy ruchome części nie są przesunięte lub zakleszczone, czy uległy uszkodzeniu, czy nie ma wycieków i innych usterek, które mogą mieć wpływ na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, należy je naprawić przed użyciem. Wiele wypadków i obrażeń jest spowodowanych przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- Części tnące elektronarzędzia powinny być ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenie, bardziej precyzyjne i łatwiejsze do kontrolowania.

- Elektronarzędzia, osprzętu, końcówek narzędziowych itp. należy zawsze używać zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji obsługi, uwzględniając warunki pracy i rodzaj pracy. Używanie elektronarzędzia w sposób niezgodny z przeznaczeniem może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie elektronarzędzia.
- Uchwyty i wszelkie powierzchnie chwytne elektronarzędzia powinny być suche, czyste i wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę narzędzia w nieoczekiwanych okolicznościach.

#### Użytkowanie i pielęgnacja narzędzi akumulatorowych

- Akumulatory należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez . Ładowarka używana do ładowania nieodpowiednich akumulatorów może spowodować ryzyko pożaru.
- Elektronarzędzia należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu akumulatorami. Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.
- Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie między zaciskami. Zwarcie biegunów akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- W niewłaściwych warunkach z akumulatora może wytrysnąć ciecz; należy unikać kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. Ciecz wypływająca z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.
- Nie należy używać uszkodzonych lub zmodyfikowanych akumulatorów. Uszkodzone lub zmodyfikowane baterie mogą nie działać zgodnie z przeznaczeniem, powodując pożar lub wybuch.
- Nie należy narażać akumulatora na działanie ognia lub nadmiernych temperatur. Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora poza zakresem temperatur określonym w instrukcji. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach wykraczających poza określony zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

#### Usługa

- Serwisowanie elektronarzędzia należy zlecać wykwalifikowanemu personelowi, stosującemu wyłącznie identyczne części zamienne. Zapewni to bezpieczeństwo elektronarzędzia, utrzymywane.
- Nigdy nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy uszkodzonych akumulatorów. Serwisowanie akumulatorów powinno być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowanych techników serwisowych.

#### Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

- Nie wolno demontować, otwierać, rozbijać ani palić akumulatora.
- Akumulator należy chronić przed wysoką temperaturą (np. przed ciągłym intensywnym nasłonecznieniem), ogniem, wodą i wilgocią. Istnieje ryzyko wybuchu.
- Nie wolno zwierać akumulatora. Istnieje ryzyko wybuchu.
- Akumulatora należy używać wyłącznie z kompatybilnymi produktami .
- W przypadku uszkodzenia lub niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do oparów. Należy przewietrzyć pomieszczenie i w razie dolegliwości zwrócić się o pomoc medyczną. Opary mogą podrażniać układ oddechowy.
- Po dłuższym okresie przechowywania może być konieczne kilkukrotne naładowanie i rozładowanie akumulatora w celu uzyskania maksymalnej wydajności.
- Akumulator działa optymalnie, gdy jest używany w normalnej temperaturze pokojowej (20 °C ± 5 °C).
- Ładować wyłącznie za pomocą odpowiedniej ładowarki producenta.
- Nie należy używać akumulatorów, które nie są przeznaczone do użytku z tym urządzeniem.
- Akumulator może zostać uszkodzony przez ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręty, lub przez siłę przyłożoną z zewnątrz. Może wystąpić wewnętrzne zwarcie, powodując spalenie, dymienie, wybuch lub przegrzanie akumulatora.
- Od czasu do czasu wyczyścić otwory wentylacyjne akumulatora za pomocą miękkiej, czystej i suchej szczotki.
- Akumulator należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Gdy urządzenie nie jest , należy wyjąć z niego baterię.
- Upewnij się, że akumulator jest wyjęty przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów, konserwacją lub naprawą oraz przed przechowywaniem narzędzia.
- Jeśli zaciski akumulatora ulegną zabrudzeniu, należy przetrzeć je czystą, suchą szmatką.
- Baterie, które zostały upuszczone z wysokości większej niż jeden metr lub które były narażone na gwałtowne wstrząsy, należy niezwłocznie wymienić, nawet jeśli obudowa akumulatora wydaje się nieuszkodzona. Ogniwa wewnątrz akumulatora mogły ulec poważnemu uszkodzeniu.
- Nie należy przechowywać elektronarzędzia i akumulatora w miejscach, w których temperatura może osiągnąć lub przekroczyć 50 °C.
- Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, należy przepłukać je dużą ilością czystej wody i skontaktować się z lekarzem. Kontakt elektrolitu z oczami może spowodować utratę wzroku.

#### Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące akumulatorowych kluczy udarowych

- Należy nosić ochronniki słuchu. Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.
- Trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytające podczas wykonywania czynności, podczas których element mocujący może zetknąć się z ukrytymi przewodami. Elementy mocujące stykające się z przewodami pod napięciem mogą sprawić, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia znajdą się pod napięciem, co może spowodować porażenie prądem.
- Należy stać pewnie na podłożu. Podczas korzystania z elektronarzędzia w wysokościach należy upewnić się, że nikt nie znajduje się poniżej.
- Trzymać ręce z dala od obracających się części.
- Narzędzie należy obsługiwać tylko trzymając je mocno.
- Przed montażem należy dokładnie sprawdzić gniazdo udarowe pod kątem zużycia, pęknięć lub uszkodzeń.
- Właściwy moment dokręcania może się różnić w zależności od rodzaju lub rozmiaru śruby. Sprawdź moment dokręcania za pomocą klucza dynamometrycznego.

## WIBRACJA

Uwaga: Emisja drgań podczas rzeczywistego elektronarzędzia może różnić się od deklarowanej wartości emisji w zależności od sposobu użytkowania elektronarzędzia jest używany.

Całkowita wartość drgań (suma wektorów trójosiowych) określona zgodnie z normą EN62841-2-2:

| Tryb pracy                                                        | Emisja drgań ( $a_h$ ) | Niepewność (K)       |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------|
| Dokręcanie elementów złącznych z maksymalną wydajnością narzędzia | 5,45 m/s <sup>2</sup>  | 1,5 m/s <sup>2</sup> |

## HAŁAS

Uwaga:

- Nosić ochronniki słuchu.
- Emisja hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od deklarowanych wartości w zależności od sposobu użytkowania narzędzia i rodzaju obrabianego przedmiotu.

Typowy poziom hałasu skorygowany charakterystyką A określony zgodnie z normą EN62841-2-2:

|                                            |             |
|--------------------------------------------|-------------|
| Poziom ciśnienia akustycznego ( $L_{pA}$ ) | 92,3 dB(A)  |
| Poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ )       | 100,3 dB(A) |
| Niepewność (K)                             | 3 dB(A)     |

## ZAMIERZONE ZASTOSOWANIE

Narzędzie jest przeznaczone do przykręcania lub odkręcania śrub i nakrętek.

## DANE TECHNICZNE

|                                      |                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| Model                                | BBP5123                           |
| Napięcie                             | 20 V (Li-ion)                     |
| Prędkość bez obciążenia              | 0-1800 / 0-2200 / 0-2600 obr./min |
| Wskaźnik wptywu                      | 0-2500 / 0-3000 / 0-3500 bpm      |
| Moment obrotowy                      | 400 Nm                            |
| Napęd kwadratowy                     | 1/2"                              |
| Silnik                               | Bezszczotkowy                     |
| Zawiera                              | Adapter do bitów                  |
| Bateria i ładowarka nie są dołączone |                                   |

## PRZED OPERACJĄ

Ostrzeżenie: Przed przystąpieniem do regulacji narzędzia należy zawsze upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator wyjęty.

## Instalowanie lub wyjmowanie akumulatora (rys. 1)

Ostrzeżenie:

- Przed instalacją lub wyjęciem akumulatora należy zawsze wyłączyć narzędzie.
- Podczas instalowania lub wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać narzędzie i akumulator. Nieprawidłowe trzymanie narzędzia i akumulatora może spowodować ich wyslizgnięcie się z rąk, a w konsekwencji uszkodzenie narzędzia i akumulatora oraz obrażenia ciała.
- Aby wyjąć akumulator (2), wsuń go z narzędzia, przesuwając jednocześnie przycisk (1) z przodu akumulatora.
- Aby zainstalować akumulator, wyrównaj wypust na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsuń go na miejsce. Wsuń ją do końca, aż zablokuje się na miejscu z lekkim kliknięciem.

Ostrzeżenie:

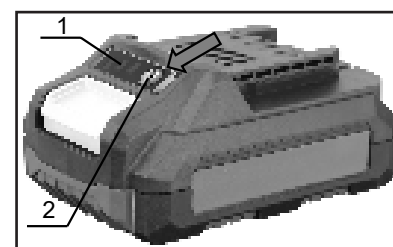
- Akumulator należy zawsze instalować w całości. W przeciwnym razie może ona przypadkowo wypaść z narzędzia, powodując obrażenia ciała użytkownika lub innych osób kogoś wokół ciebie.
- Nie należy instalować akumulatora na siłę. Jeśli bateria nie wsuwa się łatwo, nie jest włożona prawidłowo.

## Wskazanie pozostałej pojemności akumulatora (rys. 2)

- Naciśnij przycisk sprawdzania (2) na akumulatorze, aby wskazać pozostałą pojemność akumulatora.
- Lampki kontrolne (1) zapalą się po około 5 sekundach od zwolnienia przycisku kontrolnego.



Rys. 1



Rys. 2

| Lampki sygnalizacyjne                                                             |                                  | Pojemność akumulatora |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------|
|  | Świecą się trzy zielone światła  | 75% - 100%            |
|  | Świecą się dwa zielone światła   | 25% - 50%             |
|  | Świeci się jedno zielone światło | 10% - 25%             |

**Uwaga:** W zależności od warunków użytkowania i temperatury otoczenia wskazanie może nieznacznie różnić się od rzeczywistej wydajności.

#### System ochrony narzędzia/akumulatora

Narzędzie jest wyposażone w system ochrony narzędzia/akumulatora. System ten automatycznie odcina zasilanie silnika w celu wydłużenia żywotności narzędzia i akumulatora. Narzędzie automatycznie zatrzyma się podczas pracy, jeśli narzędzie lub akumulator znajdzie się w jednym z następujących warunków:

##### Ochrona przed przeciążeniem

Gdy narzędzie/akumulator jest używany w sposób, który powoduje pobór nienormalnie wysokiego prądu, narzędzie zatrzymuje się automatycznie. W takiej należy wyłączyć narzędzie i zatrzymać działanie, które spowodowało przeciążenie narzędzia. Następnie włączyć narzędzie, aby wznowić pracę.

##### Ochrona przed przegrzaniem

W przypadku przegrzania narzędzia/akumulatora narzędzie zatrzymuje się automatycznie. W takiej przed ponownym włączeniem narzędzia/akumulatora należy odczekać, aż ostygnie.

##### Ochrona przed nadmiernym rozładowaniem

Gdy pojemność akumulatora jest , narzędzie zatrzymuje się automatycznie. W takim należy wyjąć akumulator z narzędzia i naładować .

#### Spust ON/OFF (rys. 3)

**Ostrzeżenie:** Przed zainstalowaniem akumulatora w narzędziu należy zawsze sprawdzić, czy spust działa prawidłowo i powraca do pozycji "OFF" po zwolnieniu.

- Aby uruchomić narzędzie, należy pociągnąć za spust (1).
- Prędkość narzędzia zwiększa się poprzez zwiększenie nacisku na spust.
- Zwolnij spust, aby zatrzymać narzędzie.

#### Podświetlenie przedniej lampy (rys. 4)

**Uwaga:** Nie patrzeć bezpośrednio w światło.

- Pociągnij za spust, aby zapalić lampę (1).
- Lampa gaśnie około 5 sekund po zwolnieniu spustu.

**Uwaga:** Do wytarcia zabrudzeń z należy użyć suchej szmatki. Należy uważać, aby nie zarysować obiektywu.

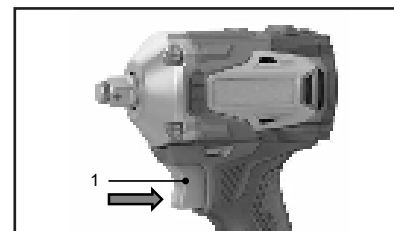
#### Przełącznik kierunku obrotów (rys. 5-6)

**Uwaga:**

- Przed rozpoczęciem należy zawsze sprawdzić kierunek obrotów.
- Przełącznika kierunku obrotów należy używać dopiero po całkowitym zatrzymaniu narzędzia. Zmiana kierunku obrotów przed zatrzymaniem narzędzia może spowodować jego uszkodzenie.
- Gdy narzędzie nie jest używane, przełącznik kierunku obrotów należy zawsze ustawiać w położeniu neutralnym.
- Naciśnij przełącznik kierunku obrotów (1) od strony A, aby obracać zgodnie z ruchem wskazówek zegara lub od strony B, aby obracać przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- Gdy przełącznik kierunku obrotów znajduje się w położeniu neutralnym, nie można za spust.

#### Regulacja prędkości/momentu obrotowego (Rys. 7)

- Trzy tryby regulacji siły uderzenia (tryb twardy, średni i miękki) są dostępne w tym narzędziu tylko wtedy, gdy narzędzie obraca się w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara poprzez zmianę prędkości narzędzia. Siła uderzenia nie może być regulowana, gdy narzędzie pracuje.
- Aby zmienić prędkość, naciśnij przycisk regulacji prędkości (2) w celu wybrania żądanej prędkości.
- Po każdym naciśnięciu przycisku regulacji prędkości lampka kontrolna (1) zaświeci się i będzie zmieniać się skokowo, wskazując, że narzędzie obraca się w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Dwa tryby odkręcania (szybkie odkręcanie i wolne ) są dostępne tylko wtedy, gdy narzędzie się w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



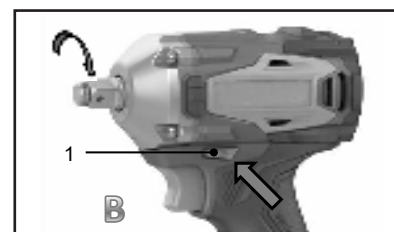
Rys. 3



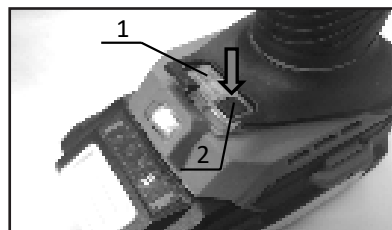
Rys. 4



Rys. 5



Rys. 6



Rys. 7

## MONTAŻ

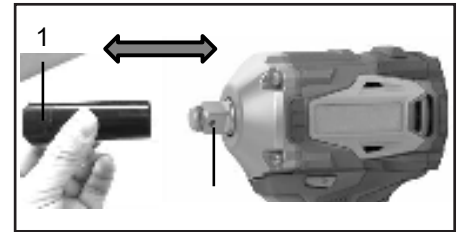
**Ostrzeżenie:** Przed przystąpieniem do regulacji narzędzia należy zawsze upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator wyjęty.

### Wybór odpowiedniej nasadki udarowej

- Do śrub i nakrętek należy zawsze używać nasadek udarowych o odpowiednim rozmiarze. Nieprawidłowy rozmiar nasadki udarowej spowoduje niedokładny i nierównomierny moment dokręcania uszkodzenie śruby lub nakrętki.

### Montaż lub demontaż gniazda udarowego (rys. 8)

- Aby zamontować nasadkę udarową, należy wcisnąć ją na kwadratowy trzpień narzędzia, do zablokowania.
- Aby zdjąć nasadkę udarową, wystarczy ją pociągnąć.

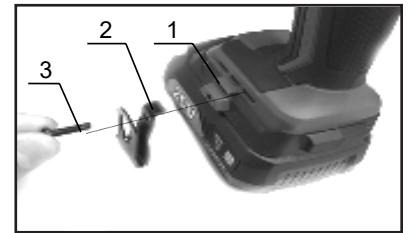


Rys. 8

### Montaż haka (rys. 9)

**Przeostrożenie:** Podczas montażu haka należy zawsze mocno zamocować go śrubą. W przeciwnym razie hak może się od narzędzia i spowodować obrażenia ciała.

- Hak (2) umożliwia tymczasowe zawieszenie narzędzia.
- Hak można zamontować po obu stronach narzędzia.
- Włóż hak do rowka (1) w obudowie narzędzia po lewej lub prawej stronie, a następnie zabezpiecz go śrubą (3).
- Aby wyjąć hak, poluzuj śrubę, a następnie wyjmij go.



Rys. 9

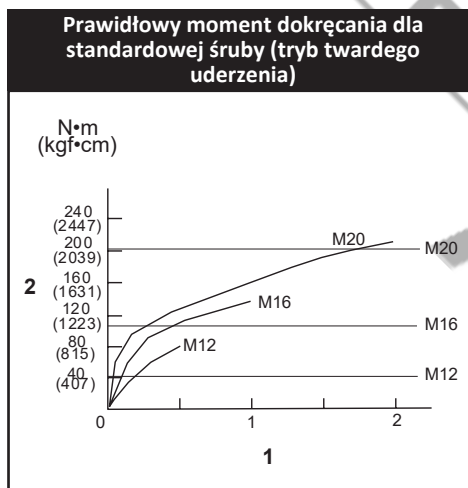
## INSTRUKCJA OBSŁUGI

**Ostrzeżenie:**

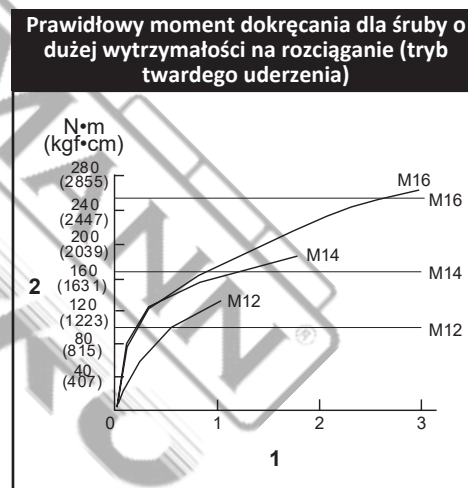
- Akumulator należy zawsze wkładać do końca, aż do zablokowania. W przeciwnym razie może on przypadkowo wypaść z narzędzia, spowodowanie obrażeń u siebie lub kogoś poblizu.

### Mocowanie (Rys. 10-11)

- Przytrzymaj mocno narzędzie i umieść nasadkę udarową nad śrubą lub nakrętką.
  - Włącz narzędzie i zamocuj na odpowiedni czas.
- Właściwy moment dokręcania może się różnić w zależności od rodzaju lub rozmiaru śruby, materiału mocowanego elementu itp. Zależność między momentem dokręcania (2) a czasem dokręcania (1) (w sekundach) przedstawiono na rysunkach 10-11.



Rys. 10



Rys. 11

### Właściwe użytkowanie

**Uwaga:**

- Trzymaj narzędzie skierowane prosto na śrubę/nakrętkę.
- Nadmierny moment dokręcania może spowodować uszkodzenie śruby/nakrętki lub nasadki udarowej. Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze przeprowadzić próbę, aby określić właściwy moment dokręcania śruby lub nakrętki.
- Po dokręceniu należy zawsze sprawdzić moment dokręcenia za pomocą klucza dynamometrycznego.
- Moment dokręcania zależy od wielu różnych czynników, w tym następujących:
  - Po prawie całkowitym rozładowaniu akumulatora napięcie spadnie, a moment obrotowy mocowania zostanie zmniejszony.
  - Gniazdo udarowe.
    - Niezastosowanie odpowiedniego rozmiaru nasadki udarowej spowoduje zmniejszenie momentu dokręcania.
    - Zużyta nasadka udarowa spowoduje zmniejszenie momentu dokręcania.

### 3. Wkręt.

- Nawet jeśli współczynnik momentu obrotowego i klasa śruby są takie same, właściwy moment obrotowy mocowania będzie różny w zależności od średnicy śruby.
- Nawet jeśli średnice śrub są takie same, właściwy moment dokręcania będzie różny w zależności od współczynnika momentu dokręcania, klasy śruby i długości śruby.

### 4. Sposób trzymania narzędzia wpływa na moment obrotowy.

### 5. Praca narzędzia z niską prędkością spowoduje zmniejszenie momentu dokręcania.

## KONSERWACJA

### Uwaga:

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy zawsze upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a akumulator wyjęty.
- Nigdy nie używaj benzyny, benzyny, rozcieńczalnika, alkoholu itp. Może to odbarwienia, deformacje lub pęknięcia.

### Wskazówki dotyczące utrzymania maksymalnej żywotności baterii

- Akumulator należy naładować przed całkowitym rozładowaniem. Zawsze zatrzymuj pracę narzędzia i ładuj akumulator, gdy zauważysz spadek mocy narzędzia.
- Nigdy nie należy ładować całkowicie naładowanego akumulatora. Przeładowanie skraca żywotność akumulatora.
- Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej od 5°C do 45°C. Przed należy odczekać, aż gorący akumulator ostygnie.
- Naładuj baterię, jeśli nie używasz jej przez dłuższy czas (ponad sześć miesięcy).

## UTYLIZACJA ŚRODOWISKOWA

Aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu, narzędzie musi być dostarczone w solidnym opakowaniu. Opakowanie oraz urządzenie i akcesoria są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu i mogą być odpowiednio utylizowane. Plastikowe elementy narzędzia są oznaczone zgodnie z materiałem, z którego zostały wykonane, co umożliwia ich usunięcie w sposób przyjazny dla środowiska i zróżnicowany dzięki dostępnym punktom zbiórki.



### Tylko dla krajów UE

Nie wyrzucać narzędzi elektrycznych razem z odpadami !

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrożeniem zgodnie z prawem krajowym, narzędzia elektryczne, których okres użytkowania dobiegł końca, muszą być zbierane oddzielnie i oddawane do przyjaznego dla środowiska zakładu recyklingu.



\* Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania drobnych zmian w projekcie produktu i specyfikacjach technicznych bez wcześniejszego powiadomienia, chyba że zmiany te znacząco wpływają na wydajność i bezpieczeństwo produktów. Części opisane / zilustrowane na stronach instrukcji, którą trzymasz w rękach, mogą również dotyczyć innych modeli linii produktów producenta o podobnych cechach i mogą nie być zawarte w produkcie, który właśnie nabyłeś.

\* Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu oraz ważność gwarancji, wszelkie naprawy, przeglądy lub wymiany, w tym konserwacja i specjalne regulacje, mogą być wykonywane wyłącznie przez techników autoryzowanego serwisu producenta.

\* Produktu należy zawsze używać z dostarczonym sprzętem. Użytkowanie produktu z niedostarczonym sprzętem może spowodować nieprawidłowe działanie, a nawet poważne obrażenia lub śmierć. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za obrażenia i szkody wynikające z używania niezgodnego sprzętu.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδια, διακόπτες, φορτιστές, τσok κ.λπ).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθάρισμο του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν συνδεθεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του ελαττωματικού που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση αλλαγής ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχου μοντέλου. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από τον χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les heures de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce document de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettro utensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettro utensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile. Se contrino o l'attura, in nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e con il mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që shfaqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezerve të specifikuar nga kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zbatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit mbulon vetëm nga një garanci vepri mi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat për vlerësim të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjetëve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancie.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električna orodja našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo, 12-mesečno za profesionalno uporabo ter 12-mesečno za polnilne in baterije. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilci, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebe.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na nabíjačky a batérie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať náš servisný oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša výhradne odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, nabíjačky, kľúčové kľúče atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobu prevádzky pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГARANЦИЯ

БГ

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за зарядни устройства и батерии. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се износват по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна на напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представлява производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг същият модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

ГARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt alinate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional, 12 luni pentru uz profesional și 12 luni pentru încărcătoare și baterii. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încărcătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianți sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reinnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau scule înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГARANЦИЈА

NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за полначи и батерии. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гараниското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземеен напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг одреден модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со плочата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се укористат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релеванните регулативи важат за оваа гаранција.

ГARANCIA

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Egyenáramú elektromos szerszámaira nemprofesszionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap a töltők- és akkumulátorokra pedig 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítás a vállalatunknak kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

ГARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említetteltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

| GARANZIJA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  | GARANCIJE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| MLT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  | HR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| <p>L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija taghna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija taghna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali, 12-il xahar għal użu professjonali u 12-il xahar għal ċarġers u batteriji. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-sigħat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tigix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz taghna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpannija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.</p> <p><b>EŻENZIONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċarġers, ċokkijiet eċċ.).</li><li>2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.</li><li>3) Ghodod miżmuma hażin.</li><li>4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.</li><li>5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.</li><li>6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.</li><li>7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.</li><li>8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.</li><li>9) Ĥsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).</li><li>10) Ĥsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.</li><li>11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdità jew korrużjoni.</li><li>12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.</li><li>13) Partijiet/komponenti miksurja bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.</li><li>14) Ghodod użati għall-kera.</li></ol> <p>Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponenti li jippreżenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare parts speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti u jipprova li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estit jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija kopja minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna b'ekwità, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.</p>                                                                                                                                                                                       |  | <p>Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije i punjače. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predložena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.</p> <p><b>IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).</li><li>2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.</li><li>3) Loše održavani alati.</li><li>4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.</li><li>5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.</li><li>6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na ploči uređaja.</li><li>7) Priključak na nezemaljsko napajanje.</li><li>8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.</li><li>9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).</li><li>10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.</li><li>11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.</li><li>12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.</li><li>13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.</li><li>14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.</li></ol> <p>Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njegovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
| GARANTÍA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  | GWARANCJA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
| ES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  | PL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| <p>Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional, 12 meses para uso profesional y 12 meses para cargadores y baterías. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.</p> <p><b>EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, mandriles, etc.).</li><li>2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.</li><li>3) Herramientas mal mantenidas.</li><li>4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.</li><li>5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.</li><li>6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.</li><li>7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.</li><li>8) Cambio de la tensión de corriente.</li><li>9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).</li><li>10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.</li><li>11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.</li><li>12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.</li><li>13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.</li><li>14) Herramientas utilizadas en alquiler.</li></ol> <p>La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el periodo de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.</p> |  | <p>Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku nieprofesjonalnego, 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego oraz 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku ładowarek i akumulatorów. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeżeli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.</p> <p><b>WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki, uchwyty itp.)</li><li>1) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.</li><li>2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.</li><li>2) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.</li><li>3) Narzędzia źle konserwowane.</li><li>3) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.</li><li>4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.</li><li>4) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.</li><li>5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.</li><li>5) Podłączenie do niezuiemionego źródła zasilania.</li><li>6) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).</li><li>7) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.</li><li>8) Zmiana napięcia prądu.</li><li>8) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.</li><li>9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).</li><li>10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.</li><li>10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.</li><li>11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.</li><li>12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.</li><li>13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.</li><li>14) Narzędzia używane do wynajmu.</li></ol> <p>Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.</p> |  |



The instructions manual is also available in digital format on our website  
**[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com)**. Find it by entering the product code in the Search "" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας  
**[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com)**. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "".